



安全理事会

Distr.: General
25 June 2021
Chinese
Original: English

2021 年 6 月 25 日根据安全理事会第 2536(2020)号决议延长任期的中非
共和国问题专家小组给安全理事会主席的信

根据安全理事会第 2536(2020)号决议延长任期的中非共和国问题专家小组
成员谨按照第 2536(2020)号决议第 7 段转递关于专家小组工作的最后报告。

所附报告于 2021 年 5 月 20 日提交安全理事会关于中非共和国的第 2127(2013)
号决议所设委员会，并于 2021 年 6 月 4 日经委员会审议。

请提请安全理事会成员注意本信及其附件并将其作为安理会文件分发给荷。

协调员

罗曼·埃斯梅约(签名)

专家

佐贝尔·贝哈拉尔(签名)

专家

菲奥娜·曼根(签名)

专家

安娜·奥斯本(签名)

专家

伊利亚斯·乌西迪克(签名)



根据安全理事会第 2536(2020)号决议延长任期的中非共和国问题专家小组的最后报告

摘要

在本报告所述期间，中非共和国陷入了新的危机，全境战火重燃。2020 年 12 月，一个新的联盟——爱国者变革联盟成立，其中囊括了该国最强大的武装团体，即中非爱国运动；中非复兴人民阵线；回归、索回和复原组织(3R 组织)；争取中非和平联盟；两个“反砍刀”组织(见 S/2021/87，第 15 段)。爱国者变革联盟试图阻止 2020 年 12 月 27 日举行选举，其战斗人员参与军事行动，试图夺取政权。1 月 13 日，爱国者变革联盟未能攻占班吉。之后，中非共和国武装部队在俄罗斯教官和卢旺达部队的支持下发起反攻，逐渐从叛军手中夺取主要城镇。

在这场危机中，平民尤其成为目标。中非共和国问题专家小组通过对大部分受战斗影响的地区进行实地考察，记录到这一情况。平民最初是爱国者变革联盟旗下战斗人员的勒索目标，后来成为中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官违反国际人道主义法行为的受害者。

爱国者变革联盟旗下团体广泛违反国际人道主义法的行为包括：强行招募儿童、袭击维和人员、实施性暴力和抢劫人道主义组织。其中，在瓦卡省，刚果爱国者联盟领导人阿里·达拉萨麾下的战斗人员实施了这些勒索行为；在姆博穆省，中非复兴人民阵线成员马哈迈特·萨勒手下的战斗人员实施了这些行为。

中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官违反国际人道主义法的行为包括：过度使用武力、滥杀、占领学校和大肆抢劫，包括对人道主义组织进行抢劫。

本报告载有关于爱国者变革联盟的详细信息。前总统和受制裁者弗朗索瓦·博齐泽(CFi.001)在该联盟中发挥着核心作用。博齐泽声称，外部行为体向他保证会提供大力支持(这些保证并未兑现)，因而得以将前塞雷卡和“反砍刀”组织各派聚集起来。他依靠其核心圈子，并与受制裁者、中非复兴人民阵线领导人努尔丁·阿达姆(CFi.002)紧密合作，成为联盟的政治和军事领导人。

尽管弗朗索瓦·博齐泽努力对爱国者变革联盟进行领导，但该联盟仍然是一个松散的网络，每个团体基本独立运作，包括在军备购置和筹资活动方面。虽然博齐泽的部族违反武器禁运得以从乍得和苏丹的网络获得武器和弹药，但爱国者变革联盟下属的每个团体都依赖自己的储备和传统供应线。这些团体继续主要利用对经济活动非法征税创收。例如，3R 组织整合了一套对采矿活动(包括在中非共和国西部运营的几家公司的采矿活动)进行非法平行征税的系统。中非共和国武装部队士兵、俄罗斯教官和卢旺达部队的推进扰乱了爱国者变革联盟附属团体使用的贩运路线和筹资策略，但没有完全破坏它们。

为应对爱国者变革联盟对国家机构构成的军事威胁，中非共和国政府实施了多项战略。首先，据观察，为支持国家安全部队而交付的物资达到了 2013 年武器禁运以来前所未有的速度，其中一些物资不合规定，另一些则违反了禁运规定。其次，中非共和国武装部队士兵得到卢旺达部队和俄罗斯教官的双边支持。特别是俄罗斯教官在击退爱国者变革联盟战斗人员的军事行动中发挥了突出作用。其三，中非共和国一些官员参与平行招募在国家安全部队内部运作或支持国家安全部队的武装团体成员的工作，有可能会破坏本已脆弱的安全部门改革进程。

除安全危机外，由于 2020 年 12 月 27 日总统选举中的几位候选人，包括位居第二的阿尼塞·乔治·多洛盖莱，拒绝承认福斯坦-阿尔尚热·图瓦德拉的连任，该国的政治紧张局势也达到新的顶点。在这种政治军事危机的背景下，区域和国际合作伙伴推动进行新的对话，但在爱国者变革联盟领导人是否应该参加的问题上出现了不同意见。区域调解员与爱国者变革联盟领导人接触推动停战，而总统启动了“共和国对话”，重点是促进政治和民间社会行为体之间的和解。这些不同的做法，加上政府咄咄逼人的宣传策略，将邻国说成是危机的罪魁祸首，导致中非共和国与一些邻国的外交关系紧张。

最后，报告论述黄金和钻石走私活动持续盛行的问题，不仅剥夺该国的重要资源，而且为犯罪网络的发展创造了有利条件。无论政治和安全局势如何，犯罪网络都在蓬勃发展。报告指出了参与非法活动的行为体，包括少报产量的公司和合作社，并形容喀麦隆是中非共和国自然资源的主要贩运中心之一。

目录

	页次
一. 背景	6
二. 爱国者变革联盟	7
A. 爱国者变革联盟的结构和功能.....	7
B. 爱国者变革联盟的后勤问题：远大期望与现实不符	10
C. 爱国者变革联盟战斗人员的勒索行为：一轮新的严重违反国际人道主义法行为开始	12
D. 爱国者变革联盟通过自然资源筹集资金：3R 组织案例	14
三. 武器禁运、国防和安全部队.....	18
A. 安全部门和武器弹药管理方面的情况.....	18
B. 会员国不遵守和违反武器禁运的事件.....	20
C. 疑似地雷和爆炸装置的使用增加，表明中非共和国冲突的性质正在发生变化	21
D. 国防和安全部队与俄罗斯教官违反国际人道法行为.....	22
四. 平行招募导致安全部门派系化.....	25
A. 总统卫队和“鲨鱼运动”民兵.....	25
B. PK5 自卫团体：从头号敌人到辅助力量.....	26
C. 在瓦卡加省组建政府所属民兵，以阻断贩运路线.....	27
D. 公认犯有严重违反国际人道法行径的“反砍刀”组织在格里马里成为中非共和国武装部队事实上的辅助力量.....	27
五. 在恢复对话进程的问题上众说纷纭.....	28
A. 质疑总统选举结果.....	28
B. 区域倡议和图瓦德拉先生的“共和式对话”：对话的不同版本	29
C. 政治舞台上的对立气氛.....	30
六. 地区紧张局势是解决冲突的挑战.....	31
A. 中非共和国与中部非洲国家经济共同体之间的紧张关系达到高峰.....	31
B. 中非共和国与一些邻国之间缺乏信任.....	31
C. 区域以外的不和谐.....	33
D. 宣传策略加剧区域和国际紧张局势.....	33

七. 自然资源	34
A. 涉及犯罪网络的黄金走私.....	35
B. 喀麦隆是中非共和国自然资源的贩运中心之一.....	35
C. 钻石	36
八. 建议	37
附件*	39

* 附件仅以来件所用语文分发，未经正式编辑。

一. 背景

1. 2020 年 7 月 28 日, 安全理事会通过第 2536(2020)号决议, 其中延长了对中非共和国的武器禁运、旅行禁令和资产冻结措施, 但有一些豁免。安理会还授权中非共和国问题专家小组继续协助安全理事会关于中非共和国的第 2127(2013)号决议所设委员会。专家小组的任务包括收集关于上述制裁措施执行情况的信息, 并收集关于可能符合第 2399(2018)号决议第 20 至 22 段所列并经第 2507(2020)号决议第 5 段延长的指认标准的个人和实体的信息。

2. 决议请专家小组与该委员会商讨后至迟于 2021 年 6 月 30 日向安理会提交最后报告。本报告涵盖自 2020 年 9 月 1 日专家小组任务开始至 2021 年 5 月 12 日完成草稿之日这段时间, 重点介绍 2021 年 1 月 27 日专家小组中期报告(S/2021/87)发布后的情况。

合作

3. 在任期内, 专家小组走访了中非共和国 16 个省中的 12 个省(见附件 1.1 中的地图), 并对喀麦隆、法国和苏丹进行了正式访问。专家小组感谢这些国家的政府接待其访问。乍得当局推迟了专家小组计划于 3 月对该国进行的访问, 因为其时恰逢选举。

4. 在本报告所述期间, 专家小组向会员国、国际组织和私人实体发出了 52 封公函, 只收到 20 份答复(见附件 1.2)。

5. 专家小组继续与安全理事会设立的其他专家小组或专家组交流信息, 特别是与利比亚问题专家小组、南苏丹问题专家小组和苏丹问题专家小组以及刚果民主共和国问题专家组交流信息。

6. 专家小组感谢联合国中非共和国多层次综合稳定团(中非稳定团)继续提供支持和合作。

方法

7. 专家小组努力确保遵守安全理事会制裁的一般性问题非正式工作组在其 2006 年 12 月 22 日报告(见 S/2006/997, 附件)中建议的标准。虽然专家小组力求尽可能透明, 但如果指明信息来源会使那些人或其他人面临不可接受的安全风险, 则打算不公布信息来源。专家小组通过独立和可靠的来源对信息进行三角互证, 证实调查结果。

8. 专家小组同样致力于做到最大限度的公平, 酌情并尽可能地努力向有关各方提供报告中可能提到它们的信息, 供其在规定时限内过目、发表意见和作出回应。

9. 专家小组保障其工作的独立性, 不受任何力图破坏其公正性或制造偏见行为的影响。专家小组依据其协调员在将本报告转交安全理事会主席之前达成的共识, 核准本报告文本以及其中的结论和建议。

二. 爱国者变革联盟

10. 2020 年 12 月中旬，一个新的联盟——爱国者变革联盟成立，其中囊括了该国最强大的武装团体，即中非爱国运动，中非复兴人民阵线，回归、索回和复原组织，刚果爱国者联盟和两个“反砍刀”组织分支(见 S/2021/87，第 15 段)。随后，爱国者变革联盟已签署《和平协议》的武装团体在全国各地迅速发展，从它们在纳纳-格里比齐省、瓦卡省、纳纳-曼贝雷省、上科托省、瓦姆-彭代省和瓦姆省的基地向南部各省和目标地班吉挺进。2021 年 1 月 13 日，中非稳定团、中非共和国武装部队士兵、俄罗斯教官和卢旺达部队(见第 64 段)击退了对首都的一次攻击。随后，中非共和国武装部队在俄罗斯教官和卢旺达部队的支持下进行反攻，逐步从叛军手中夺取主要城镇，如博阿利、布阿尔、博桑戈阿和班巴里。爱国者变革联盟为避免交战，常常在中非共和国部队推进时退却。

11. 本节载有关于爱国者变革联盟的详细信息：其目标、结构和运作、武器购置和筹资方法，以及违反国际人道主义法的情况。

A. 爱国者变革联盟的结构和功能

弗朗索瓦·博齐泽在空洞承诺基础上建立的联盟

12. 正如弗朗索瓦·博齐泽的随从所证实的，博齐泽在宪法法院于 2020 年 12 月 3 日正式宣布其候选人资格无效的前几天就知道了该项裁定(见 S/2021/87，第 17-19 段)。12 月 1 日，博齐泽抵达卡加班多罗，正式支持其政党“劳动，艰苦地劳动”(劳动党)的候选人竞选议会席位。但事实上，他是在为联系、招募和组织后来加入爱国者变革联盟的武装团体成员而奔波。如附件 2.1 所详述，博齐泽前往卡博、巴丹加弗和坎巴科塔(瓦姆省)，并于 12 月 15 日在那里举行会议，正式成立了该联盟(见 S/2021/87，第 15 段)。爱国者变革联盟创始成员发表声明，威胁以武力夺取政权，并谴责《中非共和国和平与和解政治协议》(见 S/2019/145，附件；S/2021/87，附件 2.9)。

13. 根据从爱国者变革联盟成员处收集的证词，弗朗索瓦·博齐泽为该联盟招募的战略基于三项关键承诺。首先，他告诉武装团体领导人，他得到“西方”和一些邻国的支持。中非共和国许多人认为他们国家的冲突是全球大国之间的代理人战争。这种说法通过印刷媒体和社交媒体以及反对派和政府双方的政治人物声明广泛传播。在这种情况下，这一“新冷战”说法有效地说服了武装团体代表。他们相信外部支持确实会到来，以对抗“俄罗斯的影响”。博齐泽还声称，爱国者变革联盟只有在展示能力并占领班吉之后，才会得到大量支持；因此，联盟暂且只能依靠成员的现有能力。根据专家小组的调查，博齐泽的说法是空洞的承诺。虽然他从在该地区活动的贩运网络获得少量军用物资(见第 30-32 段)，但联盟从未得到他所保证的支持。

14. 弗朗索瓦·博齐泽承诺一旦上台，就会接受所有武装团体领导人对军衔和中非共和国行政部门职位的要求。此外，他还承诺给予武装团体领导人及其战斗人员豁免权，包括免遭国际司法机构起诉。

15. 争取中非和平联盟、中非爱国运动、3R 组织和中非复兴人民阵线的领导人分别是阿里·达拉萨、穆罕默德·哈提姆以及受制裁者阿巴斯·西迪基(CFi.014)和努尔丁·阿达姆(CFi.002)。他们相信，权力更迭将推动他们的议程并保护他们的地位。正如阿达姆和哈提姆以及 3R 组织和争取中非和平联盟代表向专家小组证实的，他们认为总统图瓦德拉先生的政府不愿意执行和平协议，而是在争取时间，以期在他连任后攻击他们。

16. 武装团体成员与博齐泽部族之间的历史关系也有助于弗朗索瓦·博齐泽巩固联盟，详见附件 2.2。

弗朗索瓦·博齐泽作为爱国者变革联盟的政治和军事领导人

17. 哈提姆和阿达姆以及众多武装团体成员向专家小组证实，爱国者变革联盟的主要目标是控制班吉并罢免总统。

18. 2021 年 3 月初，发布了日期为 2 月 18 日的公报，确认任命弗朗索瓦·博齐泽为爱国者变革联盟总协调人(见附件 2.3)。该文件还确认，自爱国者变革联盟成立以来，博齐泽在政治和军事方面都一直发挥领导作用。关于他的政治作用，爱国者变革联盟和情报来源证实，弗朗索瓦·博齐泽与他的儿子让·弗朗西斯·博齐泽和努尔丁·阿达姆等少数亲信协调，确定了爱国者变革联盟的战略方向。这些消息来源表明，弗朗索瓦·博齐泽在区域调解倡议方面发挥了关键作用(见第 122-126 段)，并批准了爱国者变革联盟所有公开声明的内容。作为政治领导人，他得到了他的政党劳动党若干成员的支持，特别是让-欧德·特亚(爱国者变革联盟公报起草人，见附件 2.4)和塞尔日·博赞加，两人都在法国。博赞加是爱国者变革联盟的欧洲发言人，阿巴卡尔·萨博内是爱国者变革联盟的非洲发言人，常驻乍得，在社交网络上宣传爱国者变革联盟的观点。

19. 关于弗朗索瓦·博齐泽的军事作用，专家小组收集了 3R 组织、中非爱国运动、中非复兴人民阵线和“反砍刀”武装团体成员的证词，证实前总统直接参与了爱国者变革联盟军事行动(包括 1 月 13 日对班吉的进攻)的筹备、协调和指挥。专家小组得以证实，博齐泽通过与武装团体领导人及其地方指挥官通电话的方式协调活动。例如，“反砍刀”组织和中非爱国运动成员报告说，博齐泽直接命令他们在 2020 年 12 月下旬夺取瓦姆省布卡镇，并向布卡-博冈戈洛-达马拉公路推进。

混乱无序、互不信任和彼此较劲的联盟

形形色色的武装团体、利益和目标

20. 爱国者变革联盟成立后，努尔丁·阿达姆直言不讳，随时准备将中非复兴人民阵线置于爱国者变革联盟的中心位置。¹ 他向专家小组解释说，弗朗索瓦·博齐泽可以确保国家的统一，并表示两位领导人已同意将他们的合作建立在所谓的

¹ Mathieu Olivier, “Noureddine Adam : ‘Rien n’empêche d’imaginer François Bozizé à la tête de la CPC’”, *Jeune Afrique*, 2021 年 1 月 19 日。

《内罗毕协议》的条款上(见 S/2015/936, 第 24-26 段)。他证实,爱国者变革联盟的政治决定是由他和博齐泽作出的。

21. 然而,在当地,中非复兴人民阵线军事派别并没有完全融入爱国者变革联盟。除了马哈马特·“马马”·萨利赫领导的人员在上科托省和姆博穆省卷入外(见第 41 段),中非复兴人民阵线没有开展任何军事行动。萨利赫·扎巴迪“将军”在阿达姆的指示下签署了坎巴科塔声明,但并没有参与、也没有向他指挥的战士发出命令。纳纳-格里比齐省和瓦姆省的几名中非复兴人民阵线指挥官证实,扎巴迪是他们的直接上司,但他从未就爱国者变革联盟传达过任何指示。正如来自中非爱国运动和中非复兴人民阵线的武装团体成员以及纳纳·格里比齐省族群领导人所证实的,扎巴迪的地位可以从有关方面没有向他或他的战士提供后勤支持这一点加以解释。另一个原因是,正如爱国者变革联盟的消息来源所证实的,弗朗索瓦·博齐泽已经任命哈提姆为联盟的参谋长。因此,作为米塞里亚族成员的扎巴迪不愿意参加会通过哈提姆加强萨拉马特族地位的行动。受制裁者阿卜杜拉耶·西塞纳(CFi.012)虽然是中非复兴人民阵线军事部门(国家国防和安全委员会)的领导人,但也公开拒绝加入爱国者变革联盟(见附件 2.5),从而阻止巴明吉·班戈兰省和瓦卡加省的中非复兴人民阵线人员参加联盟。但有一个例外,就是受制裁者哈鲁恩·伽耶(CFi.007)。他在爱国者变革联盟从苏丹获取武器和弹药的努力中发挥了积极作用(见第 31 段)。

22. 正如专家小组以前所报告的(见 S/2019/930, 第 20-23 段),在中非爱国运动内部,彼此较劲加上哈提姆无法完全控制其战斗人员,大大削弱了该武装团体参与行动的能力。哈提姆身边的“将军们”通过与班吉的政客接触实施自己的议程。据中非爱国运动成员说,在达马拉,1 月 13 日攻击前几天,该团体成员发现一位“将军”正在用卫星电话向总统顾问提供信息和全球定位系统的坐标。

23. 争取中非和平联盟和 3R 组织都没有完全尊重爱国者变革联盟的指挥系统。例如,秘密消息来源证实,争取中非和平联盟领导人阿里·达拉萨决意违背弗朗索瓦·博齐泽的指示,并优先考虑争取中非和平联盟的目标以及他控制班加苏-泽米奥-奥博公路的长期目标,为此命令他的战士支持马哈马特·萨利赫的中非复兴人民阵线团体占领姆博姆省的班加苏。正如 3R 组织一些成员所证实的,受制裁者和团体领导人阿巴斯·西迪基在 2020 年 12 月 18 日的战斗中死亡的消息在该团体中造成混乱,削弱了其指挥系统的效力。

24. “反砍刀”组织团体由于缺乏战斗训练和物资,在战斗中的影响非常有限。此外,“反砍刀”组织成员和爱国者变革联盟其他成员告诉专家小组,关系出现紧张,因为他们没有得到武器或弹药,而这些武器或弹药本可使他们与武器更精良和训练更有素的前塞雷卡团体一起作战。攻击班吉的行动中没有“反砍刀”组织的战斗人员。他们本应在班吉制造事件,以便让爱国者变革联盟的战斗人员进入首都。这也是因为参与爱国者变革联盟的政治行为体之间缺乏信任。

卡里姆·梅卡苏阿的作用

25. 在调查爱国者变革联盟的结构期间，专家小组收集了关于前议会议长和总统选举候选人卡里姆·梅卡苏阿作用的信息(见 [S/2019/930](#)，第 40 段和 [S/2018/1119](#)，第 33 段)。

26. 2020 年早些时候，前塞雷卡成员和同伙向专家小组证实，梅卡苏阿正在推动武装团体和弗朗索瓦·博齐泽的随从采取军事行动，将总统赶下台。最近，中非爱国运动和中非复兴人民阵线的成员以及一些政治行为体解释说，梅卡苏阿与博齐泽及其随从以及努尔丁·阿达姆、阿里·达拉萨和中非爱国运动的几位“将军”协调，参与筹备 1 月 13 日的未遂政变。根据这些一致而且可信的证词，爱国者变革联盟的政变如果成功，梅卡苏阿希望领导一个过渡政府。据爱国者变革联盟许多成员称，政变失败后，梅卡苏阿试图说服达拉萨前来增援并继续发动进攻。据说他与一名中间人联系，说服苏丹雇佣军越过边境，保护达拉萨和他的部队向班吉推进。同一消息来源指出，达拉萨未被说服，拒绝推进，反而撤回了他的部队。

27. 梅卡苏阿和弗朗索瓦·博齐泽之间的不信任是以班吉为基地的“反砍刀”组织成员拒绝参加 1 月 13 日攻击的一个因素(见第 24 段)。博齐泽及其随从相信，梅卡苏阿是在试图欺骗博齐泽。在攻击当天，马克西姆·莫科姆就这些怀疑与梅卡苏阿的一个同伙通话质问。

28. 梅卡苏阿告诉专家小组，无论是在爱国者变革联盟的创建过程中，还是在军事行动中，他都没有在该联盟扮演任何角色；并表示在弗朗索瓦·博齐泽创建该联盟之后，他就与博氏断绝了联系。他证实，博齐泽的随从将 1 月 13 日攻击失败归咎于他，但表示他从未打算用武力夺取政权。

B. 爱国者变革联盟的后勤问题：远大期望与现实不符

29. 与爱国者变革联盟领导层关系密切的消息来源告诉专家小组，在卡姆巴柯塔举行的联盟成立会议期间(见第 12 段)，讨论了从三方面解决后勤问题的方法。首先，武装团体签署方代表讨论了他们可以提供的武器、弹药、装备和武装分子。虽然联盟建立并加强了各团体之间的沟通和协调联系，但从武装团体消息来源收集的证词表明，爱国者变革联盟各附属团体之间其实几乎不分享武器或弹药。第二，武装团体的消息来源透露，弗朗索瓦·博齐泽保证，爱国者变革联盟领导层已组织武器、弹药和后勤支持，主要由他的儿子让-弗朗西斯·博齐泽协调(见第 30-32 段)。最后，中非共和国武装部队和国内安全部队的消息来源告诉专家小组，弗朗索瓦·博齐泽和他的儿子们预计武装部队人员会大量叛逃加入爱国者变革联盟，并相信这将为联盟提供大量武器弹药。虽然确实发生了大量叛逃和擅离职守行为(见第 63 段)，但并没有带来预期的物质支持。

爱国者变革联盟协调运送、捐赠和采购的武器弹药

30. 前总统弗朗索瓦·博齐泽和他的儿子让-弗朗西斯·博齐泽领导了爱国者变革联盟的武器弹药购置。据当地和武装团体消息来源称，2020 年 12 月，让-弗朗

西斯·博齐泽在西部的一些城镇之间穿梭，其中包括博卡兰加、库伊、博祖姆、博森贝莱(瓦姆-彭代省)、卡加班多罗(纳纳-格里比齐省)和马昆达(瓦姆省)。他使用父亲的白色三菱帕杰罗车或他自己的白色丰田海拉克斯皮卡进行运输，并与一些对话者规划和筹备武器和弹药的转让。当地和武装团体消息来源解释说，2021年1月底，他派一名代表前往马昆达，向一家乍得供应商支付一笔小武器和弹药转让款。这些小武器和弹药是用18辆摩托车运送到瓦姆省 Ben-Zambé 附近的约鲁巴镇的。2月底，弗朗西斯·博齐泽前往马昆达接收交付的第二批货物。据几个消息来源称，这些货物包括一件较大的武器，即一挺12.7毫米或14.5毫米口径的机枪。消息来源证实，大约在同一时间，他还前往穆瓦耶讷锡多(瓦姆省)，接收从乍得领土运送的另一批更大型的货物，但货物最终没有到达。

31. 据武装团体成员来源称，让-弗朗西斯·博齐泽还与受制裁个人以及中非复兴人民阵线领导人 Nourredine Adam 和 Haroun Gaye 密切协调，利用 Tissi-Sikikédé(瓦卡加省)-Ndélé(巴明吉-班戈兰省)路线，安排从苏丹运送武器弹药。第一批货物于2020年12月中旬抵达 Ndélé。据多个消息来源称，第二批货物于2021年1月13日运抵。车队由14辆属于苏丹贸易商的皮卡组成，其中两人是当地人指认来自苏丹的已知武器贩运协调人。货物抵达 Ndélé 后，Haroun Gaye 阻止国内安全部队试图搜查车辆。货物被转运给位于博桑戈阿的让-弗朗西斯·博齐泽。与爱国者变革联盟、武装团体关系密切的消息来源和当地其他消息来源证实，主要是弹药的第三批货物预计于2月抵达，但被阿卜杜拉耶·侯赛因协同中非共和国武装部队拦截(见第21段)。自那以后，这条重要的武器弹药贩运路线一直对爱国者变革联盟关闭。

32. 据报在3月，弗朗索瓦·博齐泽前往马昆达会见一名乍得人。据消息来源报告称，该人许诺给他20辆有武器装备、弹药和战斗人员的皮卡。在乍得一侧边界会面后，爱国者变革联盟收到一辆装有小武器和弹药的皮卡。据专家小组消息来源称，这辆皮卡是经纳纳巴里亚河运来的。然而，数量少于博齐泽的预期。

与爱国者变革联盟结盟的武装团体损失大量武器和重新补给挑战

33. 与爱国者变革联盟结盟的武装团体在战斗中消耗了大量武器弹药储备，并损失了大量战斗人员。至关重要的是，一些团体还被逐出基地，某些贩运路线通道被切断。附件2.6载有爱国者变革联盟各组成部分在作战中使用的后勤手段及其目前的武器装备水平和补给能力概览。

与爱国者变革联盟结盟的武装团体、武器和贩运路线概览

爱国者变革联盟团体	武器装备水平	类型	运输方式	使用的主要路线
“反砍刀”组织	武器装备不多	手工武器，一些突击步枪，数量有限的手榴弹和火箭发射器	主要步行 一些摩托车	多种多样；不一定
中非爱国运动	武器装备一般	突击步枪，榴弹发射器，火箭榴弹	摩托车 数量有限的车辆	穆瓦耶讷锡多，马昆达
3R 组织	武器装备精良	突击步枪，榴弹发射器，火箭榴弹，可能有反坦克地雷，数量有限的机枪	步行 摩托车 车辆，包括一些装备武器的车辆	沿喀麦隆和乍得边界、靠近博卡兰加、恩冈达耶、贝松等地的多条路线，包括季节性游牧路线
争取中非和平联盟	武器装备精良	突击步枪，榴弹发射器(包括枪挂榴弹发射器)，火箭榴弹，数量有限的机枪	步行 摩托车 车辆，包括一些装备武器的车辆	从刚果民主共和国经 Mobaye/Satema，从南苏丹经班布提和东南轴线，从苏丹经萨姆万贾和瓦卡加，以及从乍得和苏丹经季节性游牧路线的少量流入
中非复兴人民阵线 (有限参与)	武器装备精良	突击步枪，榴弹发射器(包括枪挂榴弹发射器)，火箭榴弹，机枪	摩托车 车辆，包括一些装备武器的车辆	从苏丹经瓦卡加路线，从乍得经穆瓦耶讷锡多的路线和其他路线

C. 爱国者变革联盟战斗人员的勒索行为：一轮新的严重违反国际人道主义法行为开始

34. 爱国者变革联盟成立后，战火重起，人道主义影响严重。如附件 2.7 所述，5 个月期间(2020 年 12 月至 2021 年 4 月)，流离失所和粮食安全等人道主义指标恶化。与此同时，所有武装行为体都完全无视国际人道法。2020 年 12 月至 2021 年 3 月期间，每月发生的针对人道主义工作者的事件增加到平均 57 起，而前 4 个月的平均数为 35 起。²

战斗人员聚集和随之而来的侵犯人权行为增加

35. 在卡姆巴柯塔的第一份宣言中(见第 12 段)，爱国者变革联盟附属团体表示尊重国际人道法。然而，爱国者变革联盟战斗人员继续“老一套”，从事侵犯人权和违反国际人道法的活动。在一些地点，随着来自以前的对手、现在附属爱国者变革联盟的武装团体的更多战斗人员的到来，联盟战斗人员加强了自己的态势。

36. 专家小组 2 月和 3 月访问了纳纳-曼贝雷省布阿尔。在那里，爱国者变革联盟与中非共和国武装部队 1 月发生暴力冲突。之后，约有 12 500 人暂时逃离家园。据人道主义消息来源称，在 1 月 7 日和 9 日的冲突中，两名中非共和国武装部队士兵被打死，17 名平民受伤，其中包括 3 名儿童。1 月，随着训练有素、装备更精良的 3R 组织战斗人员的到来，Marcel Ndalé “将军”和他的兄弟 Ibrahim

² 联合国人道主义事务协调厅，“中非共和国”，情况报告数据库，可查阅 <https://reports.unocha.org/en/country/car/>，(2021 年 5 月 3 日查阅)。

和 Sylvain Adamou Ndalé 领导的当地“反砍刀”组织也加强了自己的势力。这两个团体继续在该镇侵犯人权和违反国际人道法(见 S/2016/694, 第 98 段), 而不担心遭到其他团体的报复。例如, 根据当地人和受害者的证词, 1 月, Ndalé “将军”和他的“反砍刀”组织杀害了两名牧民, 偷走了他们的牛, 并在 Tropicana 区的基地拘留和酷刑折磨数人长达两个多星期。随着 3R 组织战斗人员在曼贝雷-卡代、纳纳-曼贝雷和瓦姆-彭代省的增多, 其战斗人员犯下的性暴力行为也同时增加, 流离失所者特别容易受到伤害(另见 S/2021/312, 第 22 段)。例如, 2020 年 12 月, 在纳纳-曼贝雷省, 专家小组与三名流离失所的受害者进行交谈。她们据信是 3R 组织战斗人员实施的性暴力受害者。

争取中非和平联盟在班巴里以暴力方式设立一个平行的司法系统

37. 专家小组在瓦卡省班巴里执行任务期间, 获悉争取中非和平联盟与来自瓦卡省和上科托省的更多“反砍刀”组织战斗人员袭击并抢掠省政府、警察和宪兵大楼。2020 年 12 月 21 日实施的袭击造成两名平民死亡(包括一名未成年人), 11 人受伤, 还削弱了瓦卡省公民的法治。³ 争取中非和平联盟领导人阿里·达拉萨在班巴里取代法治, 任命了一个非法的平行政府, 其中包括一支对平民实施任意逮捕、杀戮和酷刑的警察部队。例如, 根据当地人员的证词, 2021 年 2 月 1 日, 一名男性平民在达拉萨任命的“警察局长”派出的小队逮捕他时反抗, 在家中遭枪击。1 月, 同一小队逮捕的一名受害者遭拷打, 死在争取中非和平联盟运营的“监狱”里。爱国者变革联盟在班加苏和博桑戈阿等其他城镇发动袭击后, 专家小组见证了对诉诸司法的类似影响。

缺乏后勤能力的爱国者变革联盟附属团体以人道主义工作者为目标

38. 爱国者变革联盟有限的后勤能力(见第 29-33 段)极大地助长了违反国际人道法行为的扩散, 包括袭击人道主义组织, 主要是夺取它们的车辆, 但也是为了夺取办公设备和其他货物。这种针对人道主义组织的做法, 加上爱国者变革联盟附属团体加强活动, 人道主义准入和应对需求增加的能力减弱(详见附件 2.7)。例如, 当地消息来源向专家小组证实, 2 月 24 日, 在博桑戈阿, 两个人道主义组织遭到爱国者变革联盟战斗人员的袭击, 物品被盗, 包括一辆汽车在内。12 月 27 日在布阿尔和卡加班多罗以及 1 月 3 日在班加苏(见第 41 段), 人道主义房地也成为爱国者变革联盟战斗人员袭击的目标。⁴

爱国者变革联盟违反国际人道法的行为持续影响儿童

39. 爱国者变革联盟的行动对儿童产生负面影响。一些用作投票中心的学校在选举日(2020 年 12 月 27 日)遭到爱国者变革联盟战斗人员的袭击和抢掠。如附件 2.8 所述, 2021 年 1 月至 3 月期间, 专家小组观察到或证实爱国者变革联盟所有主要附属团体在全国各地占领学校的情况。在招募儿童方面, 专家小组收到报告称,

³ 机密报告, 2021 年 1 月 27 日。

⁴ 红十字国际委员会(红十字委员会), “中非共和国: 红十字委员会谴责对其布阿尔办事处的袭击, 呼吁尊重人道主义工作者”, 2020 年 12 月 28 日。

争取中非和平联盟在阿里·达拉萨的指挥下，继续从富拉尼社区强行招募未成年人，特别是 2020 年 12 月在 Ippy 和 2021 年 3 月在 Aigbando 强行招募。

对维和人员的致命袭击

40. 尽管爱国者变革联盟公开宣称中非稳定团不是袭击目标，但专家小组收到报告称，联盟战斗人员在不到一个月的时间里已经杀害 7 名维和人员。专家小组在调查期间证实，1 月 18 日，由 Mahamat Salleh 指挥的战斗人员(见第 41 段)在 Mbari 桥(姆博穆省班加苏以西 17 公里)向中非稳定团一支巡逻队开枪，打死两名维和人员。1 月 15 日，一名维和人员在瓦卡省格里马里附近被爱国者变革联盟战斗人员打死，而之前 2 天，另一名维和人员在联盟袭击班吉时被打死。此前，12 月 25 日，在凯莫省 Sibut，向班吉进发的爱国者变革联盟战斗人员袭击了中非共和国武装部队的一个支队。在这起事件中，维和人员也受到袭击，其中三人死亡，两人受伤。附件 2.9 载有关于所有袭击和威胁维和人员事件的进一步资料。

姆博穆：大规模抢掠和流离失所

41. 在姆博穆省，据当地消息来源称，在爱国者变革联盟分别于 2020 年 12 月 31 日和 2021 年 1 月 3 日袭击巴库马和班加苏的事件中，来自恩扎科的中非复兴人民阵线领导人 Mahamat Salleh(见 S/2020/662，附件 3.9)是罪魁祸首之一。他根据 Nourredine Adam 的指示行事，得到争取中非和平联盟“将军”Guenderou(见 S/2021/87，附件 4.7)、来自布里亚的中非复兴人民阵线领导人侯赛因·丹布查(见 S/2019/930，第 89-91 段)和来自巴库马的地方“反砍刀”组织领导人 Privat Sokomete 的支持。Salleh 领导的爱国者变革联盟战斗人员袭击了国家机构，如中非共和国武装部队基地、宪兵、警察局和班加苏的监狱。随后，他们对该镇的人道主义组织以及一些私人贸易商进行大规模抢掠。他们还设立检查站对民众征税，例如在通往刚果民主共和国的河流口岸。据人道主义消息来源称，在爱国者变革联盟到来之后，超过 1.5 万名平民逃离了那里。

武装团体被逐出主要城镇，期间有关于性暴力事件的报告

42. 据当地消息来源称，Mahamat Salleh 及其战斗人员于 2021 年 1 月 17 日离开班加苏前往 Niakari(距离班加苏 15 公里)后，继续侵犯人权和违反国际人道法，包括一起强迫婚姻案件。据多个当地消息来源称，3 月，在瓦卡省伊皮郊区分别发生两起性暴力事件，均是争取中非和平联盟战斗人员所为，有多人受害。专家小组收集到关于 3R 组织、争取中非和平联盟、中非复兴人民阵线(由 Salleh 先生领导)和“反砍刀”组织分子在撤出主要城镇时侵犯人权和违反国际人道法的类似证词(见附件 2.10)。

D. 爱国者变革联盟通过自然资源筹集资金：3R 组织案例

43. 专家小组没有发现任何证据表明为支持爱国者变革联盟的创建和运作制定了具体的筹款计划。尽管试图精简筹资，例如为此把这一职责交付给让·弗朗西斯·博齐泽，但爱国者变革联盟仍然是一个松散的网络，其中的每个武装团体都负责确保自身财务稳定。武装团体继续利用对其控制区的经济活动(主要是采矿)

征税和抢掠支持其行动和购置武器(见第 29-33 段)。本节载有专家小组收集的
有关 3R 组织的调查结果。

在爱国者变革联盟正规化之前

44. 在爱国者变革联盟开展活动之前, 3R 组织是纳纳-曼贝雷和曼贝雷-卡代省最强大的武装团体。如以往所述, 该组织继续通过对与牛有关的活动“征税”来创收(见 S/2018/1119, 第 135 段), 并逐步加强了对黄金部门的控制。如今, 黄金部门已成为主要收入来源之一。

税务

45. 专家小组收到的资料表明, 该团体控制着上述两个省的主要黄金生产中心, 并经常参与翁贝拉-姆波科省的黄金开采活动。有几个安全和矿业当局告诉专家小组, 对他们来说, 访问 3R 组织控制区是危险之行。

46. 专家小组约谈了 20 多名证人, 其中包括在阿巴、涅姆、雅洛凯、巴布阿、迪拉波科、阿马达加扎和与喀麦隆接壤边界各地区作业的运输商、矿工、手工采矿者和收购商。他们的账目是理解 3R 组织税收做法的关键。

47. 一般来说, 3R 组织每周都会对采矿行为体征税。不同的行为体税收额不同, 取决于他们的地位和收入。例如, 一名手工采矿者要支付 2.5 万非洲法郎(46 美元), 而一名收购商要支付 3.5 万非洲法郎(65 美元)。据几名证人称, 3R 组织根据矿坑的大小向矿坑所有者收取 4 万非洲法郎(74 美元)至 25 万非洲法郎(458 美元)的费用。专家小组无法估计该团体从税收中获取的总额。根据在曼贝雷-卡代省 Yidéré 周围矿场工作的 6 名证人的证词, 专家小组估计, 2020 年, 仅在 Yidéré 周围矿场, 3R 组织每月对手工采矿者征税所得的收入就高达 1 000 万非洲法郎(18 000 美元)(根据峰值工作量)。

48. 3R 组织人员收税遵循一套完善的制度。武装人员骑着摩托车抵达, 分成两队。每个小队至少有三名武装分子和一名收税员。后者负责收取税款, 并记在笔记本上。许多消息来源告诉专家小组, 3R 组织只与矿场协调员交谈。这些协调员被迫协调武装团体与矿场工人之间的关系。据同一消息来源称, 3R 组织的领导层完全了解这一收税制度的细节。除了税金, 3R 组织人员还收取一定比例的产品。专家小组无法确认 3R 组织控制的所有矿场是否都有这种做法, 但阿巴周围矿场的 5 名矿工告诉专家小组, 他们必须与 3R 组织分享 25% 的产品。该武装组织在矿工中有代理人。他们跟踪生产, 并向团体成员通报情况。

私营部门行为体向 3R 组织纳税

49. 专家小组获悉, 在 3R 组织控制区经营的公司定期缴纳“安全税”。几个消息来源向专家小组解释说, 鉴于政府无法保护投资, 公司选择与武装团体合作。专家小组收集的证词证实中非矿产工业公司在雅洛凯(翁贝拉-姆波科省)和阿巴支付款项(见 S/2021/87, 第 65-67 段)。有几个消息来源还提到, Thien Pao 和 HW-Lepo 矿业公司向武装团体付款。

50. 专家小组曾报告过阿巴地区的勒索矿业公司案件(见 S/2018/729, 第 102 和 103 段)。专家小组最近的调查表明, 2018 年描述的那些个别案件如今已成为惯例。

51. 被指派保护公司的中非共和国武装部队人员以及 2020 年在中非矿产工业公司任职的消息人士和一名高级国家矿业官员告诉专家小组, 3R 组织人员每月访问他们的所在地两三次。每次访问时, 3R 组织都会收取这些公司提供的粮食、燃料和资金。3R 组织人员乘坐四辆摩托车抵达, 每辆车载有四名武装分子。有几个消息来源告诉专家小组, 3R 组织每次访问都从这些公司获取 200 万非洲法郎(3 700 美元)。

52. 中非共和国当局证实, 根据该国惯例(见 S/2018/729, 附件 7.5), 中非共和国武装部队士兵应矿业公司的要求被派往矿业公司, 以防止武装团体的骚扰。根据与几名证人的面谈, 包括与中非共和国武装部队人员的面谈, 专家小组证实, 这种做法没有阻止 3R 组织的勒索活动。例如, 在中非矿产工业公司有一个采矿点的 Lami 村(阿巴附近), 派到该公司的一名中非共和国武装部队人员在 2020 年 10 月遭到 3R 组织战斗人员的袭击, 武器、弹夹、摩托车和衣服被抢走。3R 组织不允许派到中非矿产工业公司的中非共和国武装部队人员在公司场所之外携带武器, 除非在护送外国员工时。他们也不可以阻止 3R 组织战斗人员与公司会面。中非共和国武装部队人员告诉专家小组, 他们接到了该地区 3R 组织指挥官 Djibril “上校” 的指示。

53. 专家小组向中非共和国国防和军队重建部的代表以及在调查期间提到名字的公司介绍了调查结果。该部代表告诉专家小组, 他们没有收到部署在矿场的中非共和国武装部队官员提供的此类信息。

54. 2021 年 4 月, 在与专家小组的一次会议上, Thien Pao 矿业公司的一名代表否认曾向 3R 组织人员付款。他承认, 当宪兵守卫该公司时, 他们受到过骚扰, 但他辩称, 自中非共和国武装部队人员(据报告称是两年前)抵达以来, 他们没有受到过 3R 组织的任何干预。中非矿产工业公司和 HW-Lepo 没有答复专家小组索取资料的要求。

爱国者变革联盟成立后

55. 当爱国者变革联盟在 2020 年 12 月中旬发动军事行动时, 矿业公司成为目标和抢掠对象。爱国者变革联盟于 2020 年 12 月 13 日和 14 日开始袭击位于雅洛凯的公司, 随后转移到其他矿区。例如, Thien Pao 矿业公司声称, 在 2020 年 12 月 20 日对阿巴周围两个矿场的袭击中, 公司损失了价值约 100 亿非洲法郎(1 800 万美元)的设备(见附件 2.11)。专家小组虽然无法证实袭击期间被盗设备的价值, 但得以证实当 24 名外国雇员组成的车队试图逃往 Garoua-Boulai(喀麦隆)时, 爱国者变革联盟强迫 Thien Pao 矿业公司支付一大笔钱, 即在矿场支付 1 000 万非洲法郎(18 000 美元), 在爱国者变革联盟巴布阿检查站支付 100 万非洲法郎(1 900 美元)。

56. 尽管上述袭击公司的消息在中非共和国迅速流传, 并使一些采矿行为体决定离开矿场, 但在某种程度上, 无论是个人还是公司开展的采矿活动仍在继续, 为 3R 组织提供了继续创收的机会。位于喀麦隆的几名收购商告诉专家小组, 他

们继续越过边界进入中非共和国，并在那段时间里仍被 3R 组织人员征税。2021 年 1 月初，专家小组约谈了位于布阿尔的贸易商。这些贸易商证实，他们能够在纳纳-曼贝雷省的矿场进行交易。4 月，专家小组还约谈了贝洛科 Baboua-Garoua Boulai 公路上的出租车司机。他们证实，他们把货物运到了涅姆、巴布亚和阿巴的矿场，并被 3R 组织和“反砍刀”组织人员征税。几名居住在喀麦隆的来自中非共和国的难民告诉专家小组，1 月，他们继续越过边界，到 Yidéré 和 Ndongori 周围的矿场工作。在那里他们向 3R 组织人员支付通行费。2020 年 12 月被 3R 组织占领的甘布拉(Mambéré-Kadei 省)的矿工也告诉专家小组，3R 组织人员一直在继续他们的活动。

57. 专家小组证实，2020 年 12 月和 2021 年 1 月，当爱国者变革联盟控制该地区时，与雅洛凯矿业合作社合作的外国人继续在雅洛凯活动。政府消息来源告诉专家小组，雅洛凯矿业合作社的管理人员 Ouiefio Mberendeh 能够继续从事他的活动，原因是他向爱国者变革联盟提供财政支持。4 月，Mberendeh 在给矿产和地质部部长的一封信中承认，他是弗朗索瓦·博齐泽·扬古翁达的亲戚，但否认与爱国者变革联盟有任何联系。4 月 29 日，Mberendeh 在给专家小组的信函中解释说，3R 组织袭击发生后，他一直留在雅洛凯，因为武装团体成员抢劫了他的两辆车，加上他的外国伙伴的大使馆建议他留在那里，直到局势好转。

58. 2020 年 12 月，爱国者变革联盟军事行动开始。之后，3R 组织人员与“反砍刀”组织战斗人员合作，不仅占领了主轴沿线的新阵地，而且部署到布阿尔和甘布拉等新地区。这迫使该武装团体从矿场中撤出了一些人员。根据专家小组的调查，3R 组织在喀麦隆难民营实行了一项招募战略，以在将经验丰富的战斗人员部署到前线时维持税收能力。

对爱国者变革联盟进行反攻以来的转变

59. 1 月底，在中非共和国武装部队和俄罗斯教官的压力下，3R 组织人员被逐出几个主要城镇，包括布阿尔和甘布拉。一些 3R 组织人员进入丛林，向喀麦隆边境进发或越过边境。⁵ 若干安全消息来源还告诉专家小组，3R 组织只是进行战术撤退，表示这次撤退并没有阻止该团体继续征税。

60. 例如，4 月 8 日，45 名 3R 组织战斗人员来到阿巴附近的 Romdi 村，向每个手工采矿者索要 20 000 非洲法郎(37 美元)。专家小组证实，4 月，3R 组织人员仍控制着阿巴附近的 Lami 矿场。两名高级矿业官员告诉专家小组，由于 3R 组织人员在 Lami 的存在，矿产和地质部的一个官方代表团在 4 月初视察受爱国者变革联盟袭击影响的矿场时无法去那里走访。

61. 4 月 10 日，专家小组访问了 Dombaéké。该镇位于前往 Mbengue、Ndongori、Bakary 和 Yidéré 周围几个金矿矿场的路上。驻扎在 Dombaéké 的中非共和国武装

⁵ 2021 年 4 月，中非共和国问题专家小组约谈了在 Garoua-Boulai 的三名中非共和国难民。他们证实，他们偶尔在 Garoua-Boulai 看到 3R 组织人员。这些人员过去常常在中非共和国收税。专家小组收到信息称，3R 组织人员携带武器越过边境，但在编写本报告时，无法证实这一信息。

部队人员以及来自这些地点的矿工告诉专家小组，3R 组织人员仍在进入这些矿场收税。

62. 专家小组证实，中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官已经在该国的主要采矿中心设点。专家小组认为，应监测最近摆脱爱国者变革联盟影响的地区的采矿活动。

三. 武器禁运、国防和安全部队

A. 安全部门和武器弹药管理方面的情况

安全危机：逃兵、叛逃、弃职以及政府库存武器、弹药和装备的相关损失

63. 在爱国者变革联盟未遂政变的背景下，相当数量的中非共和国武装部队和国内安全部队人员弃职、逃跑或叛逃，在全国各地加入爱国者变革联盟的队伍。附件 3.1 详细说明这如何影响中非共和国武装部队、警察和宪兵，并说明至今大部分仍下落不明的武器、弹药和装备的相关损失详情。

与俄罗斯教官和卢旺达部队一起部署国防和安全部队：针对爱国者变革联盟的行动

64. 为应对 2020 年 12 月选举前的不稳定局势，俄罗斯联邦和卢旺达根据各自政府之间的双边协议，向中非共和国提供安全援助。12 月 21 日，俄罗斯联邦通知制裁委员会，它将派遣 300 名非武装教官，支持中非共和国武装部队步兵和摩托化部队的训练进程，在选举前和选举期间提供安保。同一天，卢旺达通知制裁委员会将部署一个配备固定武器的步兵营，以支持受到攻击的卢旺达维和人员，并协助中非共和国当局确保和平举行定于 2020 年 12 月 27 日进行的选举。此后，中非共和国武装部队在俄罗斯教官和卢旺达部队的支持下，在当地开展打击爱国者变革联盟的行动。

俄罗斯联邦教官在军事行动和武器装备使用中的作用

65. 俄罗斯联邦告知专家小组，其部署的教官没有参加中非共和国武装部队开展的军事行动，并表示他们的作用仅限于：在贝伦戈训练中心(洛巴耶省)训练中非共和国武装部队士官生以及培训警察和宪兵；运送中非共和国武装部队人员到行动区；为他们提供行动规划方面的咨询协助；向中非共和国武装部队提供弹药、食物、水和燃料，给予后勤支持；并在军事行动期间协助为中非共和国武装部队受伤人员组织医疗后送和急救。俄罗斯教官协调员告诉专家小组，所有教官均为俄罗斯国籍，均由俄罗斯联邦国防部从一个主要由退役军官组成的名为国际安全军官联盟的协会聘用(见附件 3.2)。他强调，与联合国人权事务高级专员办事处雇佣军问题工作组的报告和一些媒体机构的报道相反，这些人以官方身份乘坐俄罗斯联邦军用飞机抵达中非共和国，并非受雇于私营公司。⁶ 该代表还证实，为总

⁶ 联合国人权事务高级专员办事处，“CAR: experts alarmed by Government’s use of ‘Russian trainers’, close contacts with UN peacekeepers”, 2021 年 3 月 31 日；Luke Harding 和 Jason Burke, “Russian mercenaries behind human rights abuses in CAR, say UN experts”, 《卫报》，2021 年 3 月 30 日；

统、总理和几位内阁部长提供近身保护安保的也是在同一指挥系统下行动的俄罗斯教官。

66. 尽管俄罗斯联邦通知制裁委员会，2020 年 12 月部署的教官将不配备武器，但专家小组直接观察到并收到证词称，支持中非共和国武装部队行动并为中非共和国官员提供近身保护安保的俄罗斯教官配备武器(见附件 3.3)。驻中非共和国的俄罗斯联邦代表证实，教官携带武器是为了自我防卫，只有在遭到枪击时才会使用这些武器，并指出所使用的武器弹药来自俄罗斯联邦为满足中非共和国安全部队的需要而提供给该国国防和军队重建部的库存。专家小组注意到，这违反总统图瓦德拉先生 2018 年 10 月 31 日以书面形式就豁免俄罗斯联邦 2018 和 2019 年向中非共和国转让的武器弹药而向制裁委员会作出的最终用户承诺，并违反 2020 年 10 月 2 日中非共和国国防和军队重建部长就 2020 年 10 月通知转让给中非共和国的装甲车和武器而签署的最终用户证书。

67. 专家小组在中非共和国多个地点收集了大量地方官员、中非共和国武装部队、国内安全部队和社区一级消息来源提供的证词。上述人员注意到俄罗斯教官积极参与实地作战行动，其中许多人观察到，在武装部队向不同城镇和村庄推进时，俄罗斯教官往往是带领而不是跟随。部署在现役作战区的中非共和国武装部队人员及至上校军衔的军官注意到，俄罗斯教官的行动相当独立，沟通有时会有挑战，并表示他们并不认为自己正在接受训练。

68. 俄罗斯联邦在与专家小组的来往公文中确认，并经俄罗斯教官协调员确认，截至 2021 年 4 月 18 日，在中非共和国的教官人数最多为 532 人，从未超过 550 人，因为教官轮调进出该国。但专家小组注意到，多个消息来源估计这一数字要高得多，从 800 至 2 100 不等。专家小组还从当地和中非共和国武装部队消息来源获得多份证词，称所部署的教官包括自称为利比亚、阿拉伯叙利亚共和国和其他国家国民的人(见附件 3.4 和第 109 段)。

中非共和国武装部队和俄罗斯教官在打击爱国者变革联盟的行动中缴获武器弹药

69. 当地的中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官证实，他们在多个地点的军事行动中缴获了爱国者变革联盟的武器弹药(见附件 3.5)。专家小组于 2021 年 2 月 8 日致函中非共和国政府，并与政府和安全部门高级官员正式会晤，试图查看这批缴获的军用品，以分析和追踪非法贩运给爱国者变革联盟不同武装团体的武器弹药。但专家小组尚未获准查看所缴获的武器弹药。

Gaël Grilhot, “En Centrafrique, les mercenaires russes accusés d’exactions”, 《世界报》，2021 年 4 月 5 日。[错误!超链接引用无效。](#)

2021 年 5 月在班吉缴获的武器弹药和军用品

70. 5 月 10 日, 警察特种部队中非剿匪办公室拘留了一名拥有大量武器、弹药和军用品的法国国民(见附件 3.6)。专家小组打算致函中非共和国当局, 请求提供资料, 说明本报告起草时发生的这一事件。

中非共和国武装部队的训练和招募

71. 附件 3.7 概述中非共和国武装部队训练和招募方面的情况。

B. 会员国不遵守和违反武器禁运的事件

会员国在不遵守或违反武器禁运的情况下交付武器弹药

72. 专家小组指出, 在本报告所述期间, 已从多个可靠消息来源收到有关向班吉姆波科国际机场运送武器弹药的报告和证据。

73. 2021 年 1 月 23 日、24 日和 25 日, 由苏丹空军飞行、在苏丹注册、注册号为 7709(原为 ST-ATM)和 ST-ALM(可能已改为 7710)的安东诺夫型飞机飞往班吉姆波科国际机场。保密来源告知专家小组, 这些航行为中非共和国武装部队运送武器弹药和军用物资, 其中至少两次运送时中非共和国武装部队参谋长现身机场。专家小组还从一个保密来源收到一份中非共和国国防和军队重建部长于 2021 年 1 月 8 日签署的最终用户证书副本, 其中详细说明一名未列名买家和苏丹一家国营防务公司“军工公司”于 2020 年 10 月 8 日购买武器的情况(见附件 3.8)。采购时间似乎与上述非定期特别航行的时间相符, 并与保密来源关于这些航行卸下军用物资的证词也相符。最终用户证书指出, 所列产品仅供国防和军队重建部使用, 其中包括需要事先通知的武器弹药供应, 如大量手枪和卡拉什尼科夫突击步枪、冲锋枪、口径为 12.7 毫米和 14.5 毫米的重机枪以及火箭推进榴弹发射器。其中还包括需要向制裁委员会申请豁免的物品, 如 20 个 107 毫米多管火箭发射器和 1 000 门 SPG-9 型 73 毫米无后坐力反坦克/反装甲车炮, 因此可能违反武器禁运。最后, 物资中包括与所列武器相对应的大量弹药。专家小组与苏丹联系, 要求提供有关这些航行的资料, 但在提出本报告时尚未收到答复。

74. 专家小组收到关于其他三次交付的资料。视有关武器口径和弹药的确认情况, 这些交付要么涉嫌不遵守武器禁运(没有事先通知), 要么可能违反武器禁运。

75. 两架在哈萨克斯坦注册、注册号为 UP-I7652 和 UP-I7646 的伊留申飞机飞往班吉姆波科国际机场。前一架于 2020 年 12 月 19 日抵达, 并于 21 日飞离; 后一架于 12 月 22 日降落并飞离(见附件 3.9)。这两架飞机由杰尼斯航空公司租赁, 归阿拉伯联合酋长国航天货运公司所有。消息人士告诉专家小组, 从这些飞机上下来的有军事人员和装备。专家小组注意到, 这两架飞机的适航证书分别于 2020 年 7 月 19 日和 11 月 24 日到期(见附件 3.10)。哈萨克斯坦航空管理局告知专家小组, 自 2020 年 12 月 4 日以来, 杰尼斯航空公司和航天货运公司之间的租赁协议已终止, 国家注册牌已涂漆覆盖, 标志也已清除, 飞机已归还所属公司。此外, 杰尼斯航空公司证实, 已根据 2020 年 7 月 7 日发布的一项命令, 让所有人员休无酬假。因此, 该航空公司告知专家小组, 杰尼斯航空公司不可能进行上述飞行。

专家小组已联系航天货运公司和阿拉伯联合酋长国，要求提供有关这些航行的信息，但在提出本报告时，尚未收到任何答复。专家小组注意到，哈萨克斯坦航空管理局根据安全理事会提供的关于不遵守第 1970(2011)号决议对利比亚实施并经第 2509(2020)号决议延长的武器禁运规定的资料，于 2021 年 2 月 1 日吊销了杰尼斯航空公司的航运商证书(见附件 3.11)。

76. 2020 年 12 月 31 日和 2021 年 1 月 1 日，分别由 Gomair 和 Serve Air Congo 运营、在刚果民主共和国注册为 9S-AGD 和 9S-AVV 的波音 737 和波音 727 飞机飞往班吉姆波科国际机场。保密来源告知专家小组，这些航行运送了大量小武器和轻武器、弹药箱、火箭推进榴弹发射器、需要事先通知的 4 门 14.5 毫米重机枪和需要向制裁委员会申请豁免的 120 毫米迫击炮弹，而且中非共和国当局官员在运送过程中就在机场。专家小组与刚果民主共和国当局、Gomair 和 Serve Air Congo 联系，要求提供有关这些航行的资料，但在提出本报告时，尚未收到答复。

77. 附件 3.12 概述 2021 年 1 月 27 日又一次从刚果运送货物的细节。

78. 专家小组向中非共和国当局介绍这些案件，后者表示将调查此事。

向国防和安全部队提供地面和空中支援有可能不遵守或违反武器禁运

79. 据多个可靠消息来源称，在报告所述期间，曾向中非共和国提供大量地面和空中支援，包括至少 78 辆地面车辆、7 架直升机(包括几架军用直升机)和 2 架小型飞机。

80. 专家小组观察到，并从大量消息来源获得关于将所交付的一些地面车辆武器化和用于军事行动的照片证据和证词(见附件 3.13)。专家小组还观察到并收到大量直升机在中非共和国使用的图片证据。这些直升机有的带有中非共和国的注册号，有的没有注册号，其中一些直升机装备了武器(见附件 3.14)。

81. 最后，专家小组观察到并收到图片证据，表明在本报告所述期间，两架安东诺夫安-28 小型飞机抵达并在中非共和国运行，尤其是向正在进行军事行动的地区运送后勤物资，并运送据了解是与冲突有关的被拘留者。据观察，飞机带有中非共和国的注册号 TL-KPF 和 TL-KFT(见附件 3.15)。专家小组不曾得知为交付这些飞机提交过任何通知或豁免请求。

C. 疑似地雷和爆炸装置的使用增加，表明中非共和国冲突的性质正在发生变化

82. 自 2020 年 6 月和 7 月在中非共和国发生头 3 起疑似使用地雷的事件以来，专家小组记录的涉及疑似地雷和其他爆炸物装置的事件增加。2021 年 2 月至 5 月期间记录了 8 起事件，造成 9 人死亡，6 人受伤(见附件 3.16)。对这些记录在案的事件均无法立即进行爆炸后调查，或找到装置进行全面分析。

D. 国防和安全部队与俄罗斯教官违反国际人道法行为

遭受中非共和国武装部队和俄罗斯教官过度使用武力的平民受害者

83. 在到访的一些地区，专家小组收到关于中非共和国武装部队和俄罗斯教官过度使用武力的保密证词。在瓦卡省格里马里，专家小组发现有证据表明，2020 年 12 月 28 日，中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官对平民过度使用武力。专家小组得到的所有陈述都一致表示，就在一辆开往班吉的商用卡车抵达临时检查站时，中非共和国武装部队士兵出现了，命令司机停车。据目击者说，当司机努力停车时，中非共和国武装部队士兵从两侧开始射击，俄罗斯教官从卡车前面射击。总共有 3 名平民被杀，15 人受伤，其中包括 6 名妇女和 1 名未成年人。许多伤者多处中弹受伤。格里马里地方当局证实，卡车上没有发现与武装团体有联系的证据。在提出本报告时，尚未对枪杀平民一事进行军事或司法调查。

84. 俄罗斯教官协调员向专家小组保证，那次事件发生时，格里马里没有俄罗斯教官在场。

班巴里：行动目标优先于国际人道法

85. 2021 年 2 月 15 日，中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官在宪兵和警察人员的支持下，开始在班巴里对爱国者变革联盟开展为期两天的行动，主要针对争取中非和平联盟控制的地区。根据当地人的证词，行动之初，几名争取中非和平联盟人员为逃离逼近的中非共和国武装部队和俄罗斯教官而进入 El Haji 社区的 Al-Takwa 清真寺，里面有平民。中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官明知有平民，却不尊重清真寺的宗教性质，将清真寺作为目标。据专家小组面见的目击者称，这些人并不设法区分平民和战斗人员。正如图片证据所证实的，中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官进入该建筑物，继续在清真寺内射击(见附件 3.17)。据当地消息来源称，战斗中有 17 名受害者，其中至少有一名妇女被流弹击中。虽然一些受害者确实是争取中非和平联盟战士，但专家小组也得以确认，至少有 6 名死者是平民。

86. 据当地社区消息来源称，到 2 月 15 日开展行动时，包括 Ali Darassa 在内的大多数争取中非和平联盟的“将军”已经逃离，“反砍刀”组织战斗人员也已逃离。余下的争取中非和平联盟战士分散在 El Haji、Bornou 和 Élevage 等居民区，一些人向空中胡乱射击制造混乱，另一些人则伪装成平民。争取中非和平联盟曾经采用这种将民众作为人盾的战术，特别是在 2018 年 5 月的行动中，当时联合国维和人员将争取中非和平联盟暂时赶出了班巴里(见 S/2018/729，第 92 段)。

87. 在回答专家小组关于这一事件的询问时，俄罗斯教官协调员指出，叛军将平民置于清真寺中间，并从清真寺内向中非共和国武装部队开火，引发中非共和国武装部队进行干预。不过，他否认俄罗斯教官进入清真寺并向平民开枪。

88. 专家小组的调查显示，中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官在班巴里的其他行动中也表现出对国际人道法的类似漠视，包括 2 月 16 日在“Élevage”境内流离失所者营地的医疗中心内发生的战斗。专家小组还注意到，在两次行动期间

受伤的人中，妇女和儿童的比例很高(总共 36 人受伤，其中分别有 8 名妇女和 9 名儿童)，而且伤员受的是爆炸伤和枪伤。

俄罗斯教官的滥杀行为

89. 专家小组收到许多关于俄罗斯教官滥杀手无寸铁平民的报告，并得以证实以下情况。专家小组面见的当地消息来源作证说，2 月 21 日在伊皮，俄罗斯教官在与一名手无寸铁的男性平民对峙后开枪打死了他。1 月 13 日，两名残疾人被俄罗斯教官开枪打死，一人死于距离 Ouahm-Pendé 省保瓦 25 公里的 Bodol，另一人死于格里马里。据包括目击者在内的社区成员说，在所有这些事件中，受害者都是没有武器也没穿制服的平民。

90. 专家小组还证实，3 月 8 日在瓦卡省 Kradé，俄罗斯教官在几名中非共和国武装部队士兵的陪同下，开枪打死两名来自 Gotchélé 的富拉尼平民。专家小组注意到，一般来说，据报在瓦卡省发生的大量杀戮事件针对富拉尼人，从而助长争取中非和平联盟和 3R 组织关于需要保护富拉尼人的说法(见 S/2020/662，附件 4.3)。许多地方的当地社区向专家小组表示，他们担心俄罗斯教官在行动中的笼统说法，如将所有富拉尼人与争取中非和平联盟联系起来，并在较小程度上将那些有划痕⁷的人视为“反砍刀”组织的人，会使这些社区的男性成员面临更大风险。

91. 如附件 3.18 所详述，专家小组注意到，中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官针对平民的任意逮捕和杀戮，有时导致武装团体对平民进行报复性袭击，使该国的暴力循环永无止境。

中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官的广泛抢掠和偷窃行为

92. 在中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官路过或部署的许多地方，专家小组收到关于房屋和建筑物被抢掠的报告。偷窃行为各式各样，从牲畜(如鸡和羊)到床垫等家居用品。在班巴里、布阿尔和贝贝拉蒂，一些地方当局和社区成员向专家小组证实，中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官在挨家挨户搜查时在检查站拿走金钱和摩托车等贵重物品，而且在杀害平民之后掠夺。在班巴里，当地安全部队向专家小组证实，这些物品是 2021 年 2 月以来在搜查过程中拿的；然而，他们声称，这些只是之前于 2020 年 12 月被爱国者变革联盟洗劫的物品。

93. 人道主义组织也一直是中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官抢掠的目标。在博桑戈阿，专家小组收集了关于 3 月 18 日抢掠一人道主义组织的证词，所涉被盗物品包括为性暴力受害者提供的救助包，价值约 100 万非洲法郎(1 850 美元)(见附件 3.19)。

⁷ 划痕往往是“反砍刀”组织新成员入伍仪式的一部分(见 S/2017/1023，第 80 段)。

在位于班加苏的中非共和国武装部队基地内对据称的武装团体成员进行即决处决

94. 2020 年 12 月 31 日至 2021 年 1 月 2 日期间，有 6 人在班加苏(姆博穆省)及其周边地区被捕，并被控与爱国者变革联盟勾结。当地消息来源证实，其中只有两人是加入爱国者变革联盟的“反砍刀”组织成员。同一消息来源还证实，这 6 人被拘留在中非共和国武装部队基地。期间有两人遭受酷刑，并被威胁说，如果爱国者变革联盟攻击班加苏，他们就会被杀害。作为反击，爱国者变革联盟战斗人员于 2021 年 1 月 3 日凌晨袭击了中非共和国武装部队基地。中非共和国武装部队、宪兵和警察人员分几波离开，乘坐被召来疏散受伤的中非共和国武装部队士兵的联合国维和人员的车辆，而俄罗斯教官和其余中非共和国武装部队士兵则使用警车最后离开基地。爱国者变革联盟抵达中非共和国武装部队基地后，发现 5 具尸体和一名幸存者。专家小组看到的图片证据显示，这 5 人是在中非共和国武装部队基地内的水塔中被枪杀的。当地国家安全部队向专家小组证实，他们逮捕了这 6 人，但解释说，由于爱国者变革联盟袭击中非共和国武装部队基地时情况混乱，他们无法提供有关被拘留者被害的进一步细节。

诉诸司法方面的挑战

95. 在中非共和国一些地方，专家小组面见的地方当局、安全部队和司法官员表示，没有人提请他们注意虐待行为。他们还声称，受害者可以提交正式申诉。但正如专家小组与之对话的许多人所解释的，自 2020 年 12 月以来，有人在被国家安全部队和俄罗斯教官拘留后消失得无影无踪。因此，受害者害怕向地方当局提出申诉。此外，在一些地方，中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官参与处理警务。如 4 月 27 日在保瓦，俄罗斯教官在讨论移交宪兵队关押的 15 名被拘留者时对一名宪兵进行人身威胁(见附件 3.20)。⁸ 专家小组还注意到，在 3 月 15 日社交网络上流传的一段视频中，总统顾问菲代勒·古安吉卡说，容忍某些行为是俄罗斯人帮助中非共和国“解放国家”要付出的代价(见附件 3.21)。

96. 4 月，专家小组在与中非共和国国防和军队重建部长代表和俄罗斯教官协调员会晤时提出有关中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官侵犯人权和违反国际人道法的案件。他们表示了解这些指控，但否认这些指控，称散布这些传言是叛军热衷的。4 月 30 日，通信和媒体部长 Ange Maxime Kazagui 声称，政府认为中非稳定团提及国家人员和俄罗斯教官侵犯人权的文件“只是指控”，但政府已指示司法和人权部长展开司法调查(见附件 3.22)。5 月 4 日，司法和人权部长设立了一个特设委员会，调查有关中非共和国武装部队和俄罗斯教官侵犯人权的指控(见附件 3.23)。

⁸ 机密报告，2021 年 5 月 3 日。

四. 平行招募导致安全部门派系化

97. 针对爱国者变革联盟发动的未遂政变，政府和安全部队成员招募或利用武装团体成员，以致在当地造成混乱。这一新出现的模式可能对安全部门改革造成长期重大损害，并使国家安全部门面临派系化的风险。

98. 本节介绍 4 个案例研究，涉及组织起来在国家安全机构内运作或为这些机构提供支持的民兵团体。虽然这些团体背景各异，而且有不同的政治联系，但都是通过笼络武装团体领导人及其成员组建而成。每个民兵团体均获得现金支持，某些团体则获得违反禁运从政府官方库存中挪用的军事物资，而这些物资原本是为中非共和国武装部队或国内安全部队提供的。正式编入军队或国内安全部队的承诺也吸引了这些武装团体。

99. 专家小组在调查中发现，其中一些民兵团体在政府成员的鼓励下建立。这些政府成员力求显示自身的影响力，并加强自身在总统行政部门中的地位。

A. 总统卫队和“鲨鱼运动”民兵

招募已知武装团体成员加入总统卫队

100. 专家小组继续注意到，保卫共和国特别部队(一般称为总统卫队)的规模和作用已经扩大(另见 S/2020/662，第 72-74 段和 S/2019/930，第 146 段)。中非共和国武装部队的高级消息人士证实，总统卫队的管理和招募与中非共和国武装部队的管理和人力资源各自分开。总统卫队的作用和招募程序不列入国防计划的经费，也没有作为安全部门现行改革的一部分加以协调。包括中非共和国武装部队高级人员在内的多个消息人士告知专家小组，总统卫队不经公开程序秘密招募，重点招募总统家乡班吉第四区博伊-拉贝居民区的青年、总统所属教会(Ngoubagara 浸礼教会)和族群(Mbaka-Mandja)的成员，还包括已知“反砍刀”组织人员。

101. 一个重要的例子是帕特里斯-爱德华·恩加松纳指挥下的前“反砍刀”组织战斗人员 Thierry Lébéné，别名为“12 Puissances 上校”(见 S/2014/452，附件 5，第 5 段)。专家小组从“反砍刀”组织成员和总统卫队成员那里收集的证词证实，Lébéné 是总统卫队成员。Lébéné 在其社交媒体账户上自称是总统卫队成员，并张贴了几张自己与其他已知前“反砍刀”组织成员携带武器、身着总统卫队制服“执行任务”的照片(见附件 4.1)。

102. 总统卫队指挥官 Alfred Service 将军证实，在当前安全危机情形下，总统卫队人员参与了在博阿利、姆拜基和博森贝莱的行动，但否认有武装团体成员参与其中。

“鲨鱼运动”：从网络巨魔到暴力政治团体

103. “鲨鱼运动”团体由青年和体育部公务员 Héritier Doneng 于 2019 年 6 月创建(见 S/2019/608，第 33 段)。该团体最初仅在社交媒体上活动，散布虚假信息，威胁政治反对派成员。“鲨鱼运动”没有参与暴力行动，并在 2019 年 7 月宣布解

散(同上)。然而,到2020年底,“鲨鱼运动”再次出现,并扩大规模和范围,利用一份民团名册招募,成员主要是在总统卫队中服役的前“反砍刀”组织成员。

104. 专家小组收集的多份证词显示,自2020年12月起,“鲨鱼运动”作为一支参与法外安全行动的暗黑力量在班吉已声名狼藉(见第131段)。“鲨鱼运动”主要在夜间行动,以2021年1月7日政府实施的宵禁为掩护,其最常见的做法是将人从家中绑架走,或从警察或宪兵拘留所带走,送到中非武装部队和总统卫队总部所在军事基地 Camp de Roux 的办公室。受害者有时也被移送中非剿匪办公室(见 S/2019/608,第95和96段及附件6.7)。附件4.2载有总统卫队成员侵犯人权的更多信息。

105. 据总统卫队成员等多名消息人士称,“鲨鱼运动”不通过明确的指挥系统开展行动,而是根据具体的法外行动执行任务。一批总统顾问经常借口所谓与爱国者变革联盟有关而下令“鲨鱼运动”开展暴力行动,有时是为了推进个人的自身利益。Thierry Lébéné(见第101段)发挥着核心作用。此人协调一批经过挑选的总统卫队成员,以“鲨鱼运动”的名义行动,身着便装开展活动,但经常使用军用车辆,因此,在严格宵禁措施下仍能在市内活动。

106. 总统卫队指挥官向专家小组澄清说,他不曾听说该部队人员参与工作范围以外的任何活动。

B. PK5 自卫团体：从头号敌人到辅助力量

107. 专家小组之前介绍过 PK5 居民区的那些自称自卫团体的活动。这些团体参与对中非稳定团和国内安全部队的战斗,而且自2013年以来多次侵犯人权(见 S/2018/729,第61-69段)。据专家小组调查,尽管这些团体历来与国家安全部队相对抗,但自2021年1月以来,已知成员已被政府官员秘密招募,自称“志愿者”。

108. 专家小组收集到武装团体成员、地方当局、中非共和国武装部队成员和被招募者的证词,其中描述了招募背后的机制。招募过程始于1月中旬,在内政和公安部长亨利·旺泽·林吉萨拉的直接监督下进行,通过一个在 PK5 居民区有关系的中间人网络进行招募。最著名的被招募者可能是 Mahamat Rahama, 别名“LT”, 2019年6月 Nimery Matar Djamouss(别名“Force”)“将军”死后担任 PK5 自卫团体的主要领导人。“LT”就招募事宜领导与内政和公安部长开展直接谈判。尽管前者指挥的58名战斗人员之前曾参与解除武装、复员、遣返和重返社会进程,但他们都通过这一平行招募进程招募。自2021年1月起,主要在班吉-博阿利-博森贝莱轴线上与中非共和国武装部队、国内安全部队和俄罗斯教官一道作战,对抗爱国者变革联盟。

109. 据专家小组消息人士称,新招募的人员被分为三组,由以下人员领导部署:“LT”,此人也被视为这三个小组的总“参谋长”;“Abakar”,原先是“Force”的“秘书长”,与2020年初公开诋毁中非稳定团4名工作人员的运动有牵连(见 S/2020/662,第60段);Abbas(别名“Kambatiwa”),此人接管了原先由“Apo”领导的 PK5 区战斗人员小组(见 S/2018/729,第61段)。三个小组都配有武器、宪兵制服和一辆宪兵车。据几位目击者称,1月中旬在 PK5 居民区原“Etoile 电影

院”前交接车辆。专家小组收到的照片证据显示，这些 PK5 团体成员身着宪兵制服，乘坐宪兵车辆，⁹ “LT”则身着军装，携带军用武器(见附件 4.3)。据专家小组消息人士确认，这些成员旁边的人是俄罗斯教官团队成员，但其中一些新招募的 PK5 人员说，这些人自称叙利亚和利比亚国民，与新招募者共同参加战斗行动(见第 68 段)。新招募的 PK-5 人员还向专家小组解释说，旺泽·林吉萨拉在班吉第四区 Gobongo 居民区的其中一处房屋被用作后勤中心和行动后返回的安全藏身处，并用于收集弹药和收钱。

110. 被招募人员向专家小组证实，每个新招募者在与中非共和国武装部队士兵共同行动时都获得每日津贴：自带武器加入的津贴数额为 10 000 非洲法郎(18 美元)；不带武器加入的数额为 2 000 至 5 000 非洲法郎(3.5 至 9 美元)。一些人还报告，他们每月都获得津贴(据报数额为 100 000 非洲法郎(183 美元))。专家小组访谈的新招募人员指出，尽管答应他们正式加入宪兵队，但他们并没有收到任何正式文件或任务命令，而且薪金以现金形式支付。

111. 在 3 月 2 日政府官方社交网络账户发布的一段视频中，内政和公安部长宣称，“政府目前借助 PK5 自卫团体前指挥官打击叛军”。专家小组认为这句话是指“LT”。¹⁰ 专家小组向部长正式发函，征求他对专家小组调查结果的意见，但在提出本报告时尚未收到答复。无论是专家小组还是参与解除武装、复员、遣返和重返社会及安全部门改革方案拟订工作的任何中非共和国政府伙伴都不曾得知任何将前 PK5 自卫团体成员纳入安全部门的新计划。

C. 在瓦卡加省组建政府所属民兵，以阻断贩运路线

112. 如附件 4.4 所详述，在爱国者变革联盟 1 月政变未遂后，一些原本来自瓦卡加省的政客在交通和民航部长阿尔诺·朱贝·阿巴泽内的领导下，组织、资助、部署了一支由当地武装青年组成的民兵。这支民兵的目标是在边境城镇 Tissi 封锁爱国者变革联盟用于从苏丹向中非共和国境内贩运武器的通道(见第 31 段)，并保护当地社区免遭苏丹米塞里亚民兵的袭击，类似 2020 年 12 月在博罗马塔发生的袭击(见 S/2021/87，第 37-41 段)。

D. 公认犯有严重违反国际人道法行径的“反砍刀”组织在格里马里成为中非共和国武装部队事实上的辅助力量

113. 专家小组还收集到证据显示，格里马里的中非共和国武装部队向 Dmitri Ayoloma 领导的“反砍刀”武装团体当地派别提供物质支持和指令，而该派别在瓦卡加省各地侵犯人权和违反国际人道法的行径众所周知，包括针对国家当局、

⁹ 专家小组注意到，这些宪兵车辆带有标记，表明是联合国开发计划署捐赠、由美利坚合众国供资的车辆。将这些车辆重新分配给非官方宪兵的个人违反中非共和国作为捐赠手续的一部分作出的最终用户承诺。

¹⁰ 见 www.facebook.com/gouv.cf/videos/284846843232678/(2021 年 5 月 5 日查阅)。

富拉尼牧民、穆斯林商人、人道主义者和维和人员的侵犯行径(见 [S/2020/662](#), 附件 3.12)。¹¹

114. 据专家小组消息人士称, 2020 年 12 月, Ayoloma 拒绝加入爱国者变革联盟, 而是站在政府一边, 甚至将几名爱国者变革联盟战斗人员交给中非共和国武装部队。格里马里和班巴里的多位当地消息人士向专家小组证实, 此后几个月内, Ayoloma 的团体从驻扎在该地区的中非共和国武装部队那里获得武器和制服。随着 Ayoloma 及其人员与中非共和国武装部队协调工作, 协作行为已演变为直接分配任务。

115. 例如, 2021 年 3 月 12 日, 在中非共和国武装部队士兵和俄罗斯教官队伍经库安哥市班戈村离去后, Ayoloma 来到该村, 烧毁一些穆斯林的房屋和一座清真寺。消息人士指出, 中非共和国武装部队和 Ayoloma 之间的共谋助长该地区另一个“反砍刀”团体对穆斯林民众实施类似的暴力行为。

116. 尽管 Ayoloma 有此为国家安全部队提供辅助支持的新作用, 但当地司法当局证实, 2020 年因他在 3 月杀害一名维和人员而对其发出的逮捕令仍然有效。¹²

117. 专家小组找不到证据证明位于班吉的中非共和国武装部队领导层认可这一战略; 相反, 专家小组收集的信息显示, 该战略源自驻格里马里地区的中非共和国武装部队人员所作决定。专家小组已致函中非共和国当局, 向其通报这一案件以及上述有关瓦卡加省的案件。

五. 在恢复对话进程的问题上众说纷纭

118. 有两个因素导致在是否需要通过对话缓和国内紧张局势问题上产生争辩。首先, 隶属爱国者变革联盟的团体退出和平协议(见第 12 段), 引发重谈协议或至少审查其执行机制的呼吁。其次, 一些反对派领导人强烈质疑 2020 年 12 月 27 日总统选举的结果, 使连任总统需要巩固其合法性。尽管区域和国际行为体在很大程度上支持对话原则, 但对于对话的各项要素却持不同意见。例如, 谁应参加谈判(爱国者变革联盟成员是否应参加?), 由谁调解(是否需要区域调解?), 应讨论哪些内容(是否应该调整和平协议?)。

A. 质疑总统选举结果

119. 1 月 18 日, 宪法法院宣布图瓦德拉先生在第一轮总统选举中以 53% 的得票率胜出(见附件 5.1)。然而, 12 月 27 日的投票率非常低(占登记选民的 35%)。由于爱国者变革联盟的行动(见 [S/2021/87](#), 第 16 段), 一半以上的选民无法投票,

¹¹ 机密报告, 2021 年 3 月 17 日。仅在 2020 年 6 月, Dimitri Ayoloma 的团体就对非政府组织和联合国车辆发动 10 次攻击。另见 www.crisisgroup.org/es/node/1440(2021 年 5 月 2 日查阅)。

¹² 联合国, “安全理事会就联合国中非共和国多层综合稳定团遇袭一事向新闻界发表的谈话”, SC/14145, 2020 年 3 月 16 日。

其中包括大部分中非共和国西北部的选民。那里是图瓦德拉先生两个主要竞争对手阿尼塞·乔治·多洛盖尔和马丁·齐盖莱的根据地。

120. 选举日前后，反对派领导人对安全局势给选民参与能力和候选人竞选能力造成的影响表示关切(见 S/2021/87，第 11 段)。他们认为，由于安全部队提供保护，总统有更多机会在首都以外地区开展竞选活动。这些领导人还指出若干违反选举法的行为。他们认为，这些行为使选举结果的可信度受到严重质疑(见附件 5.2)。正如独立观察员所指出(见附件 5.3)，这些行为包括大量代理投票，而且许多投票站没有向候选人代表分发投票记录。1 月 19 日，包括得票率第二的竞争者阿尼塞·乔治·多洛盖尔在内的主要反对派平台民主反对派联盟(见 S/2020/662，附件 2.2)拒绝承认图瓦德拉先生获胜(见附件 5.4)。

121. 附件 5.5 载有立法选举信息。图瓦德拉先生的政党“团结一心运动”在立法选举中获得国民议会相对多数席位。

B. 区域倡议和图瓦德拉先生的“共和式对话”：对话的不同版本

区域调解倡议

122. 早在 2020 年 11 月 27 日和 12 月 26 日，中部非洲国家经济共同体(中非经共体)成员国就呼吁在中非共和国开展对话。¹³ 他们还宣布指定一名中非经共体常设调解员(尚未任命)。¹⁴

123. 2021 年 2 月 8 日，中非经共体委员会主席 Gilberto Veríssimo 在乍得代表陪同下，在蒙杜(乍得)会见爱国者变革联盟代表团，为中非共和国政府、爱国者变革联盟和政治反对派代表可能举行的对话做准备。这次会议的消息引发中非共和国当局的严厉批评，因为当局认为不应与其认为是“恐怖主义分子”的爱国者变革联盟领导人进行对话。几位总统顾问公开表示，中非经共体的倡议没有与中非共和国政府协调，而对于加入爱国者变革联盟的人而言，司法或军事手段应该是唯一的解决办法(见附件 5.6)。专家小组会见的一些区域和国际合作伙伴在支持对话原则的同时，认为与爱国者变革联盟领导人特别是弗朗索瓦·博齐泽接触，可能与打击有罪不罚的努力背道而驰，并可能被解释为对使用暴力的奖励。

124. 针对这些批评，中非经共体代表着重指出，与爱国者变革联盟领导人的协商是与中非共和国当局协商进行的，而且符合上述中非经共体 2020 年 11 月 27 日和 12 月 26 日会议所做决定，也符合 2021 年 1 月 29 日在罗安达举行的大湖区问题

¹³ 中部非洲国家经济共同体(中非经共体)，“Déclaration des chefs d’État et de gouvernement sur la situation politique et sécuritaire en République centrafricaine”，第二十八届常会，2020 年 11 月 27 日，利伯维尔；“Déclaration de la dixième session extraordinaire de la Conférence des chefs d’État et de gouvernement de la CEEAC sur la grave détérioration de la situation sécuritaire en République centrafricaine”，2020 年 12 月 26 日，布拉柴维尔。

¹⁴ 非洲联盟和平与安全理事会和联合国安全理事会也分别于 2021 年 2 月 16 日和 3 月 12 日呼吁开展对话。见非洲联盟 PSC/PR/COMM.(CMLXXIX)号文件和安全理事会第 2566(2021)号决议。

国际会议微型首脑会议的决定。他们还强调，这些协商的主要目的是让爱国者变革联盟领导人承诺停火，不会妨碍针对武装团体成员的任何司法程序(见附件 5.7)。

125. 随后分别于 2 月 21 日至 24 日和 3 月下旬在乍得南部的蒙杜和萨尔与爱国者变革联盟领导人举行了一系列新的协商。据爱国者变革联盟领导人和外交界消息人士称，这些协商由安哥拉和乍得代表与中非经共体协调进行。其间向爱国者变革联盟领导人提出流亡建议，以换取他们对停战的承诺。

126. 附件 5.8 载有弗朗索瓦·博齐泽据报为参加上述在乍得南部举行的协商而违反旅行禁令的信息。

总统领导下的共和式对话

127. 4 月，总统举行了民间社会和政治反对派代表等人参与的全国共和式对话，大多数国际伙伴认为此举试图对抗区域调解倡议(见附件 5.9)。总统顾问告知专家小组，总统主持开展的对话不是为了重新谈判现有协议(2015 年 5 月班吉民族和解论坛(见 S/2015/344)和 2019 年 2 月和平协议)，而是为了评估已经取得的进展并促进协议的执行。

128. 总统顾问还表示，将在和平协议框架内继续与未被邀请参加“共和式对话”的武装团体进行讨论。然而，鉴于协议执行得有限，总统还启动了对协议执行机制的审查。审查提出的建议包括一项新的呼吁，即按照协议第 35 条的规定，明确规定对违反协议情况的惩罚措施并付诸实施(另见 S/2019/930，第 15 段以及 S/2020/662，第 12 和 102(b)段)。不过，审查并未如一些国际伙伴所建议的，提议改组执行监测委员会的领导层(见附件 5.10)。

129. 大湖区问题国际会议在 4 月 20 日新举行的微型首脑会议上，对上述两种办法均表示支持。与会者欢迎总统发起的“共和式对话”，也欢迎安哥拉牵头的协商结果促成各武装团体代表承诺实现停火。¹⁵

C. 政治舞台上的对立气氛

130. 政治行为体之间关系极为紧张(见下述)，导致民主反对派联盟成员决定不参加总统的“共和式对话”，从而严重削弱对话促进有效民族和解的可能性。

131. 总统在新年讲话中将民主反对派联盟平台描述为“爱国者变革联盟的前身”(见附件 5.11)。在随后几周内，政治反对派领导人对打击政治家的做法表示关切，尤其是在 1 月 21 日宣布紧急状态之后(见附件 5.12)。例如，消息人士向专家小组证实，阿尼塞·乔治·多洛盖尔的中非复兴联盟政党成员 Christian Gazam-Betty 在逃过总统卫队的法外逮捕后，不得不躲藏数周(见第 104 段)。

132. 1 月至 4 月间，一些政治家(卡特琳娜·桑巴-庞扎、马丁·齐盖莱、卡里姆·梅卡苏瓦、阿尼塞·乔治·多洛盖尔)还被禁止离开中非共和国。4 月 2 日，这 4 位政治家中的后 3 位还被要求放弃议会豁免权(见附件 5.13)。司法当局告知专家小

¹⁵ 大湖区问题国际会议，“Communiqué final : minisommet de la CIRGL sur la situation politique et sécuritaire en République centrafricaine”，2021 年 1 月 29 日，罗安达。

组，采取这一程序是为了调查爱国者变革联盟，而且这几人可能作为联盟支持者受到起诉，因此需要对他们进行听审。

133. 弗朗索瓦·博齐泽的劳动党是民主反对派联盟中的一个实体，其成员与爱国者变革联盟有关连(见第 18 段)，而且劳动党和多洛盖尔的中非复兴联盟已结成选举联盟(见 S/2021/87，第 18 段)。这些情况助长了将政治反对派成员与武装叛乱联系在一起的言论。与此同时，专家小组面见的大多数区域和国际伙伴对有系统地将所有政治反对派成员视为涉嫌与爱国者变革联盟合作的做法表示强烈关切，认为这是政府试图压制所有政治异见。

六. 地区紧张局势是解决冲突的挑战

134. 在本报告所述期间，中非共和国与若干外部伙伴、特别是邻国之间的紧张关系空前加剧，有时伙伴本身之间的紧张关系也空前加剧。专家小组认为，这种情况可能会使解决冲突的努力进一步复杂化。

A. 中非共和国与中部非洲国家经济共同体之间的紧张关系达到高峰

135. 近 15 年来，次区域组织中非经共体一直在马当先地努力管理中非共和国的冲突。围绕对话各项要素的上述意见分歧导致中非经共体(即其领导层及其一些成员国)与中非共和国当局之间关系紧张。2 月 8 日，爱国者变革联盟与中非经共体代表举行会议(见第 123 段)。之后，在班吉发生了数次示威活动，反对中非经共体的调解努力。中非经共体委员会主席称这种活动是“不友好而又敌对的行为”(见第 149 段和附件 5.7)。在此背景下，中非经共体驻中非共和国代表被召回进行磋商。

136. 中非经共体一些成员国与中非共和国当局之间的紧张关系已潜存数月。外交消息来源证实，大湖区问题国际会议自 2021 年 1 月以来参与管理中非共和国危机的原因是，总统图瓦德拉试图鼓励安哥拉总统(也是大湖区问题国际会议主席)发挥领导作用。¹⁶ 更确切而言，中非共和国总统不愿看到中非经共体法语国家成员国、尤其是刚果继续在中非共和国领导外交努力；刚果总统作为中非经共体主席曾表示有兴趣再次成为危机调解人。

B. 中非共和国与一些邻国之间缺乏信任

137. 在许多场合，包括与专家小组开会或在《和平协议》执行监测委员会会议期间，中非共和国当局将当前危机说成由外部因素导致，使邻国的作用成为关注焦点。

¹⁶ 安哥拉是大湖区问题国际会议成员国，也是中非经共体成员国。但安哥拉从未代表中非经共体在中非共和国发挥调解作用。中非经共体的和平努力传统上由乍得、刚果或加蓬牵头。另见“Crise en Centrafrique: comment le Président angolais Lourenço reprend la médiation en main”，Jeune Afrique, 2021 年 2 月 3 日。

乍得

138. 在爱国者变革联盟攻击班吉当天(1月13日),中非共和国内政和公安部长在国家电视台上亮相了一个人,称此人是来自乍得的爱国者变革联盟战斗人员(见附件 5.14)。这次电视广播支持了政府的说法,即爱国者变革联盟几乎完全由外国雇佣兵组成。

139. 根据专家小组的调查,这种说法仅部分反映现实情况(见附件 2.6)。该说法加剧与邻国的紧张关系。邻国认为这些言论是对它们的指控。1月14日,乍得外交、非洲一体化和海外侨民事务部长发表了一份公报,对乍得国民参加在中非共和国境内活动的武装团体表示遗憾,但也对中非共和国政府采用的宣传策略将乍得描绘成此次危机的责任方表示遗憾(见附件 5.15)。这份公报还回顾了乍得不干涉邻国事务的政策。随后,中非共和国政府在1月25日的一份公报中,否认曾指控乍得干涉其事务(见附件 5.16)。

140. 在与专家小组的会议上,中非共和国当局还对爱国者变革联盟成员从乍得境内获得武器(见第 30-33 段)或以乍得为基地表示失望。例如,中非共和国司法当局告知专家小组,2月初,司法当局向乍得当局提交了针对爱国者变革联盟发言人阿巴卡尔·萨布恩的国际逮捕令和引渡请求。专家小组没有机会与乍得政府讨论这一问题(见第 3 段),但注意到萨布恩此后继续在乍得境内以爱国者变革联盟发言人身份开展行动。

苏丹

141. 中非共和国当局还对爱国者变革联盟成员在苏丹境内的存在表示关切。当局告知专家小组,1月底,他们针对爱国者变革联盟领导人和受制裁个人努尔丁·阿达姆提交了国际逮捕令和引渡请求。专家小组不了解苏丹对此请求有何回应。

142. 2021 年 2 月,苏丹当局告知专家小组,阿达姆 2018 年驻留喀土穆(见 S/2019/608, 第 18 段; S/2019/930, 第 168-171 段)曾得到当时牵头开展中非合作国调解努力的区域组织的认可。当局称,如果阿达姆继续留在中非共和国境外,就可以监视他的活动,并限制他在冲突中发挥负面作用的能力。当局还表示担心,如果将阿达姆逮捕,就会有更激进的人领导前塞雷卡派系团体。

邻国因中非共和国境内不稳定而受害

143. 专家小组面见的喀麦隆、乍得和苏丹当局代表都对传播有关邻国对中非共和国危机负责的说法表示失望。他们强调了本国为防止在中非共和国活动的武装团体在自己的领土上建立后方基地所作的努力,并重申中非共和国武装部队能力有限是影响更有效地管控边境的主要障碍(见 S/2021/87, 第 43 至 46 段)。苏丹当局告知专家小组,除阿姆达福克(苏丹一侧边界)的快速支援部队成员之外,还在边境地区部署了属于中非共和国-乍得-苏丹三方部队的 500 名士兵。当局再次希望,中非共和国能够在士兵和后勤方面加强对三方部队的贡献(同上)。喀麦隆当局在与专家小组的会上强调,随时准备按照 2018 年 9 月他们在加鲁阿-布莱(喀麦

隆)与中非共和国举行的会议上所讨论的(同上,附件 3.15),开始与中非共和国武装部队同步巡逻。

144. 三个国家的代表还强调,中非共和国当局对其国家的领土管控有限,从而对三国本土造成不利影响。乍得和苏丹代表尤其对中非共和国境内存在乍得和苏丹叛军表示关切,认为这对本国的稳定构成威胁。除其他外,他们提及上科托省萨姆万贾地区的反叛分子。正如专家小组中期报告(见 S/2021/87,第 28 至 31 段)所述,这些反叛分子在声称与中非共和国政府关系密切的一个武装团体领导人 Zakaria Damage 的支持下站稳了脚跟。

145. 对此,中非共和国当局告知专家小组,他们正在开展的工作应该有助于缓解邻国的关切。例如,3 月初,在与苏丹交界的阿姆达福克(中非共和国一侧边界,瓦卡加省)部署了 30 名中非共和国武装部队士兵。这是 2011 年以来的第一次。专家小组看到,这些士兵在面临后勤和安全挑战的情况下,为边境管控作出贡献。4 月 16 日,中非共和国武装部队一支巡逻队在阿姆达福克-比劳路线上遭袭击,中非共和国武装部队 3 名士兵死亡;据报袭击者是来自苏丹的米塞里亚战斗人员。¹⁷

建立信任和联合委员会

146. 专家小组认为,在区域行为体之间存在不信任的情况下,应优先加强中非共和国与邻国之间的对话,包括通过联合双边委员会加强对话(见 S/2019/608,第 111(b)段)。遗憾的是,由于 2019 冠状病毒病(COVID-19)大流行和中非共和国境内再次爆发战斗,过去数月启动或重新启动联合委员会的工作没有取得任何进展。

C. 区域以外的不和谐

147. 外交层面的不同意见也蔓延到中部非洲以外区域。例如,来自乍得的武器和战斗人员跨境流动支持爱国者变革联盟的问题是俄罗斯联邦驻中非共和国使馆与乍得外交、非洲一体化和海外侨民事务部互换公报的主题(见附件 5.17)。俄罗斯联邦驻班吉大使曾称民主反对派联盟成员是爱国者变革联盟同伙,也质疑总统与反对派对话的必要性(见附件 5.18),反对区域和国际行为体号召推动政治行为体之间和解的呼吁。

D. 宣传策略加剧区域和国际紧张局势

148. 专家小组在以往报告中强调,诽谤运动在加剧紧张局势以及有时在引发中非共和国境内暴力行动方面发挥重要作用(见 S/2020/662,第 58-63 段)。¹⁸ 研究机构近期报告提供的证据表明,中非共和国是社交媒体上宣传和造谣行动的游戏

¹⁷ 机密报告,2021 年 4 月 19 日。

¹⁸ 另见联合国中非共和国多层次综合稳定团,“在中非共和国煽动仇恨和暴力(2017-2020)”,2019 年。

场。¹⁹ 其中一份报告记录，选举之际，与图瓦德拉先生的政党“团结一心运动”有关联的网络在网上诋毁对手。²⁰

149. 过去几个月，专家小组看到的现象是系统使用宣传策略，质疑据认为反对政府立场的所有行为体，无论是国内还是外部的行为体。首先，2月中旬在班吉举行了反对中非经共体的示威活动(见第135段)，4月和5月举行了反对中非稳定团的示威活动。这两个组织都被指控强迫中非共和国政府与爱国者变革联盟领导人进行对话。政府代表告知专家小组，上述行动是自发的。专家小组与当地民众的交谈证实，这些示威活动的确反映出中非共和国民众拒绝接受爱国者变革联盟领导人，视其为“外国人”或“恐怖主义分子”。与此同时，众多消息来源(例如中非共和国政府代表和民间社会)以及机密报告证实，这些示威活动由“团结一心运动”成员赞助，其中一些人，如Didacien Kossimatchi，公开呼吁抗议中非稳定团(见附件5.19)。²¹ 5月12日，在一次反对中非稳定团的示威活动中，Kossimatchi领导的一个平台Galaxie National向中非稳定团提交了一份备忘录，其中威胁要殴打稳定团工作人员(见附件5.20)。专家小组打算进一步调查这起或许是煽动暴力的案件。

150. 其次，示威活动与社交网络上的诽谤运动相结合。2020年2月，在针对中非稳定团工作人员的诽谤运动期间，曾观察到大量社交媒体账户协调一致行动的策略(见S/2020/662，第58-63段)。2021年4月和5月，该策略再次被使用。除了散布关于中非稳定团的毫无根据的谣言外，这些账户大肆宣传“团结一心运动”成员及其同伙严厉批评中非稳定团及其负责人的公开声明(见附件5.21)。最后，专家小组得到一个名为“信息和宣传办公室”的实体2020年12月21日至25日的每周工作方案副本(见附件5.22)。该办公室工作人员受命在社交网络上传播的那周关键信息包括将中非共和国危机归咎于外部行为体(即乍得、刚果、法国和中非稳定团)。专家小组无法确认这份文件的真实性，但包括政府消息来源在内的许多消息来源证实，总统府内的确有这样一个实体。

七. 自然资源

151. 在本报告所述期间，专家小组调查了参与从中非共和国走私黄金的犯罪网络以及喀麦隆如何成了黄金进入国际市场的中转国。本节还载有钻石方面的最新情况。

¹⁹ Graphika公司和斯坦福互联网观察站，More-Troll Kombat: French and Russian Influence Operations Go Head to Head Targeting Audiences in Africa (2020)；斯坦福互联网观察站，“One face, many names: an investigation into fake NGOs and media outlets linked to Harouna Douamba on and off Facebook”，2021年5月6日。

²⁰ Saber Jendoubi, Les réseaux sociaux centrafricains à l'aube des élections: symptôme avancé d'une crise politique à venir, Études de l'Institut français des relations internationales, 2021.

²¹ 机密报告，2021年4月21日和23日。

A. 涉及犯罪网络的黄金走私

152. 专家小组估计，源自中非共和国的黄金 95%以上由个人和实体非法交易。在调查过程中，专家小组收集了显示走私模式的证据和信息。

153. 附件 6.1 载有关于参与黄金贩运活动的行为体资料，即少报产量的公司和合作社以及人称“Rachine”的走私者的资料。

B. 喀麦隆是中非共和国自然资源的贩运中心之一

154. 专家小组此前报告，除其他主要区域中心外，喀麦隆是源自中非共和国的黄金和钻石非法出口的重要路线(见 S/2014/762，第 132-134 段；S/2019/608，第 84 和 85 段)。在本报告所述期间，专家小组进一步收集了在喀麦隆境内参与中非共和国资源非法生产和交易的个人的有关资料。这些人没有在中非共和国登记，而且所作所为违反中非共和国采矿法。他们将在中非共和国购买的黄金和钻石非法运往喀麦隆。这些人包括下述几类人。

155. 如先前文件所述(见 S/2018/1119，第 99 段)，一些从事采矿和收购工作、但以难民身份在喀麦隆生活的中非共和国公民，经常越境参加非法采矿活动和货物贩运。专家小组在 3 个难民营²² 和边界的 2 个喀麦隆城市²³ 收集了上述行为体的几份证词。这些人在中非共和国时曾在矿场工作，但由于在喀麦隆找工作困难，就决定重返中非共和国采矿行业，但仍住在喀麦隆。

156. 专家小组还约谈了几名来自喀麦隆东部城市的喀麦隆国民。他们证实，自己以买家或矿工身份参与中非共和国境内采矿活动，并将黄金走私到喀麦隆。例如，在迪拉波科、甘布拉和 Dombaéké(曼贝雷-卡代省)，专家小组见到几名据介绍是黄金和钻石交易商的喀麦隆人。

157. 专家小组观察到，有执照的中非共和国经营者，即手工采矿者、收购者和采矿合作社负责人，在喀麦隆非法交易黄金和钻石，说是那里的市场更有利可图。位于甘布拉的一名黄金和钻石合法交易商告知专家小组，他向中非共和国当局申报的不到库存的 50%。其余库存在肯祖(喀麦隆)出售。他每周去那里一次。他向专家小组解释说，与贝贝拉蒂或班吉的买家相比，喀麦隆买家的出价更好。

158. 专家小组调查了走私者为不受阻挡地越境而采用的策略。许多走私者另辟蹊径，而不是在官方边境点过境。例如，专家小组发现，从甘布拉到肯祖有 5 条替代路线，从坎托尼耶到加鲁阿-布莱有不止 5 条。走私者证实，他们也可以指望喀麦隆海关人员手下留情，特别是对携带少量黄金或钻石的人。位于肯祖和加鲁阿-布莱的 2 名喀麦隆海关人员和 Gbiti 的一名边防警官告知专家小组，相对于黄金而言，他们更留意毒品和武器等违禁物品，尤其是在他们认为走私者贩运是为了支付日常生活开支时。

²² Mbile、Lolo 和 Timangolo。

²³ 加鲁阿-布莱和肯祖。

159. 上述 2 名喀麦隆海关人员还告知专家小组，上级要求他们仅将携带大量黄金和钻石过境者交给采矿办公室。但他们也承认不可能这样做，原因是携带货物者经常有其他海关官员陪同，或者是为那些与喀麦隆精英有联系的人工作，而那些人随时准备在必要时予以保护。

160. 专家小组证实，喀麦隆没有适当的矿物追踪系统，从而助长了将来自中非共和国的非法黄金和钻石洗白的活动。喀麦隆东部主要城市的黄金和钻石买家大多没有登记。有许可证的买家很少考虑矿产来源，并以此为标准决定是否购买。加鲁阿-布莱、贝尔图阿和肯祖的 5 名买家告知专家小组，他们更感兴趣的是做成好交易，而不是调查黄金来源。

161. 在贝尔图阿、巴图里、肯祖和加鲁阿-布莱(位于喀麦隆东部，是将来自中非共和国的非法矿物洗白的主要城市)，专家小组注意到，炼金厂和收购者一般在其私人住所运作。喀麦隆矿产、工业和技术开发部负责监测交易货物追踪工作的实地官员告知专家小组，这种做法对其工作造成阻碍。

162. 专家小组收集的证词证实，一个政府实体也极有可能购买了从中非共和国走私的非法黄金。支持和促进采矿活动中心是一个官方实体，其作用除其他外是为喀麦隆政府采购黄金。该中心的 2 名人员告知专家小组，他们不调查所购黄金的来源。

163. 喀麦隆的官方黄金和钻石出口量较低，²⁴ 表明喀麦隆政府并没有通过对源自中非共和国的非法矿物征税而获益。

164. 在回应据报喀麦隆人参与从中非共和国走私钻石和黄金时，喀麦隆矿业当局强调，与中非共和国之间的边界管理松懈，使其面临挑战。他们还一再告知专家小组，喀麦隆的资源，特别是钻石，同样也经中非共和国出口。

165. 专家小组证实，货物一旦进入喀麦隆之后，一部分用于当地消费，但大部分出口。专家小组获得的线索表明，国际犯罪网络从喀麦隆出口自然资源。专家小组打算与喀麦隆政府合作追踪这些线索，并认为应该进一步调查属于这些犯罪网络的个人、实体以及转运市场和最终市场。

C. 钻石

166. 附件 6.2 载有钻石的最新情况。

²⁴ 专家小组没有收到喀麦隆当局对请求作出的任何答复，但从包括非政府组织代表和采矿官员在内的各种来源获得的估计数是 2020 年 2 000 克拉钻石和 500 公斤黄金。

八. 建议

167. 专家小组向以下各方提出下列建议：

安全理事会关于中非共和国的第 2127(2013)号决议所设委员会

(a) 考虑指认参与符合第 2399(2018)号决议第 20 至 22 段规定并经第 2536(2020)号决议延长的制裁标准活动的人，特别是武装团体领导人；

(b) 发布一份新闻稿，促请：(一) 武装团体领导人严格遵守国际人道法；(二) 中非共和国当局将违反国际人道法的责任人绳之以法；(三) 中非共和国当局和国际合作伙伴对其违反国际人道法的人进行调查和起诉(见第二节 C 部分和第三节 D 部分)；

中非共和国政府

(c) 尊重《公民及政治权利国际公约》和《非洲人权和民族权宪章》规定的义务，其中保证，在国家紧急状态时，所采取措施不得抵触其依国际法所负之其他义务，亦不得引起纯粹以种族、肤色、性别、语言、宗教或社会阶级为根据之歧视(见第 104、105 和 131 段)；

(d) 确保对 Dmitri Ayoloma、Ali Darassa 和 Mahamat Salleh 所犯袭击维和人员等罪行追究责任，并确保所有受害者可诉诸司法并得到保护(见第 37-42 和 113-117 段)；

(e) 采取适当措施，停止安全部门平行招募人员，根据《和平协议》规定将前武装团体成员编入安全部门(见第四节)；

(f) 加强努力，通过正规安全部门以及与当地社区接触，解决边界安全问题，并管控对武装团体的武器贩运，在这方面停止非正式招募民兵或武装团体(见第 112 段)；

(g) 对采矿公司进行审计，并酌情对欺诈性少报黄金生产和出口的行为实施处罚(见第 153 段)；

(h) 确保对交由国家控制的武器、弹药和军用物资实行实物保护、控制、管理、追踪和问责(见第三节 A 部分)；

中非共和国政府和邻国

(i) 通过(重新)启动联合委员会，加强彼此之间的对话并加强改善边界管制的努力(见第六节 B 部分)；

中非共和国政府和《和平协议》担保方

(j) 根据《和平协议》第 35 条的规定，明确对违反该协议情况的惩罚措施和制裁并付诸实施(见第 128 段)；

中非共和国和喀麦隆政府

(k) 加强合作，酌情调查和起诉参与跨界贩运从中非共和国非法获取的自然资源的个人和实体(见第七节 B 部分)；

喀麦隆

(l) 向制裁委员会报告为制止贩运或在喀麦隆境内售卖从中非共和国非法出口的自然资源所采取的具体措施(见第七节 B 部分)；

所有会员国

(m) 及时提交通知或豁免请求，从而确保遵守武器禁运，并在必要时确保通知按要求详细解释所提供的援助将如何支持安全部门改革(见第三节)。

Content

Annex 1.1: Map of the Central African Republic / Carte de la République centrafricaine.	44
Annex 1.2: Table of correspondence sent and received by the Panel from 1 September 2020 to 7 May 2021 / Tableau des communications envoyées et reçues par le Groupe entre le 1er septembre 2020 et le 7 mai 2021.....	45
Annex 2.1: Details on the meetings held by François Bozizé in Ouham and Nana Gribizi Prefectures preceding the creation of the CPC / Détails sur les réunions tenues par François Bozizé dans les Prefectures de l’Ouham et de Nana-Gribizi en amont de la création de la CPC.	47
Annex 2.2: Details on personal connections within <u>the</u> armed groups that helped Bozizé to create the CPC/ Détails sur les relations personnelles entre des membres de groupes armés et François Bozizé et qui ont facilité la formation de la CPC.	48
Annex 2.3: Communiqué signed on 18 February 2021 confirming the appointment of François Bozizé as general coordinator of the CPC / Communiqué signé le 18 février 2021 confirmant la nomination de François Bozizé comme coordonnateur général de la CPC.....	49
Annex 2.4: Jean-Eudes Teya, drafter of CPC’s communiqués / Jean-Eudes Teya, rédacteur des communiqués de la CPC.....	50
Annex 2.5: Communiqué signed on 8 January 2021 by armed group leaders, including Abdoulaye Hissène, opposing the creation of the CPC / Communiqué signé le 8 janvier 2021 par des chefs des groupes armés, dont Abdoulaye Hissène, s’opposant à la création du CPC.	51
Annex 2.6: Overview of CPC-affiliated armed groups in terms of arms, ammunition and ability to re-supply / Informations sur l’armement, les munitions et la capacité à se réapprovisionner des groupes armés membres de la CPC.	53
Annex 2.7: Deterioration of the humanitarian situation / Détérioration de la situation humanitaire.	57
Annex 2.8: Attacks and occupation of schools in the Central African Republic (21 December – 7 May 2021) / Les attaques et les occupations d’écoles en Centrafrique (21 décembre – 7 mai 2021). .	58
Annex 2.9: List of attacks and threats against peacekeepers (15 December 2020 – 7 May 2021) / Liste des attaques et des menaces contre les casques bleus (15 décembre – 7 mai 2021).....	62
Annex 2.10: Cases of sexual violence / Cas de violence sexuelle.....	64
Annex 2.11: Losses declared by Thien Pao after CPC attacks / Pertes déclarées par Thien Pao après l’attaque de la CPC.	65
Annex 3.1: Security crisis: desertions, defections, abandonments of post and associated loss of government stocks of weapons, ammunition and equipment / Crise sécuritaire: désertions, défections, abandon de poste entraînant des pertes des stocks gouvernementaux d’armes, de munitions et de matériel.	66
Annex 3.2: Letters issued by Alexander Ivanov, Director General of the Officers Union for International Security, on 31 March 2021 / Lettres d’Alexander Ivanov, directeur général du Syndicat des officiers pour la sécurité internationale, le 31 mars 2021.	69

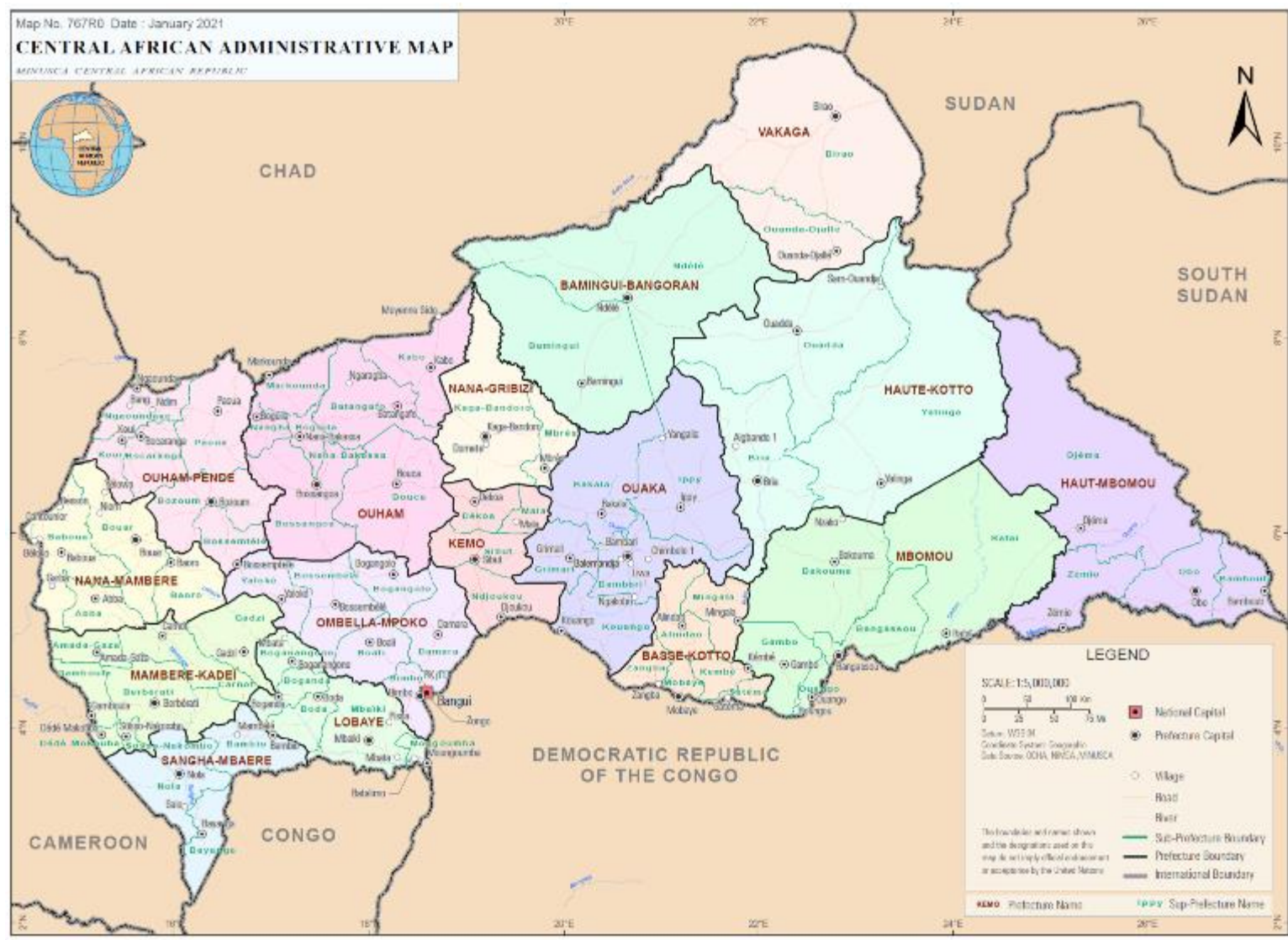
Annex 3.3: Photographs of armed Russian instructors on the ground in the Central African Republic / Photographies d'instructeurs russes armés opérant sur le territoire de la République centrafricaine.	73
Annex 3.4: Testimonies received regarding composition of Russian instructors / Témoignages reçus concernant la composition des instructeurs russes.....	76
Annex 3.5: Seizure of arms and ammunition by the FACA and Russian instructors in the course of operations against the CPC / Saisie d'armes et de munitions par les FACA et les instructeurs russes au cours des opérations contre la CPC.	77
Annex 3.6: Significant seizure of weapons, ammunition and military materiel and arrest of a French citizen in Bangui on 10 May 2021 / Importante saisie d'armes, de munitions et de matériel militaire et arrestation d'un citoyen français à Bangui le 10 mai 2021.	78
Annex 3.7: FACA training and recruitment / Formation et recrutement des FACA.....	79
Annex 3.8: End-user certificate signed by the Minister of Defence Marie-Noëlle Koyara on 8 January 2021 for weapons from Military Industry Corporation in the Republic of the Sudan / Certificat d'utilisateur final signé par la Ministre de la défense Marie-Noëlle Koyara le 8 janvier 2021 pour des armes achetées à la Military Industry Corporation basée au Soudan.	80
Annex 3.9: Photographs of Kazakhstan-registered Jenis Air aircraft arriving at Bangui M'Poko International Airport on 19-21 and 22 December 2020 / Photographies des avions Jenis Air immatriculés au Kazakhstan arrivant à l'aéroport international de Bangui M'Poko les 19-21 et 22 décembre 2020.	82
Annex 3.10: Official Ilyushin website indicates that airworthiness certificates for the two aircraft UP-I7652 and UP-I7464 had expired / Le site Web officiel d'Ilyushin indique que les certificats de navigabilité des deux avions UP-I7652 et UP-I7464 étaient expirés.	85
Annex 3.11: Documents pertaining to two Ilyushin aircraft registered in Kazakhstan bearing registration numbers UP-I7652 and UP-I7646, which delivered military personnel and equipment to CAR / Documents relatifs à deux avions Ilyushin immatriculés au Kazakhstan portant les numéros de queue UP-I7652 et UP-I7646, qui auraient livré du personnel et du matériel militaires à la RCA.	86
Annex 3.12: Delivery of weapons and ammunition by the Republic of the Congo in non-compliance and possible violation of the arms embargo / Livraison d'armes et de munitions par la République du Congo: un cas de non-respect et de possible violation de l'embargo sur les armes.....	93
Annex 3.13: Photographs of vehicles observed operated by Russian instructors, and sometimes FACA, without registration plates and mounted with weapons / Photographies de véhicules utilisés par les instructeurs russes, et parfois par les FACA, sans plaque d'immatriculation et montées avec des armes.	94
Annex 3.14: Images of helicopters operating in CAR between January and April 2021 / Images d'hélicoptères opérant en RCA entre janvier et avril 2021.	96
Annex 3.15: Images of two Antonov An-28 aircraft which were delivered to CAR / Photographies de deux Antonov An-28 délivrés en République centrafricaine.....	100

Annex 3.16: Increased use of suspected landmines and explosive devices pose serious risk to civilians / L'utilisation accrue de mines terrestres et d'engins explosifs présumés pose de graves risques pour les civils.....	102
Annex 3.17: Photos taken after the attack on the Al-Takwa mosque in Bambari demonstrating the use of force inside and outside the mosque / Photographies prises après l'attaque de la mosquée Al-Takwa montrant l'usage de la force dedans et en dehors de la mosquée.	108
Annex 3.18: Reprisals and the perpetuation of the cycle of violence in CAR / Représailles et perpetuation du cycle de la violence en RCA.....	111
Annex 3.19: Photos showing the aftermath of looting by Russian instructors of a humanitarian organization office and adjacent guest house in Bossangoa (Ouham Préfecture) / Photographies prises après le pillage des bureaux et maison d'hôtes d'une organisation humanitaire par des instructeurs russes à Bossangoa (préfecture de l'Ouham).....	112
Annex 3.20: Screenshot of a video showing the removal of detainees by Russian instructors before their transfer from Paoua to Bangui on 29 April / Capture d'écran montrant la prise des détenus par les instructeurs russes avant leur transfert vers Bangui le 29 avril.	113
Annex 3.21: Newspaper article from "Medias Plus", 18 March 2021 on the content of the speech posted to social media by Fidèle Gouandjika / Article publié dans le journal « Medias Plus » du 18 mars 2021 à propos de la vidéo publiée sur les réseaux sociaux par Fidèle Goundjika.....	116
Annex 3.22: Government communiqué announcing a judicial inquiry into the allegations of human rights and IHL violations by FACA and Russian instructors received by the Government from MINUSCA on 30 April 2021/ Communiqué du Gouvernement annonçant l'ouverture d'une enquête judiciaire suite aux allégations de violations des droits de l'homme et du DIH par les FACA et les instructeurs russes présentées par la MINUSCA le 30 avril 2021.....	117
Annex 3.23: Official Government decree of 4 May 2021 creating a Special Commission of Enquiry into allegations of human rights violations by "FACA and their allies" / Arrêté du 4 mai 2021 portant création de la Commission d'enquête spéciale sur les allégations des violations de droits de l'homme par « les forces armées centrafricaines et leur alliés ».....	118
Annex 4.1: Photographs of Thierry Lébéné aka "12 Puissances" in operation in the Bossangoa area (Ouham Prefecture) and Kouango (Ouaka Prefecture) in presidential guard uniform / Photos de Thierry Lébéné alias «12 Puissances» en opération dans la région de Bossangoa (préfecture de l'Ouham) et Kouango (préfecture de la Ouaka) en tenue de la garde présidentielle.	121
Annex 4.2: Presidential guard and "requins": Disappearances, summary executions, extrajudicial arrests and sexual violence / Garde présidentielle et «requins»: disparitions, exécutions sommaires, arrestations extrajudiciaires et violences sexuelles.	124
Annex 4.3: Pictures of members of the PK5 "self-defence" group in operation wearing military or ISF uniforms, carrying weapons and in some cases with known anti-balaka fighters with links to the "requins" or with Russian instructors / Photographies de membres des groupes « d'auto-défense » du PK5 en opération portant des tenues militaires ou des tenues de FSI, des armes et, dans certaines cas, avec des combattants anti-balaka liés aux «requins» ou des instructeurs russes.....	125

Annex 4.4: Militia in Vakaga created by Bangui-based politicians / Milice créée dans la Vakaga par des hommes politiques basés à Bangui.	128
Annex 5.1: Excerpts from the decision of the Constitutional Court of 18 January 2021 on the presidential election / Extraits de la décision de la Cour constitutionnelle du 18 janvier sur les élections présidentielles.	131
Annex 5.2: Communiqués by political opposition members expressing concerns over the presidential elections / Communiqués de membres de l'opposition politique exprimant des inquiétudes concernant les élections présidentielles.....	132
Annex 5.3: Report of the “Réseau Arc-en-ciel” on the elections of 27 December 2020 (30 December 2020) / Rapport du réseau Arc-en-ciel sur les élections du 27 décembre 2020 (30 décembre 2020).	135
Annex 5.4: COD-2020 communiqué rejecting the victory of President Touadéra (19 January 2021) / Communiqué de la COD-2020 rejetant la victoire du Président Touadéra (19 janvier 2021). ..	138
Annex 5.5: Further information on legislative elections / Informations complémentaires sur les élections législatives.....	139
Annex 5.6: Reaction of representatives of the Government of the Central African Republic to the meeting between CPC leader François Bozizé and the President of the ECCAS Commission / Réactions de représentants du Gouvernement centrafricain à la réunion entre le leader de la CPC François Bozizé et du Président de la Commission de la CEEAC.	140
Annex 5.7: Statement delivered by the President of the ECCAS Commission during a videoconference attended by President Touadéra and UN, AU, EU and ECCAS representatives (2 March 2021) / Intervention du Président de la Commission de la CEEAC lors d'une vidéoconférence à laquelle participaient le Président Touadéra et des représentants de l'ONU, l'UA, l'UE et la CEEAC (2 mars 2021).	141
Annex 5.8: Information on travel ban violations involving sanctioned individual François Bozizé / Informations sur des violations de l'interdiction de voyager impliquant François Bozizé.	145
Annex 5.9: Terms of reference for the republican dialogue launched by President Touadéra / Termes de référence du dialogue républicain initié par le Président Touadéra.	146
Annex 5.10: Discussions around the reform of the Peace Agreement implementation mechanisms / Discussions sur la réforme des mécanismes de mise en œuvre de l'accord de paix.	148
Annex 5.11: Excerpts from President Touadéra's New Year address (31 December 2020) / Extraits de la déclaration du Président Touadéra pour la nouvelle année (31 décembre 2020).	152
Annex 5.12: Expressions of concerns by political opposition members over the targeting of politicians / Expressions d'inquiétudes des membres de l'opposition politique concernant les procédures visant des politiciens.....	153
Annex 5.13: Request to lift the immunity of four members of Parliament / Demande de levée d'immunité parlementaire de quatre députés.....	154

Annex 5.14: Televised appearances of the Minister of Interior presenting the CPC as a group quasi-exclusively composed of foreign mercenaries / Interventions du ministre de l'intérieur présentant la CPC comme étant quasi-exclusivement composée de mercenaires étrangers.....	45
Annex 5.15: Communiqué of the Government of Chad on the crisis in the Central African Republic (14 January 2021) / Communiqué du Gouvernement du Tchad sur la crise en République centrafricaine (14 janvier 2021).....	156
Annex 5.16: Communiqué of the Government of the Central African Republic on relations with Chad (25 January 2021) / Communiqué du Gouvernement de la République centrafricaine sur les relations avec le Tchad (15 janvier 2021).....	158
Annex 5.17: Exchange of communiqués between the Government of Chad and the Embassy of the Russian Federation in the Central African Republic (between 3 and 6 April 2021) / Echanges de communiqués entre le Gouvernement du Tchad et l'ambassade de la Fédération de Russie en République centrafricaine (entre les 3 et 6 avril 2021).....	160
Annex 5.18: Communications of the Embassy of the Russian Federation on COD-2020 and the political dialogue / Communications de l'ambassade de Russie en République centrafricaine sur la COD-2020 et le dialogue politique.....	163
Annex 5.19: Support provided by MCU associates to anti-MINUSCA demonstrations in Bangui / Soutien apporté par des individus associés au MCU aux manifestations contre la MINUSCA.	166
Annex 5.20: Memorandum submitted to MINUSCA on 12 May 2021 / Mémorandum soumis à la MINUSCA le 12 mai 2021.	170
Annex 5.21: Statement of MCU youth movement criticizing MINUSCA and its leadership (9 April 2021) / Déclaration du mouvement de la jeunesse du MCU critiquant la MINUSCA et son leadership (9 avril 2021).....	174
Annex 5.22: Programme of the Bureau d'information de communication for the week of 21-25 December 2020 / Programme du Bureau d'information et de communication pour la semaine du 21-25 décembre 2020.	178
Annex 6.1: Actors involved in fraudulent activities in the mining sector / Acteurs impliqués dans des activités minières frauduleuses.	179
Annex 6.2: Update on Diamonds / Développements récents sur l'activité diamantifère.	182

Annex 1.1: Map of the Central African Republic / Carte de la République centrafricaine.



Annex 1.2: Table of correspondence sent and received by the Panel from 1 September 2020 to 7 May 2021 / Tableau des communications envoyées et reçues par le Groupe entre le 1er septembre 2020 et le 7 mai 2021.

Country/entity	Number of letters sent	Information supplied	Information partially supplied	Information not supplied
Chair	13	N/A	N/A	N/A
Sudan	3	2		1
CAR	16	1		15
Cameroun	3	2		1
Madagascar	1	1		
Jenis Air	1	1		
Russian Federation	2	2		
Kyrgyzstan	1	1		
Ukraine	1	1		
Rwanda Air	1	1		
Kazakhstan	1	1		
Fly Sky Airlines	2	2		
Rwanda	2			2
Space Cargo	1			1
UAE	2			2
Chad	3	1	1	1
DRC	1			1
Gomair	1			1
Serve Air Cargo	1			1
Republic of Congo	1			1

ECCAS	1			1
Oucifio Mberendeh	1	1		
HW Lepo	1			1
IMC	1			1
France	1	1		
South Sudan	1			1
International Criminal Court	1	1		
Midas	1	1		

Annex 2.1: Details on the meetings held by François Bozizé in Ouham and Nana Gribizi Prefectures preceding the creation of the CPC / Détails sur les réunions tenues par François Bozizé dans les Prefectures de l’Ouham et de Nana-Gribizi en amont de la création de la CPC.

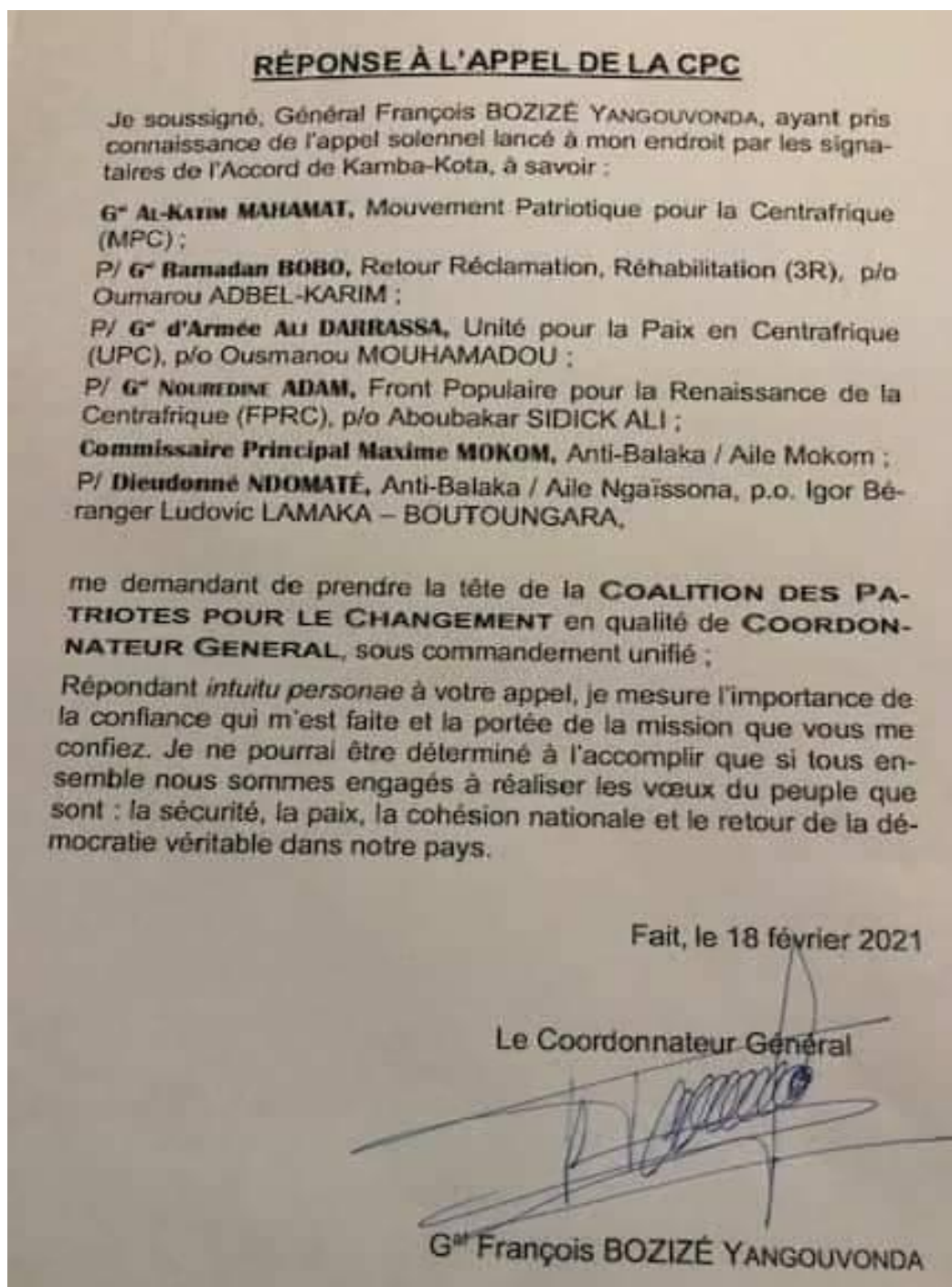
Local armed group sources confirmed to the Panel that Bozizé’s first meeting in Kaga-Bandoro was with MPC leader Mahamat Al-Khatim. François Bozizé also met with FPRC members, including Ahmat Bahar (see S/2017/1023, paras. 194-197), and UPC representatives. From Kaga-Bandoro François Bozizé travelled to Kabo (Ouham Prefecture). There, according to eyewitnesses, his first meeting on 3 December 2020 was with FPRC and MPC local “generals” with Bozizé himself surrounded by anti-balaka fighters and around ten FACA soldiers. On 5 December, Bozizé travelled south towards Batangafo (Ouham Prefecture), his last stop before Kamba-Kotta.

Annex 2.2: Details on personal connections within the armed groups that helped Bozizé to create the CPC/ Détails sur les relations personnelles entre des membres de groupes armés et François Bozizé et qui ont facilité la formation de la CPC.

Al-Khatim was among the so-called “liberators”, fighters who had supported Bozizé’s coup d’état in 2003 (see S/2014/452, para. 14), while “general” Ibrahim (part of the 3R delegation in Kamba-Kotta) was a former bodyguard of François Bozizé. Nourredine Adam had also sealed an alliance with Bozizé back in 2015 during talks in Nairobi (see S/2015/936, paras. 24-26).

Annex 2.3: Communiqué signed on 18 February 2021 confirming the appointment of François Bozizé as general coordinator of the CPC / Communiqué signé le 18 février 2021 confirmant la nomination de François Bozizé comme coordonnateur général de la CPC.

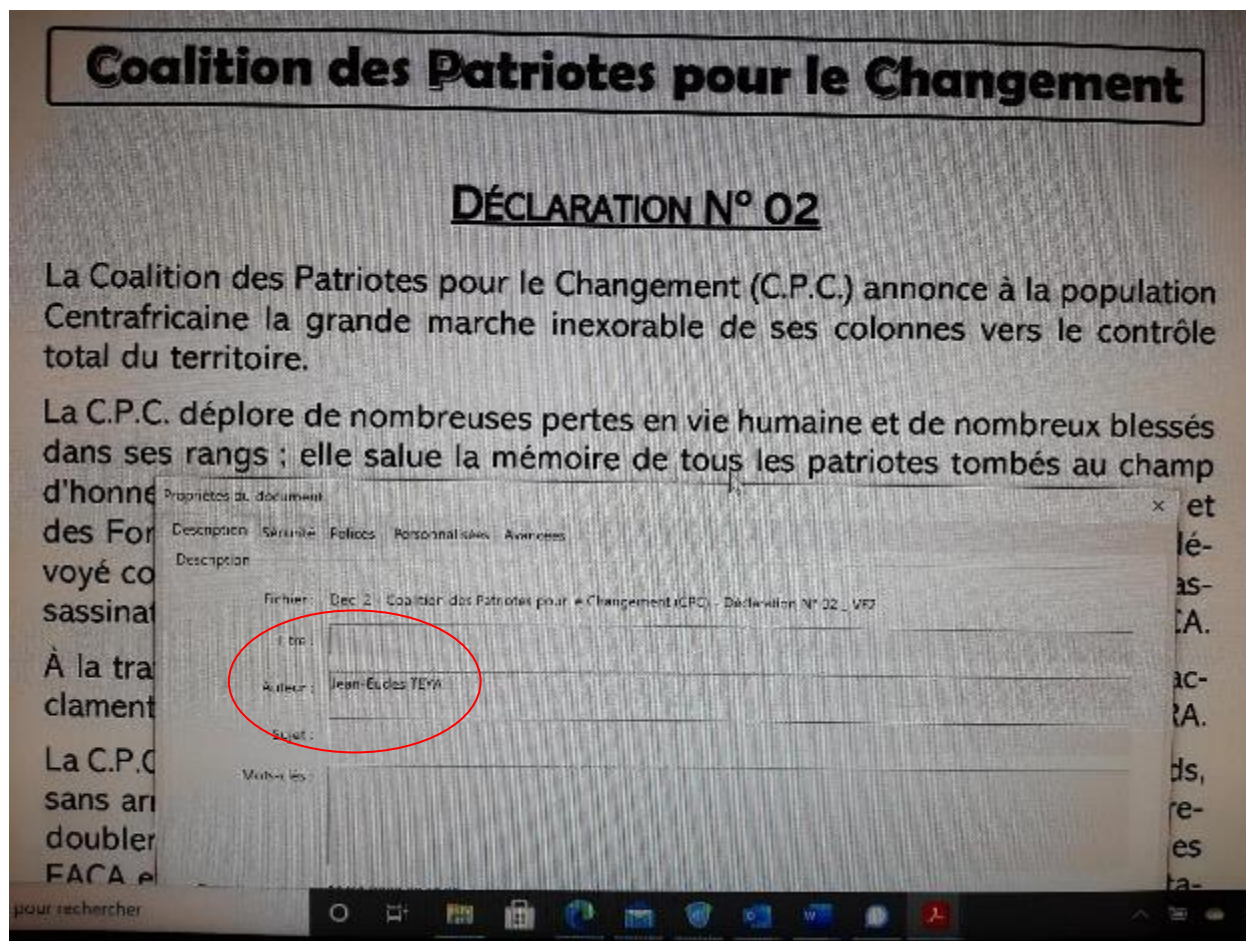
Document received by the Panel from an armed group representative on 10 March 2021.



Annex 2.4: Jean-Eudes Teya, drafter of CPC's communiqués / Jean-Eudes Teya, rédacteur des communiqués de la CPC.

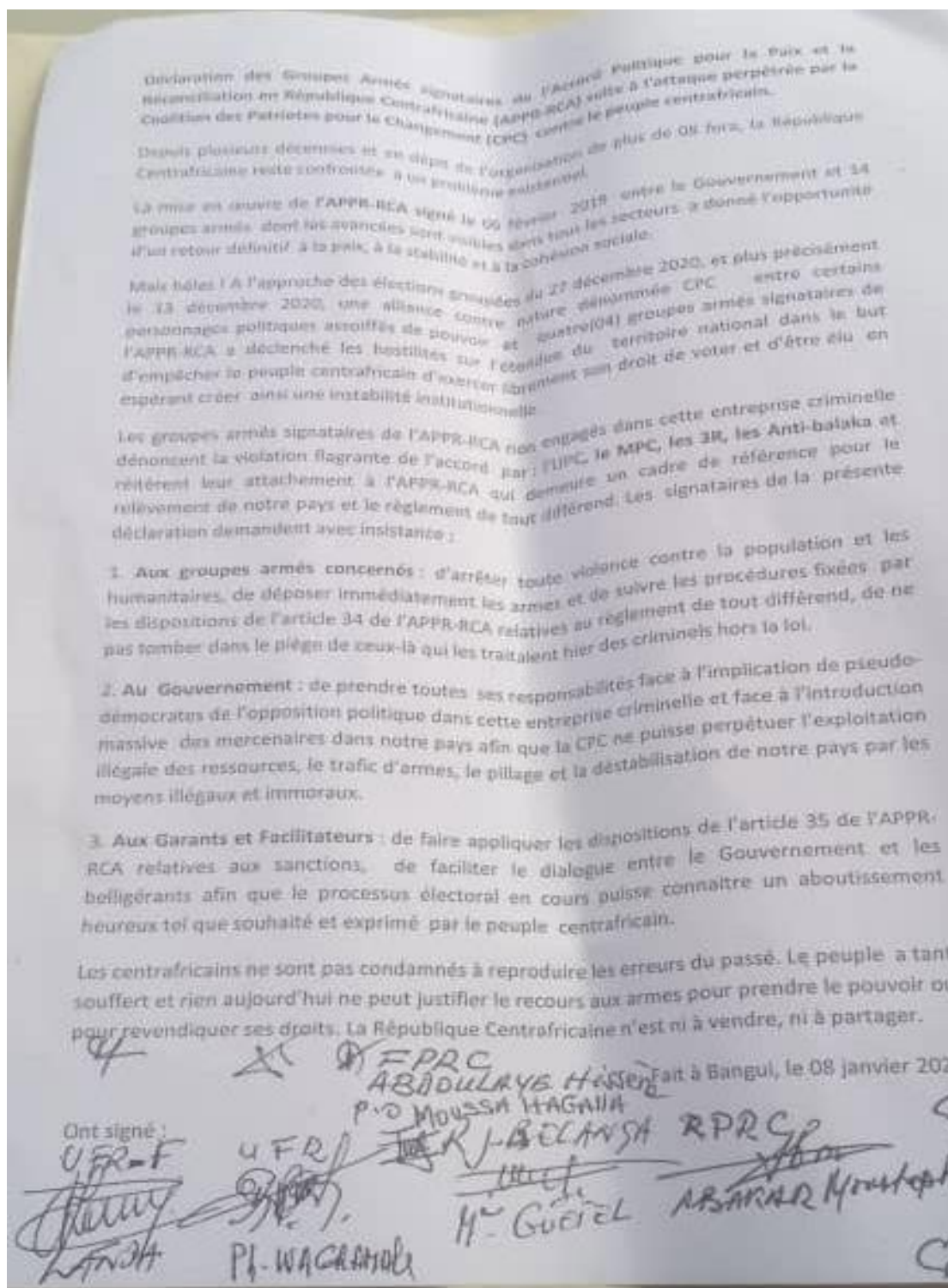
CPC members told the Panel that KNK member Jean-Eudes Teya was supporting François Bozizé in his role as political leader of the coalition. Several of them mentioned that Teya was drafting CPC communiqués, which is confirmed by the properties of the electronic versions of CPC communiqués (see screenshot below).

The Panel contacted Jean-Eudes Teya who indicated that he was not available for a meeting.



Annex 2.5: Communiqué signed on 8 January 2021 by armed group leaders, including Abdoulaye Hissène, opposing the creation of the CPC / Communiqué signé le 8 janvier 2021 par des chefs des groupes armés, dont Abdoulaye Hissène, s'opposant à la création du CPC.

Document obtained by the Panel from an armed group representative on 8 January 2021.



Déclaration des Groupes Armés signataires de l'Accord Politique pour la Paix et la Réconciliation en République Centrafricaine (APPR-RCA) suite à l'attaque perpétrée par la Coalition des Patriotes pour le Changement (CPC) contre le peuple centrafricain.

Depuis plusieurs décennies et en dépit de l'organisation de plus de 08 foras, la République Centrafricaine reste confrontée à un problème existentiel.

La mise en œuvre de l'APPR-RCA signé le 06 février 2019 entre le Gouvernement et les groupes armés dont les avancées sont visibles dans tous les secteurs a donné l'opportunité d'un retour définitif à la paix, à la stabilité et à la cohésion sociale.

Malgré tout ! A l'approche des élections d'ici le 27 décembre 2020, et plus précisément le 13 décembre 2020, une alliance contre nature dénommée CPC entre certains personnages politiques assoiffés de pouvoir et quatre(04) groupes armés signataires de l'APPR-RCA a déclenché les hostilités sur l'étendue du territoire national dans le but d'empêcher le peuple centrafricain d'exercer librement son droit de voter et d'être élu en espérant créer ainsi une instabilité institutionnelle.

Les groupes armés signataires de l'APPR-RCA non engagés dans cette entreprise criminelle dénoncent la violation flagrante de l'accord par l'UPC, le MPC, les 3R, les Anti-balaka et réitérent leur attachement à l'APPR-RCA qui demeure un cadre de référence pour le relèvement de notre pays et le règlement de tout différend. Les signataires de la présente déclaration demandent avec insistance :

1. Aux groupes armés concernés : d'arrêter toute violence contre la population et les humanitaires, de déposer immédiatement les armes et de suivre les procédures fixées par les dispositions de l'article 34 de l'APPR-RCA relatives au règlement de tout différend, de ne pas tomber dans le piège de ceux-là qui les traitaient hier des criminels hors la loi.
2. Au Gouvernement : de prendre toutes ses responsabilités face à l'implication de pseudo-démocrates de l'opposition politique dans cette entreprise criminelle et face à l'introduction massive des mercenaires dans notre pays afin que la CPC ne puisse perpétuer l'exploitation illégale des ressources, le trafic d'armes, le pillage et la déstabilisation de notre pays par moyens illégaux et immoraux.
3. Aux Garants et Facilitateurs : de faire appliquer les dispositions de l'article 35 de l'APPR-RCA relatives aux sanctions, de faciliter le dialogue entre le Gouvernement et les belligérants afin que le processus électoral en cours puisse connaître un aboutissement heureux tel que souhaité et exprimé par le peuple centrafricain.

Les centrafricains ne sont pas condamnés à reproduire les erreurs du passé. Le peuple souffert et rien aujourd'hui ne peut justifier le recours aux armes pour prendre le pouvoir pour revendiquer ses droits. La République Centrafricaine n'est ni à vendre, ni à partager.

Fait à Bangui, le 08 janvier 2021

Ont signé :

UPR-F
 UPR
 P.D MOUSSA HAGALLA
 K. BELAYSA RPRC
 H. GUEREL
 ABARAR H

PH. WAGRAMBA

Annex 2.6: Overview of CPC-affiliated armed groups in terms of arms, ammunition and ability to re-supply / Informations sur l'armement, les munitions et la capacité à se réapprovisionner des groupes armés membres de la CPC.

CPC-affiliated armed groups significantly depleted their weapons and ammunition stocks during fighting and lost a lot of fighters. Crucially, some were also driven out of their bases of operation and had their access to certain trafficking routes cut. A senior armed group source observed to the Panel that most armed groups were reliant on weapons and particularly ammunition stocks built up through slow but steady flows acquired over months and years and that their ability to re-supply in order to meet the demands of intense and consistent combat was insufficient. This annex provides an overview of what each CPC component used in fighting on behalf of the CPC in terms of logistics and their current level of armament and capacity to re-supply.

Anti-balaka groups brought significant numbers into the CPC in early stages, but sources observed that they were limited in terms of equipment, mostly armed with artisanal weapons, limited assault rifles and grenades. Most arrived and deployed on foot.

MPC were moderately well-armed with assault rifles, grenade launchers, RPGs, etc. Sources confirmed that the armed group relied upon significant reserves, having engaged in little active fighting since 2014. Key trafficking routes for MPC included axes around and small bush routes close to Moyenne-Sido (Ouham Prefecture), which had been used for occasional large and sophisticated deliveries of arms and associated ammunition, using a transhumance route running from Moyenne-Sido to Dekoa (Kémo Prefecture) to conceal the movement of materials from the border deeper into the country. Markounda (Ouham Prefecture) is also a key trafficking point for smaller but consistent transfers of small arms and light weapons.

According to local sources in north-western CAR, 3R brought significant weaponry and well-organized personnel to the CPC. Locals met by the Panel in towns and villages across the northeast, including Bocaranga, Ngaoundaye, Boguila, Nana Bakassa and Bossangoa, observed an increased number and type of armament of 3R elements from mid-December 2020 onwards. Nonetheless, 3R sources admitted to the Panel that they had suffered significant losses of weapons and personnel and had begun efforts to re-organize and re-supply following the disputed confirmation of “general” Bobbo as the new 3R President on 1 April 2021 (see Document 1 below). Crucially, 3R fighters had not lost control of their bases, including their headquarters in Kouï/DeGaulle, and bases in Kollo, Kowone, Letele, Nzoro, Ngaoundaye, Borodoul, and Nzamare (Ouham Pendé Prefecture). Sources revealed that in April 2021, 3R used both main roads and small paths and transhumance routes at Zoulde, Ngoubaye, Bolele, Bolere, Bezere and Borodoul (Ouham Pendé Prefecture) to re-arm using contacts—including individuals described to the Panel as Chadian military personnel—in key border towns in Chad including Ngoye, which is just 7 km from Bang, Ngoni, and Kogui (see S/2019/608, paras. 81-83). For example, sources confirmed that a significant delivery of arms, ammunition and four 12.7mm calibre machine guns were delivered to a location 6-7 km from Ngaoundaye in the forest between 17-19 April 2021. An individual, described as a Chadian army general, was identified as central in the coordination of deliveries. In mid-April, locals also noted increased 4x4 vehicle and motorbike movement among 3R bases in the area, which sources confirmed was the re-organisation and re-positioning of 3R assets in preparation for a potential attack by FACA soldiers and Russian instructors.

UPC also contributed significant weapons and forces to the CPC and suffered significant losses. When FACA and Russian instructors conducted operations, UPC leader Ali Darassa lost strategic bases in Bambari, Ippy and his headquarters in Bokolobo (Ouaka Prefecture). As documented by the Panel, UPC has diversified trafficking routes in recent years, which had ensured a steady flow of arms and ammunition via routes from DRC via Satema/Mobaye, from South Sudan via Bambouti (Haut-Mbomou Prefecture), from the Sudan via deals with other armed groups to ensure deliveries through Vakaga Prefecture and recently through Sam Ouandja (Haute-Kotto Prefecture) (see S/2021/87, paras. 33-34), and via smaller but steady weapons deliveries with transhumance corridors. Based in the bush since late February 2021 and moving regularly as FACA and Russian instructors' operations advanced, UPC elements found themselves faced with a logistics problem, as interlocutors using DRC and transhumance routes no longer had a clear location for delivery.

Sources reported that in December 2020, Darassa sent a senior UPC element to Nyala, the Sudan, to arrange a series of arms and ammunition deliveries using the Sam-Ouandja-Bria road. The first two deliveries arrived in Sam Ouandja on 18 December 2020 and 4 February 2021 and were delivered onwards to Bria. However, sources informed the Panel that, in advance of a third delivery on 15 February, Michel Djotodia called Ali Ousta and ordered FPRC-Goula to cease cooperation with CPC groups, including UPC. When the third delivery arrived in Sam-Ouandja, two Sudanese elements were "arrested" by FPRC "general" Alanta (see S/2021/87, paras 26-34). These individuals were later transferred to Bria, where the CAR authorities have opened an investigation into their activities. Sources confirmed that UPC and CPC's access to arms and ammunition flows from the Sudan has remained cut in the months since.

As discussed above (see para. 21 of the body of the text), the FPRC military faction did not fully integrate into the CPC and thus contributed limited fighters and existent arms stocks to the coalition. They did, however, provide access to crucial FPRC arms trafficking networks (see S/2019/930, paras. 72-78, S/2018/1119, paras. 68-72, S/2017/639, para. 70 and annex 5.9), making sanctioned-individual Haroun Gaye a key interlocutor for Francis Bozizé as he sought to oversee top-level logistics for the CPC. According to armed group and local sources, Haroun Gaye made numerous trips to Nyala, the Sudan, the most recent of which was in mid-April 2021. According to Panel sources, he regularly interfaced with documented FPRC logistician and arms trafficker, Bashar Fadoul (see S/2019/930, paras. 72-78), who in turn was tasked by Nourredine Adam. Splits within the FPRC (see S/2019/930 paras. 46-69) and inability to rely on collaboration with other armed groups in ensuring flows of arms had, nonetheless made assuring large-scale deliveries more difficult. Compounding this, Panel sources in the Sudan and north-eastern CAR noted that intercommunity tensions in the Nyala area had also made it more difficult to find interlocutors for purchases.

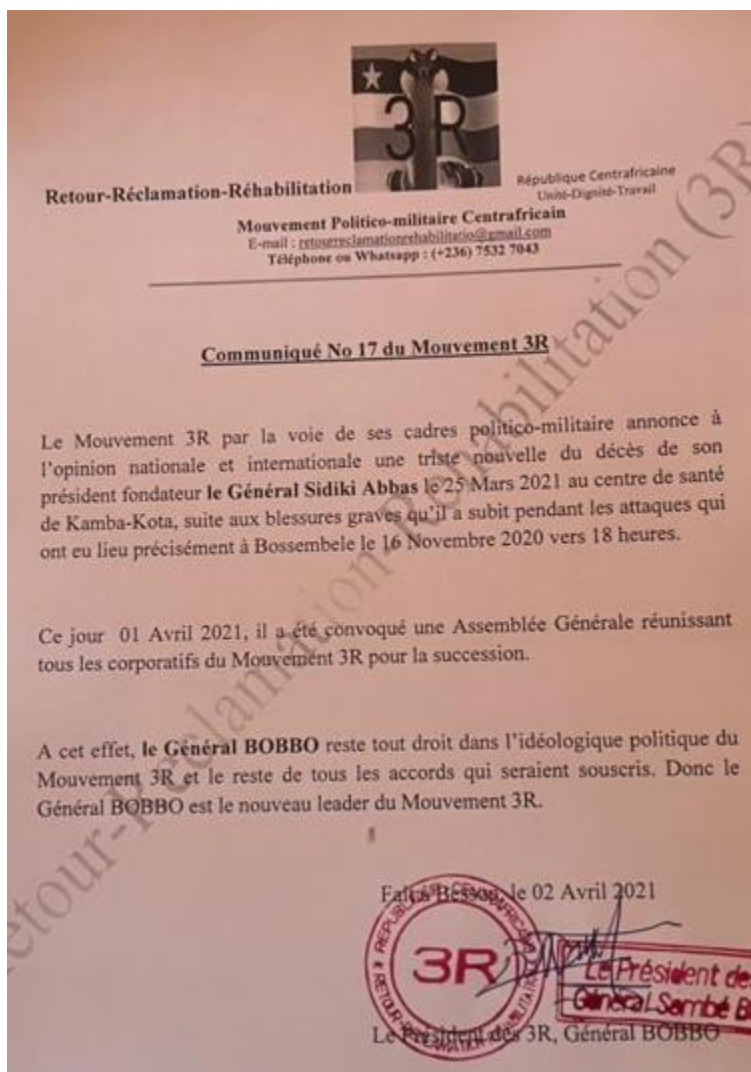
While government officials, including the Minister for Public Security (see para. 139 of the body of the report), touted the large-scale involvement of foreign mercenaries in the CPC, the Panel could find no evidence of significant recruitment or flows of new foreign elements to join the ranks of the CPC, beyond those foreign elements already counted among the ranks of armed groups in the CAR. While sources indicated that François and Francis Bozizé had anticipated the arrival of logistics and fighters from neighbour States, the Panel notes that deliveries of arms,

ammunition and military materiel proved limited (see paras. 30-32 of the body of the text) and the arrival of reinforcements did not materialize.

The Panel discussed arms trafficking from the Sudan with Sudanese authorities who underlined their efforts to strengthen border control (see para. 143 of the body of the text). Due to the postponement of its mission to Chad (see para. 3 of the body of the text), the Panel could not discuss trafficking issues with the authorities of Chad. The Panel intends to share the names of Chadian individuals involved in trafficking with the authorities of Chad.

Document 1: Communiqué appointing “general Bobbo” as President of 3R, published on 2 April 2021/ Communiqué publié le 2 avril 2021 nommant le “general” Bobbo président des 3R.

Document received by the Panel on 3 April from an armed group representative.



Annex 2.7: Deterioration of the humanitarian situation / Détérioration de la situation humanitaire.

Communities have been displaced across much of the country. Although some of those populations displaced internally started to return in late April 2021, according to UNHCR, overall displacement (including both refugees and IDPs) rose from 1.25 million in October 2020 to almost 1.39 million in March 2021—far higher than previous crises.¹ This large-scale displacement has increased risk for different sectors of the population: male youth have been vulnerable to summary executions with accusations of complicity with armed groups, women were at increased risk from sexual violence by armed group elements pushed out of towns (see para. 42 of the body of the text), and the Panel documented incidents of all six grave violations against children during this period: killing and maiming of children; recruitment or use of children as soldiers by armed forces or armed groups; attacks against schools or hospitals; sexual violence against children; abduction of children; and denial of humanitarian access for children.

This displacement resulting from insecurity has had an impact on food security which is likely to continue into the coming months, which corresponds to the ‘lean’ season during which food shortages are already commonplace in CAR. According to the Integrated Food Security Phase Classification (IPC)², the number of those in Phase 3 and Phase 4 (crisis and emergency) situations for food security for the period May to August 2021 has increased, with 48 per cent of the population in crisis and emergency situations for food security (an increase of 7 per cent).³

¹ <https://data2.unhcr.org/en/situations/car/location/399>

² This scale is a standardized scale which integrates data on food security, nutrition and livelihoods into a scale allowing decision makers to understand the severity of a crisis.

³ <http://www.ipcinfo.org/ipc-country-analysis/details-map/en/c/1152894/>

Annex 2.8: Attacks and occupation of schools in the Central African Republic (21 December – 7 May 2021) / Les attaques et les occupations d'écoles en Centrafrique (21 décembre – 7 mai 2021).

The table below was compiled by the Panel based on information from various sources as well as the Panel's own investigations. It provides a snapshot of the impact that the most recent fighting has had on children. The table highlights attacks, looting and destruction of material in schools and educational establishments, as well as their occupation by armed groups, FACA and Russian instructors between 21 December 2020 and 7 May 2021.

Sources: Confidential sources and Panel's own investigations.

Incident	Date	Location	Identification of armed actor
Occupation of primary school in Bougouyo	Since 2016 –until arrival of FACA/Russian instructors on 21 February 2021	Ippy, Ouaka	CPC (UPC)
Occupation of primary school in Baléssio	Since 2016 – until arrival of FACA/Russian instructors in March 2021	Baléssio, 45 km from Bambari, Ouaka	CPC (UPC)
Occupation of primary school	Long-term occupation - until arrival of FACA/Russian instructors in March 2021	Ngakobo, Ouaka	CPC (UPC)
Occupation of prefectural school in Grimari	Since 21 December 2021 – still occupied	Grimari, Ouaka	FACA soldiers and Russian instructors
Attack and looting and destruction of materials at primary school “Manger” in Carnot (serving as a voting centre).	27 December 2020	Carnot, Mambéré-Kadéï	CPC
Incursion by armed elements and destruction of property at the Temporary School of Learning and Child Protection (ETAPE) (serving as voting centre)	27 December 2020	Bria, Haute-Kotto	CPC (anti-balaka)
Incursion by armed elements and destruction of school materials “College de Bamingui” in Nyango Ecofaune (serving as a voting centre)	27 December 2020	Bamingui, Bamingui-Bangoran	“Arab elements” – group unknown

Incident	Date	Location	Identification of armed actor
Attack and destruction of property at four schools: Ndongue Yoyo School; La Bolle School; Vakap School; and Pabouia School (serving as voting centre).	27 December 2020	Bouar, Nana-Mambéré	CPC (anti-balaka)
Attack and looting of four schools: Mamadou school; Plateau Dimangoua school, Langandi school and Polonda school (serving as voting centres)	27 December 2020	Mobaye, Base-Kotto	CPC (UPC and anti-balaka)
Attack against three elementary public schools: Godawa Public School; Beina 1 Public School; and Kiamo 2 Public School (serving as voting centres)	27 December 2020	Berberati, Gamboula Sub-prefecture Mambéré-Kadéï	CPC
Primary school (Ecole Sous-préfectorale) attacked and looted by armed elements (serving as voting centre)	27 December 2020	Carnot, Mambéré-Kadéï	CPC (3R)
Occupation of the public school of Babaza 2	From December to January 2021	Sub-prefecture of Berberati, Mambéré-Kadéï	Unidentified armed elements
Occupation of the school in Boguila	From December to March 2021	Boguila, Ouham-Pende	CPC
Occupation of Gralindji school	Early-January 2021 to mid-March 2021	Gralindji (45 km from Bambari), Ouaka	CPC (UPC)
Looting of offices of the Prefecture Academic Inspection. Threats against teachers and school officials (for allowing schools to be used as voting centres)	2 to 3 January 2021	Bambari, Ouaka	CPC (UPC)
Attack, looting and destruction by armed elements on “la liberte” school.	5 January 2021	Bossangoa, Ouham	Unidentified armed group elements
Occupation of Ouandolongo school	Since January 2021 to March 2021	Ouandolongo, 70 km from Bakala, Ouaka	Unidentified armed elements
Occupation of Yongo school	Since January 2021 – until arrival of FACA/Russian instructors	Yongo (11 km from Bouar), Nana-Mambéré	CPC

Incident	Date	Location	Identification of armed actor
Occupation of the primary school of Kombélé	10 January to 17 February 2021	Kombélé (10 km Bambari-Ippy road), Ouaka	CPC (UPC)
Occupation of Niyakari primary school	Since 21 January 2021 (date of departure unknown)	Niyakari, Mbomou	CPC (FPRC/Salleh)
Occupation of Nangoko school	Since 25 January 2021 (current status unknown)	Nangoko 2 km from Nassole, Mambéré-Kadéï	CPC (3R)
Closure of schools accompanied by threats against teachers and students.	1 February 2021	Baoro, Nana-Mambéré	CPC (anti-balaka)
Prevention of students from entering three schools by armed elements: Bagga School; Ecole Conventione Catholique; and Lycee Moderne	1 to 3 February 2021	Batangafo, Ouham	CPC
Occupation of three schools in Bossembélé: Plateau School and Modida school (4-27 February); Prefectural School (January-February)	Between 4 and 27 February 2021 (two schools) During January and February 2021 (one school)	Bossembélé, Ombella M'poko	Russian instructors
Occupation of the house of the Director of the school Ecole Plateau (same complex as above school)	Since 4 February 2021 (current status unknown)	Bossembélé, Ombella M'poko	FACA soldiers
Looting of the Bossangoa Prefectural School including solar panels	7 to 8 February 2021	Bossangoa, Ouham	Unidentified armed group elements
Occupation of two schools: Sub-prefectural School of Baoro; Camp Leclerc School	Since 8 February 2021 (current status unknown)	Baoro, Nana-Mambéré	FACA and Russian instructors
Occupation of Bocongo school	21 to 26 February 2021	Bocongo (15 km from Bozoum), Ouham-Pendé	CPC (3R)
Occupation of school playground by armed elements	Since 24 February 2021	Ngaguene (35 km Niem axis), Nana-Mambéré	CPC (3R)

Incident	Date	Location	Identification of armed actor
	(current status unknown)		
Occupation of school in Ippy	Since 21 February 2021 (still occupied)	Ippy, Ouaka Prefecture	Russian instructors
Occupation of Primary School in Nana Bakassa (65 km North of Bossangoa)	Since 4 March 2021 -until arrival of FACA/Russian instructors	Nana Bakassa, Ouham	CPC (MPC, FPRC and anti-balaka)
Occupation of Sub-prefectural school in Nana Bakassa	Occupied as at 26 March 2021	Nana Bakassa, Ouham	Russian instructors
Occupation of Malloum-Mele school	March 2021 (current status unknown)	Bakala, Ouaka	Russian instructors
Occupation of Ndassima school	Since March 2021 - until arrival of FACA/ Russian instructors	Ndassima, 50 km from Bambari, Ouaka	CPC (UPC)
Occupation of three schools: Alindao Lycee and Alindao Town Hall and Mandao school	Since 18 March 2021 (Mandao school freed on 5 April)	Alindao, Basse-Kotto	Russian instructors
Use of rockets to dislodge CPC on administrative section of the Bessan school	23 March 2021	Yongo, 11 km from Bouar, Nana-Mambéré	FACA/Russian instructors
Occupation of Koumbe school	Since 5 April 2021 (current status unknown)	Koumbe, 3 km from Berberati, Mambéré-Kadéï	Russian instructors
Temporary occupation of two schools: Ecole Sous-Préfectorale des Garçons (8-9 April); Ecole Sous-Préfectorale des Filles (8-13 April)	8 to 9 April and 8 to 13 April 2021	Mbrès, Nana-Grébizi	Russian instructors
Occupation of Lycée de la Victoire de Batangafo and destruction of material property	11 April 2021 (current status unknown)	Batangafo, Ouham	Russian instructors

**Annex 2.9: List of attacks and threats against peacekeepers (15 December 2020 – 7 May 2021) /
Liste des attaques et des menaces contre les casques bleus (15 décembre – 7 mai 2021).**

List compiled based on confidential reports and confirmed by the Panel's investigations.

- On 7 April 2021 a MINUSCA patrol was shot at by CPC (UPC) fighters using machine guns on the Tagbara to Boyo road. No UN peacekeeper casualties were reported.
- On 1 April a MINUSCA patrol was stopped at a FACA checkpoint in Kai, 4 km south of Bouar. FACA soldiers pointed their weapons at the UN vehicles and threatened the patrol. No UN peacekeeper casualties were reported.
- On 30 March a MINUSCA patrol was stopped at a FACA/ISF checkpoint in Bouar, Nana-Mambéré Prefecture by ISF who wanted to search the vehicle. FACA soldiers threatened the MINUSCA patrol pointing their weapons at the UN peacekeepers. No UN peacekeeper casualties were reported.
- On 20 March CPC (FPRC/UPC) fighters shot at a MINUSCA patrol on the Kotto River 5 km east of Bria, Haute-Kotto Prefecture. No UN peacekeeper casualties were reported.
- On 13 March in Bambari, Ouaka Prefecture a MINUSCA convoy was stopped by FACA soldiers at a checkpoint requesting to search the vehicle. FACA soldiers threatened the MINUSCA patrol with a grenade and their weapons. No UN peacekeeper casualties were reported.
- On 25 February in Lere (30 km north of Bossangoa), Ouham Prefecture, a MINUSCA convoy was stopped at a CPC (anti-balaka, FPRC, MPC) checkpoint. The CPC fighters shot at the convoy and then stole two weapons and ammunition. No UN peacekeeper casualties were reported.
- On 19 February close to Bondiba, 130 km southwest of Bossangoa, Ouham Prefecture, CPC fighters ambushed a MINUSCA convoy. No UN peacekeeper casualties were reported.
- On 9 February a MINUSCA patrol was ambushed by armed CPC fighters 24 km from Bangassou, Mbomou Prefecture when repairing a bridge. No UN peacekeeper casualties were reported.
- On 30 January a MINUSCA convoy was fired at by armed CPC fighters (FPRC/Salleh) at Loungoumba close to Mbari Bridge (17 km from Bangassou), Mbomou Prefecture. No UN peacekeeper casualties were reported.
- On 19 January, a MINUSCA patrol was shot at by armed CPC fighters under Mahamat Salleh. There were no UN peacekeeper casualties.
- On 18 January, in Bangassou, Mbomou Prefecture, CPC armed combatants at Mbari Bridge (17 km west of Bangassou) on the Bangassou-Gambo road shot at a MINUSCA patrol **killing two UN peacekeepers**.
- On 15 January **one UN peacekeeper was killed** on the outskirts of Grimari, Ouaka Prefecture.
- On 13 January **one UN peacekeeper was killed** and another was injured during the attack by CPC fighters on the outskirts of Bangui.
- On 29 December 2020, Yole checkpoint (10 km east of Bouar), Nana Mambéré Prefecture, CPC fighters shot at a MINUSCA patrol. No UN peacekeeper casualties were reported.
- On 25 December, CPC fighters attacked a FACA detachment. UN peacekeepers were also engaged and during the incident **three UN peacekeepers died and two were wounded**.
- On 23 December, UPC shot at a MINUSCA patrol in Bambari, Ouaka Prefecture. There were no UN peacekeeper casualties.

- On 23 December, in Bossembélé, Ombella M’Poko Prefecture, a MINUSCA patrol engaged a CPC fighter who drew his weapon on the patrol, additional CPC fighters arrived and continued to shoot at MINUSCA. There were no UN peacekeeper casualties.

Annex 2.10: Cases of sexual violence / Cas de violence sexuelle.

After Mahamat Salleh and the CPC fighters under his command left Bangassou on 17 January 2021, they moved to Niyakari (Mbomou Prefecture). Several cases of sexual violence were reported against Salleh and his elements including a case of forced marriage involving a minor. On 20 February, Salleh and his CPC fighters left Niyakari moving between Nzacko and Yalinga (Haute-Kotto Prefecture). According to accounts received by the Panel from the local community, Salleh and the CPC elements under his command continued to threaten women with many fleeing the area or remaining in the field to avoid becoming victims.

In Mambéré-Kadéï, Ouham-Pendé and Nana-Mambéré Prefectures, cases of sexual violence by 3R fighters increased after they fled or were expelled from the main towns in these prefectures by FACA and Russian instructors. In Ouaka Prefecture, the Panel received reports of incidents of sexual violence perpetrated by UPC fighters around Ippy and Bambari towns after UPC fighters were pushed out of those towns in February 2021. During investigations in Bria, local sources confirmed a fall in the number of human rights violations including sexual violence perpetrated by armed group fighters in and around Bria PK3 IDP site, following the departure of local anti-balaka leader Thierry Plenga, alias “general Bokassa” (see S/2019/930 para. 88), to join the CPC coalition in Bambari in late December 2020. However, on his return to Haute-Kotto Prefecture, Bokassa and the elements under his command have installed themselves along the Bria-Ira Banda road where several cases of sexual violence have been reported since his arrival.

Annex 2.11: Losses declared by Thien Pao after CPC attacks / Pertes déclarées par Thien Pao après l'attaque de la CPC.

Document received by the panel from a confidential source in April 2021.

ORIGINAL

ETUDE DE MAÎTRE GABRIEL GAUVAIN KOWOMBA
HUISSIER DE JUSTICE

Tél 75 04 70 28 / 70 45 05 02 / 77 77 73 00 : 72 23 23 34, email gabrielkowomba@yahoo.com Avenue David DACKO en face de l'ex Bar Lys bonne.

PROCES VERBAL DE CONSTAT

L'an deux mil vingt et un et le 10 avril à 12 heures 30 minutes ;

Par devant nous, Maître Gabriel Gauvain KOWOMBA Huissier de Justice près les Cours et Tribunaux de Bangui, République Centrafricaine, y demeurant soussigné ;

A la demande de la société **THIEN – PAO Sarl**, dont le siège social est à Bangui, représentée par sieur **BELEMA-ZEHO Aymard**, Directeur Gérant, domicilié à Bangui, pour qui domicile est élu au Cabinet de Maître **KOKONGO Timoléon**, Avocat au Barreau de Centrafrique, Tel : 75 24 99 33 – 72 71 66 66, laquelle a élu domicile en notre étude aux fins dudit exploit ;

EXPOSE

Attendu qu'elle est une société minière de droit centrafricain ;

Que dans le cadre de ses activités elle dispose d'un permis de prospection et d'exploitation dans la préfecture de la Nana Mambéré ;

Qu'à ce titre, elle dispose de deux sites d'extraction dans la commune d'ABBA, plus précisément aux villages NDIBA et GOBOLO, sur lesquels elle a déployé d'importants moyens logistiques, notamment des machines (bulldozer, pelles hydraulique Poclair, générateurs, machines, camions et équipements divers), le tout évalué à 10 000 000 000 de FCFA (Dix milliards de FCFA) ;

Qu'en décembre dernier, suite à l'avènement de la CPC, les deux sites ont été pillés ; les bâtiments, et ce qui n'a pas pu être emporté, incendié ou vandalisé.

Que pour sauvegarder ses droits et intérêts, elle requiert notre Ministère aux fins d'aller constater les faits et d'en dresser procès-verbal régulier.

Déférant à cette réquisition, nous, Huissier de Justice susdit et soussigné, nous nous sommes rendus dans la Commune de ABBA, au village GOBOLO et avons constaté ce qui suit :

CONSTATATION

1) Le site a entièrement été pillé et incendié comme le témoigne les photos en annexe.

Nous avons aussi dénombré :

- 2) 7 conteneurs vides,
- 3) 4 générateurs dépiécés et vandalisés ;
- 4) 1 pelle hydraulique poclair, dépiécée et vandalisée
- 5) 1 coque de camion
- 6) Diverses machines et installations vandalisées (en état de rebut).

Annex 3.1: Security crisis: desertions, defections, abandonments of post and associated loss of government stocks of weapons, ammunition and equipment / Crise sécuritaire: désertions, défections, abandon de poste entraînant des pertes des stocks gouvernementaux d'armes, de munitions et de matériel.

In the context of the CPC uprising in December 2020, a significant number of elements from the national defence and security forces abandoned their posts, deserted or defected to join the ranks of the CPC in locations across the country. Senior FACA sources explained that motivations varied from fear, lack of logistical support and operational control over deployed forces, and crucially historical loyalties and ethnic ties of some elements to CPC leader François Bozizé. Following radio communiqués issued by the FACA Chief of Staff and the Minister of Defence in December 2020 (see S/2021/87, para. 86), on 3 January 2021, the FACA Chief of Staff issued a communiqué calling all FACA to return to their barracks and that any of those absent would be considered deserters (see Document 1 below).

In January and February 2021, the Panel was informed by senior sources within the FACA that approximately 400 names had been struck off the official register of the FACA, a large majority of whom were Gbaya, the ethnic group of Bozizé. However, in the intervening months these numbers have been tempered as an investigation process was undertaken by the FACA human resources department. On 15 April, a senior FACA source confirmed that 127 FACA elements had been removed from the register for defection, including a total of eight officers, the highest ranking of whom was Colonel Francis Bozizé. A separate disciplinary council has been set up to decide upon how to sanction FACA found to have abandoned their posts but subsequently returned to work. At the time of drafting, 39 cases had been sent to the military justice prosecution service, including the case of Colonel Yabanga, the former FACA Sector West Commander in Bouar, who was accused of sharing intelligence with the CPC and orchestrating a fake ambush wherein he planned to defect to the CPC with a large amount of weapons, ammunition and vehicles. Investigations remained ongoing.

Numbers of desertions and defections were overall significantly lower within the ranks of the police and gendarmerie. Human resources and disciplinary processes were still ongoing, but the Director General of the Police informed the Panel that at least three police officers defected and had been struck off the police register, including one police commander and anti-balaka leader Maxime Mokom, who also lost his ministerial position following his defection to join the CPC. The Deputy Director of the Gendarmerie reported that approximately five or six gendarmes defected to join the CPC, including Bozizé's sons Roderigue and Pappy Bozizé. Investigations and disciplinary processes for police and gendarmerie were ongoing, including for elements where it was unclear if they deserted or defected and whom had expressed a desire to return to work.

Senior FACA and ISF sources confirmed an associated loss of arms, ammunition, vehicles and equipment from government stocks resulting from desertions, defections and attacks by CPC. FACA sources informed the Panel that, nonetheless, no official audit to establish what weapons, ammunition, vehicles and equipment had been launched. The level of loss of materials was again significantly lower for police and gendarmerie, who were able to provide the Panel a basic accounting of equipment lost, which included a small number of motorbikes, office equipment, furniture, solar panels, and cell phones, most of which were taken when police and gendarmerie buildings were pillaged by the CPC in locations including Bouar, Baoro (Nana-Mambéré Prefecture), Yaloke, Boali, Bossembele (Ombella M'Poko Prefecture), Bossangoa (Ouham prefecture), Bozoum (Ouham-Pendé Prefecture), Boda (Lobaye Prefecture), Bambari (Ouaka prefecture), and Bangassou (Mbomou Prefecture). The ISF did not lose

any vehicles, having coordinated with UNPOL to safely store these within local MINUSCA compounds during CPC attacks and occupation.

The Inspector General of the National Army, General Izamo, informed the Panel that, in the wake of the recent security crisis, he and his team were conducting two studies focused on the FACA: one assessing the three defence zones in terms of combat readiness, personnel, logistics, armament, and infrastructure; and a second study on the numbers and underlying cause of abandonment of post, desertions and defections. It is expected that these reports will be presented to the President and the Minister of Defence.

Document 1: Radio Communiqué issued by the FACA Chief of Staff on 3 January 2021 /
Communiqué radio publié par le chef d'état-major des FACA le 3 janvier 2021.

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE
Unité - Dignité - Travail



MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE
ET DE LA RECONSTRUCTION DE L'ARMEE

ETAT-MAJOR DES ARMEES

SOUS-CHEF D'ETAT-MAJOR CHARGE
DES OPERATIONS

CENTRE DE COMMANDEMENT
DES OPERATIONS

SECRETARIAT

N° 001 /MDNRA/EMA/SCOP/CCOP/SEC.

COMMUNIQUE RADIO

(Large diffusion en Français et Sango)

Relatif au retour immédiat de tous les militaires des Forces Armées Centrafricaines
(FACA) dans leurs casernes respectives.

Le Général de Division, Chef d'Etat-Major des Armées demande impérativement à tous les militaires des Forces Armées Centrafricaines (FACA) dès l'écoute du présent communiqué, de regagner leurs casernes respectives pour être consignés.

Les Chefs de Corps procéderont à un contrôle nominatif de leur personnel et tous les absents seront considérés comme des déserteurs.

Toute personne à l'écoute du présent communiqué et connaissant les intéressés est priée de leur en faire part.

Bangui, le 03 JAN 2021

Le Général de Division,
Chef d'Etat-Major des Armées




Zephirin MAMADOU

Annex 3.2: Letters issued by Alexander Ivanov, Director General of the Officers Union for International Security, on 31 March 2021 / Lettres d'Alexander Ivanov, directeur général du Syndicat des officiers pour la sécurité internationale, le 31 mars 2021.

To the UN Secretary-General

António Guterres

**Open letter on cases of disinformation in the
Central African Republic**

Dear Secretary General,

You know that Russian instructors are on an official mission in the CAR, training the national army FACA and providing advisory and humanitarian assistance to the CAR security forces in the fight against armed criminals terrorizing the country. The FACA operation, supported by Russia and Rwanda, recently ended with a complete victory and the defeat of military-political groups. At this stage, the CAR authorities continue to implement a set of measures to maintain order and search for the remaining criminals for their capture and organization of a fair trial.

On behalf of the Officers Union for International Security – the organization representing Russian instructors in the CAR, I would like to draw your attention to the increasing cases of disinformation in some media outlets, clearly aimed at "whitewashing" murderers and robbers from the CPC armed groups, and to undermine public and international confidence in the CAR government, FACA and allies, which include both MINUSCA and Russian instructors.

At the forefront of terrorist propaganda are the online newspapers Corbeau News and Le Tsunami, funded from France and blocked in the CAR for numerous publications of false information. However, these resources are still available outside of the CAR and take advantage of foreign readers' ignorance of the socio-political situation in the CAR to spread lies about human rights violations by the army and allies, genocide, and even the use of chemical weapons. I would like to note that none of the accusations against FACA and its allies have been reliably confirmed, and the publications of these resources are always based only on the testimony of anonymous witnesses, so they are not trustworthy.

On the contrary, all the press releases of the militants first appear on these Internet resources, and in December 2020-January 2021 it was they who strongly supported the CPC coalition and tried to discredit all the efforts of the international community and the CAR government to hold democratic elections.

Therefore, my particular concern is the fact that information published on resources closely affiliated with the militants is becoming the main source for UN Human Rights Council experts who have recently made very serious accusations against the CAR government, MINUSCA and Russian instructors. There is no doubt that such a superficial approach, unwillingness to verify biased information and, as



a result, incorrect conclusions of independent experts, undermine confidence in international institutions and the Human Rights Council in particular, as well as hinder constructive and trustful interaction between representatives of foreign states and organizations that have united to help the CAR authorities restore security and stability in the country.

I ask you to carefully consider the operational methods of the UN Human Rights Council experts and adjust them accordingly.

It is important that independent observers and experts use only verified information and reliable sources, and work closely directly with the CAR Government, MINUSCA, the Officers Union and other organizations that can provide comprehensive information about the situation in the CAR and their role in the country.

Sincerely,
Director General
Officers Union for International Security
Alexander Ivanov



To the UN Human Rights

Statement by the Officers Union for International Security

On the March 31, 2021, a statement was published by independent UN experts who accused "Russian mercenaries" of violating human rights on the territory of the Central African Republic.

On behalf of the Officers Union for International Security – an organization that represents the interests of Russian instructors in the CAR – I want to inform the experts of the UN Human Rights Council that there are no "Russian mercenaries" in the CAR and this information is not true.

According to the UN Security Council authorization received by the Russian Federation, there are 475 civilian instructors on the territory of the CAR who have received permission to carry out their activities. An additional 300 instructors arrived in the CAR at the end of December 2020 at the request of President Touadera to organize the training of additional units of the CAR army, FACA, during a period of rampant banditry in the country.

Russian instructors are exclusively engaged in the preparation and training of FACA in accordance with article 3 of the Agreement on Military-Technical Cooperation between the Russian Federation and the CAR.

The instructors strictly adhere to the goals and objectives set out in the notification sent to the UN Security Council Sanctions Committee and do not take part in military operations in the territory of the CAR.

Based on the abovementioned, we demand that independent experts and other UN representatives remove the word "mercenary" from their vocabulary, which we consider incorrect, unethical and inapplicable to the civilian instructors from the Russian Federation who are in the CAR on an official mission.

The Officers Union is very attentive to all reports of human rights violations in the CAR and calls on the UN Human Rights Council to establish a joint commission and provide this commission with the facts that were the basis for the statement of the independent UN experts, that denigrates the activities of the FACA and their allies.



Sincerely,

Alexander Ivanov

Director General

Officers Union for International Security

To the Guardian chief editor
Katharine Sophie Viner

Statement by the Officers Union for International Security

The information in the article "Russian mercenaries behind human rights abuses in CAR, say UN experts", published on The Guardian website on March 30, 2021, is not true. It casts doubt on the reputation of your news outlet.

All the accusations of human rights violations levelled against Russian instructors, cited in your article with the reference to the statements of the UN Human Rights Council independent experts, are based on false data.

Russian instructors are engaged in the training of FACA based on the Agreement on Military-Technical Cooperation between the Russian Federation and the Central African Republic. The instructors strictly adhere to the goals and objectives reflected in the UN Security Council notification and do not take part in military operations on the CAR territory.

According to the Declaration of Principles on the Conduct of Journalists adopted at the Second World Congress of the International Federation of Journalists in 1954: "Respect for the facts and for the right of the public to truth is the first duty of the journalist".

Taking into account the status of your outlet and with the regard to the Declaration of Principles on the Conduct of Journalists, I ask you to be objective and publish a retraction of the unconfirmed facts published in your article.



Sincerely,
Alexander Ivanov
Director General
Officers Union for International Security

Annex 3.3: Photographs of armed Russian instructors on the ground in the Central African Republic / Photographies d'instructeurs russes armés opérant sur le territoire de la République centrafricaine.

Russian instructor armed with a PK general-purpose machine gun manning checkpoint in Boguila town (Ouham Prefecture), late March 2021. Source: confidential.



Russian instructors armed with assault rifles accompany Prime Minister Ngrebada and Minister of Defence Koyara during a visit to Boali and the Bossembélé axis on 10 January 2021. Source: Prime Minister Ngrebada's social account page. See <https://www.facebook.com/search/top?q=Ngrebada%20Firmin>, accessed on 10 May 2021.



Russian instructors armed with assault rifles observed boarding detainees on a plane on 27 April 2021, Bria aerodrome. Source: confidential.



Annex 3.4: Testimonies received regarding composition of Russian instructors / Témoignages reçus concernant la composition des instructeurs russes.

The Panel received multiple testimonies from FACA elements, officials and community-level sources in multiple locations across CAR that instructors deployed included individuals who identified themselves as nationals of Libya, Syria, and other countries. In the area of Sibut and Ndjoukou (Kémo Prefecture), Grimari, and Bambari (Ouaka Prefecture), the Panel received information from sources on the ground, including FACA elements, that approximately 60 exclusively Arabic-speaking instructors who predominantly self-identified as Syrian were deployed from December 2020 to early March 2021, on a three-month contract. According to information received by the Panel, the flight paths of several Russian military aircraft which conducted non-scheduled special flights to CAR between December 2020 and April 2021 to deliver instructors and associated equipment for their mission, included stops at airfields in Syria, Libya, the Sudan and South Sudan.

Annex 3.5: Seizure of arms and ammunition by the FACA and Russian instructors in the course of operations against the CPC / Saisie d'armes et de munitions par les FACA et les instructeurs russes au cours des opérations contre la CPC.

FACA soldiers and Russian instructors on the ground in multiple locations in CAR confirmed that they had seized weapons and ammunition from the CPC during military operations and through house-to-house searches conducted following their arrival in towns and villages previously occupied by the CPC. They observed that weapons seized included AK-pattern, FAL, Galil and Chinese-type assault rifles; grenade launchers (often described in CAR as “pang”) typically single shot, shoulder-fired grenade launchers such as the M79 but also six-shot, revolver-type grenade launchers such as the RG-6; anti-personnel grenades; PKM machine guns; and rocket propelled grenade launchers (RPG) of what they described as “Soviet and Chinese” origin. They confirmed that all weapons and ammunition seized was sent to Bangui for analysis and safe storage. Through a letter submitted to the CAR Government on 8 February 2021, and official meetings with senior government and security officials, the Panel sought to gain access to this seized materiel in order to analyse and trace weapons and ammunition illicitly trafficked to the different armed groups within the CPC. The Ministry of Defence, Police and Gendarmerie could not provide clarity on the location of the storage of this materiel, and access could not be provided to the Panel by the time of writing of this report. MINUSCA and the National Commission for the Small Arms and Light Weapons confirmed they were not in possession of these weapons.

Annex 3.6: Significant seizure of weapons, ammunition and military materiel and arrest of a French citizen in Bangui on 10 May 2021 / Importante saisie d'armes, de munitions et de matériel militaire et arrestation d'un citoyen français à Bangui le 10 mai 2021.

On 10 May 2021, the Central Office for the Suppression of Banditry (OCRB), a special unit of the police, detained a French citizen reportedly found in possession of a large quantity of arms, ammunition and military materiel, including a shotgun, pistol, assault rifles, magazines, various types of ammunition, including bean bag rounds, cell phones, walkie-talkies and satellite phones, cash in several currencies, uniforms, medication and field equipment.⁴

The Panel intends to send a letter to the CAR authorities to request information on this incident, which took place at the time of completion of drafting of the report. The Panel will continue to investigate this matter.

Photograph of the suspect and materiel seized. Available at <https://www.facebook.com/centrafriquenews>, accessed 12 May 2021.



⁴ “Centrafrique: arrestation d’un ressortissant français avec des armes et munitions de guerre”, Radio Ndéké Luka, 11 May 2021, see <https://www.radiondekeluka.org/actualites/securite/36925-centrafrique-arrestation-d-un-ressortissant-francais-avec-des-armes-et-munitions-de-guerre.html>, accessed on 12 May 2021.

Annex 3.7: FACA training and recruitment / Formation et recrutement des FACA.

The CAR Government announced the creation of a new FACA battalion, BIT-7, on 30 January 2021.⁵ On 3 February, Presidential Security Advisor Valery Zakharov issued a Tweet indicating that PK5 self-defence groups would form the basis of elements in the BIT-7 battalion (see below). Senior FACA sources denied this, and the Panel was informed that, in fact, the BIT-7 had been formed from recent FACA recruits who completed their initial FETTA training with EUTM in 2020 (see S/2021/87, annex 5.1). As requested by the CAR Government, the European Union Training Mission (EUTM) initiated training for one company of 150 FACA elements on 20 March and extended to include training for a further 150 FACA elements by May 2021. The Panel was, however, informed by senior sources that new recruits in BIT-7, who come from Bangui, were not subjected to an appropriate vetting procedure in coordination with MINUSCA in advance of commencing FETTA training in 2020, despite assurances to the contrary. By contrast, the new recruits from outside Bangui did undergo the approved vetting procedure in coordination with MINUSCA. The reasons behind this discrepancy are unclear, and the Panel intends to carry out further investigations on this issue amongst other recruitment and integration concerns.

Tweet issued from Valery Zakharov's Twitter account on 3 February 2021.



⁵ "RCA : décret portant création du septième bataillon d'infanterie territoriale des FACA", Journal de Bangui, 1 February 2021, see <https://www.journaldebangui.com/rca-decret-portant-creation-du-septieme-bataillon-dinfanterie-territorial-des-faca/>.

Annex 3.8: End-user certificate signed by the Minister of Defence Marie-Noëlle Koyara on 8 January 2021 for weapons from Military Industry Corporation in the Republic of the Sudan / Certificat d'utilisateur final signé par la Ministre de la défense Marie-Noëlle Koyara le 8 janvier 2021 pour des armes achetées à la Military Industry Corporation basée au Soudan.

Document provided to the Panel by a confidential source in February 2021.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
ET DE LA RECONSTRUCTION DE L'ARMÉE
DIRECTION DE CABINET
SECRETARIAT PARTICULIER
N° 001 / MINRA / DIRCAB / RP

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE
Unité - Dignité - Travail
Bangui, le 08 JAN 2021

CERTIFICAT D'UTILISATEUR FINAL

Le Ministère de la Défense Nationale de la République Centrafricaine, par le présent, certifie que les produits ci-dessous énumérés et qui ont été achetés selon la facture pro forma numéro 2/2020/-10, en date du 8/10/2020, entre la Société d'Industrialisation Militaire-Military Industry Corporation (MIC)- et l'acheteur :

Nom..... ; Pays.....
Adresse..... ; Téléphone.....

Que ces produits sont destinés à l'usage exclusif du Ministère de la Défense de la République Centrafricaine.

A- Les Armes :

N°	NOMBRE D'UNITES	NOMBRE D'UNITES
1	DShk, 12,7mm	50
2	Mitrailleuse calibre 14,5mm (à canon unique)	50
3	Mitrailleuse calibre 14,5mm (à canon double)	50
4	Lance-roquette, calibre 107 mm à multiple canons	20
5	Kalachnikovs	5000
6	Mitrailleuse Goryunov	1000
7	Mitrailleuse Degtiarev	1000
8	Avec boîte d'alimentation	1000
9	RPG	2000
10	Pistolet Star, calibre 9 mm	3000
11	SPG9	1000
12	MP5	2000

Ministère de la Défense Nationale et de la Reconstruction de l'Armée, Avenue de l'Indépendance,
BP 3257 Bangui-RCA Tél : +236 21612828 +236 21613541 Email : mindefcabinet@gmail.com

1

Les Munitions :

NOMBRE D'UNITES	NOMBRE D'UNITES
Minutions de calibre 12,7mm	75,000
Minutions de calibre 14,5mm	42,000
Minutions de calibre 9 mm	4000,000
Minutions Lance-roquette, calibre 107 mm à multiple canons	400
Minutions à courte portée calibre 7,62-39 mm	4,500,000
Minutions à courte portée calibre 7,62-54 mm	3000,000
Minutions pour lance-roquette RPG	3000
Grenades	10,000
RPG	2000
10 Pistolet Star, calibre 9 mm	3000

Le Ministère de la Défense Nationale de la République Centrafricaine confirme que ces produits ci-dessus mentionnés seront exclusivement utilisés pour les objectifs déclarés, et ils ne seront ni réexportés, revendus ou transférés à une tierce partie sans le consentement écrit des autorités compétentes au Soudan.



*La Ministre de la Défense Nationale
et de la Reconstruction de l'Armée.*

Marie-Noëlle KOYARA

Annex 3.9: Photographs of Kazakhstan-registered Jenis Air aircraft arriving at Bangui M’Poko International Airport on 19-21 and 22 December 2020 / Photographies des avions Jenis Air immatriculés au Kazakhstan arrivant à l’aéroport international de Bangui M’Poko les 19-21 et 22 décembre 2020.

Photograph of arrival of UP-I7652 on 19 December 2020 at approximately 14h18. Source: confidential



Photographs of departure of UP-I7652 on 21 December at approximately 12h09. Source: confidential





(Note: UP-I7652 displayed Kazakhstan flag)



Photograph of UP-I7464 parked on the civilian side of Bangui M’Poko International Airport on 22 December 2020. Source: confidential



Annex 3.10: Official Ilyushin website indicates that airworthiness certificates for the two aircraft UP-I7652 and UP-I7464 had expired / Le site Web officiel d'Ilyushin indique que les certificats de navigabilité des deux avions UP-I7652 et UP-I7464 étaient expirés.

Screenshots from ILYUSHIN design company, the only organization authorized to extend lifetime of ILYUSHIN aircraft. Source: <https://www.ilyushin.org/en/airworthiness/>, accessed on 10 May 2021.

Airworthiness

IL-76T/TD civil aircraft fleet according to 30.04.2021

No	Country	Aircraft type	S/N	Registration No	Production No	Service is authorized* till	Registration numbers of forms	Registration stamp
34	Kazakhstan	IL-76TD	8002	UP-I7652	1013405167	19.07.2020		письмо № 160-07/010112 от 16.06.2020
35	Kazakhstan	IL-76TD	8505	UP-I7646	1023411378	24.11.2020	5701, 5702, 5703	951/R-250-19

Annex 3.11: Documents pertaining to two Ilyushin aircraft registered in Kazakhstan bearing registration numbers UP-I7652 and UP-I7646, which delivered military personnel and equipment to CAR / Documents relatifs à deux avions Ilyushin immatriculés au Kazakhstan portant les numéros de queue UP-I7652 et UP-I7646, qui auraient livré du personnel et du matériel militaires à la RCA.

Order to suspend for six months Jenis Air's Operator's License issued by the Aviation Administration of Kazakhstan on 19 June 2020. Source: official Panel communications with the Aviation Administration of Kazakhstan.



On revocation of the Air Operator Certificate of Jenis Air Airlines LLP,

By order of the General Director of Aviation Administration of Kazakhstan JSC (hereinafter referred to as AAK) No. 192 dated June 19, 2020, an unscheduled inspection of Jenis Air Airlines LLP (hereinafter referred to as the Airline) was conducted on compliance with the rules of international flights for the period of 2019 and 2020.

Based on the results, it was found that the Airline violated the requirements of paragraph 9 of the UN Security Council Resolution and the operational requirements and restrictions of the Air Operator Certificate No. KZ-01/044 dated April 9, 2018 of the Airline.

In accordance with paragraph 28 of the Rules for certification and issuance of a certificate of an operator of civil aircraft, approved on 10.11.2015 No. 1061 by order of the acting The Minister for Investment and Development of the Republic of Kazakhstan (hereinafter referred to as the Rules), the authorized organization shall suspend the operator's certificate in cases of non-compliance by the operator with certification requirements and restrictions.

By order of the General Director of AAK No. 024 OD dated July 3, 2020, the Air Operator Certificate of Jenis Air LLP was suspended for a period of 6 (six) months.

The Air Operator Certificate was not renewed after suspension.

Based on clause 31 of the Rules, in all cases specified in clause 28 of these Rules, the suspension of the operator's certificate is carried out for a period not exceeding 6 (six) months, after which the authorized organization revokes the Air Operator Certificate.

On September 8, 2020, the AAK from the Aviation Authority of the Kingdom of Jordan received a request No. 2882 with a request to confirm the validity of the Air Operator Certificate No. KZ-01/044 valid from September 2, 2020 to November 1, 2020, which was provided to them by the Airline.

But the Airline's Air Operator Certificate KZ-01/044 was issued with a validity period from April 8 to July 7, 2020.

Thus, the Airline presented a falsified Air Operator Certificate to the Aviation Authority of the Kingdom of Jordan.

00046

On January 19, 2021, the AAK received a letter from the UN Security Council Committee for ref. No. S / AC.52 / 2021 / PE / OC.12 that two Kazakhstani cargo aircraft Il-76TD (UP-17652 and UP-17646) of the Airline flew to the Central International Airport from 19 to 22 December 2020 of the African Republic "Bangui M'Poko". The aircraft belonged to Phoenix 2020 Airline LLP (ICAO Code: FNK), renamed from Jenis Air LLP in accordance with the letter of the UN Security Council Committee.

On the part of AAK, no changes were made to the Air Operator Certificate of Jenis Air Airline LLP.

According to clause 2 of article 60 of the Law "On the use of the airspace of the Republic of Kazakhstan and aviation activities" (hereinafter - the Law), the operation of aircraft without a valid Air Operator Certificate is prohibited.

Thus, the Airline did not comply with the certification requirements and restrictions, concealed information about the flights performed in the presence of the embargo on the transportation of military cargo to Libya, established in paragraph 9 of Resolution 1970 (2011) of the UN Security Council, and a falsified Air Operator Certificate was submitted to the Aviation Authority of the Kingdom of Jordan.

In accordance with paragraph 2 of article 16-3 of the Law, the commitment of illegal actions by an operator is a violation of the first level, which pose an immediate threat to flight safety and aviation security.

In accordance with paragraph 5 of Article 16-3 of the Law, in case of violation of the first level, the authorized organization in the field of civil aviation takes measures to revoke the certificate.

Given the above, guided by paragraph 4 of Art. 60, paragraph 5 of Article 16-3, and paragraphs. 10) clause 2 of Art. 16-9 of the Law, **I ORDER:**

1. Revoke the Air Operator Certificate of Jenis Air LLP No. KZ-01/044 dated April 8, 2020.

2. Director of the Flight Operations Department Petyashin I. shall ensure the immediate notification of the operator, the air traffic services and the aviation authorities of the United Arab Emirates, as well as other actions arising from this order.

3. Director of the Department of Interaction with International Organizations Shek Zh. together with Director of the Flight Operations Department Petyashin I. from the date of signing the order to revoke the Air Operator Certificate, shall ensure that ICAO is informed within ten working days.

4. Control over the execution of this order shall be entrusted to the First Deputy of Director General L.Orlady.

5. This order comes into force from the date of its signing.



P. Griffiths

General Director

Excerpts from lease agreements signed between Jenis Air and Space Cargo Inc UAE, indicating Space Cargo Inc. UAE as owner of UP-I7652 (MSN: 1003405167) and UP-I7646 (MSN: 1023411378), respectively. Source: official Panel communications with the Aviation Administration of Kazakhstan and Jenis Air.


К договору № 24/11/19 от 24.11.2019 года

АКТ ПРИЕМА – ПЕРЕДАЧИ
воздушного судна ИЛ-76ТД заводской номер 1013405167

«Space Cargo INC.» SAIF Zone, Sharjah, UAE, в лице Генерального менеджера Махера Алисмаиля, с одной стороны именуемое в дальнейшем «АРЕНДОДАТЕЛЬ» и ТОО «Авиакомпания «JENIS AIR» в лице Генерального директора авиакомпании Пьянкова А.Д., с другой стороны именуемое в дальнейшем «АРЕНДАТОР» на основании договора № 24/11/19 от 24.11.2019 года:

Подписали настоящий Акт о нижеследующем:

1. Арендодатель СДАЛ, Арендатор ПРИНЯЛ один экземпляр воздушного судна типа ИЛ - 76ТД заводской номер 1013405167, двигатели Д-30КП-2 №№:
 - 0304402112620;
 - 03053048902014;
 - 53049002014;
 - 03053049002077;
 - ВСУ ТА-6А № 1436А183.
2. Арендодатель и Арендатор не имеют взаимных претензий по техническому состоянию, качеству и количеству;
3. Настоящий Акт составлен на русском языке в двух экземплярах, на одном листе, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

<p>Арендодатель</p> <p>«Space Cargo INC.» SAIF Zone, Sharjah, UAE, s.ermolchev@spacecargoinc.com T/F: +971 6 55 70 388, +971 6 57 24 019 Mobile: +971 52 7888 309</p> <p>Махер Алисмаил</p> 	<p>Арендатор</p> <p>ТОО «Авиакомпания «Jenis Air» Республика Казахстан г. Тараз, массив Аэропорт, ул. Аэропорт 4/1 Тел: +7(726) 54 20 32 jenisair@mail.ru</p> <p>Пьянков А.Д.</p> 
---	---

АКТ ПРИЁМА-ПЕРЕДАЧИ № 2

к Контракту №: 26/01/20 от 26.01.2020

«26» Января 2020 года

г. Алматы

АРЕНДОДАТЕЛЬ – «SPACE CARGO INC.» в лице Генерального Директора Maher Alismai

АРЕНДАТОР – ТОО «АВИАКОМПАНИЯ JENIS AIR» в лице Генерального Директора Пьянкова А.Д.

Подписали настоящий Акт о нижеследующем:

1. АРЕНДОДАТЕЛЬ в соответствии с КОНТРАКТОМ №: 26/01/20 от 26 Января 2020 года передаёт, а АРЕНДАТОР принимает принадлежащий АРЕНДОДАТЕЛЮ самолет ИЛ-76ТД, сер.№: 1023411378, рег.№: UP-17646, с полным комплектом документации и в лётной годности.
2. На самолёте установлены:
- 4 двигателя Д-30 КП-2 зав.№: 0305304302020; №: 03053029102019; №: 03053048902039; №: 03053019402023
- ВСУ ТА-6А №: 0136А017П
3. АРЕНДОДАТЕЛЬ и АРЕНДАТОР не имеют взаимных претензий по техническому состоянию, качеству и количеству.
4. Настоящий Акт составлен на русском языке в двух экземплярах, на одном листе, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

АРЕНДОДАТЕЛЬ:

«SPACE CARGO INC.»

SAIF Zone, Sharjah, U.A.E.

info@spacecargoinc.com

Tel.: +971 6 557 03 88

Mob.: +971 52 961 11 10

АРЕНДАТОР:

ТОО «АВИАКОМПАНИЯ JENIS AIR»

Республика Казахстан г.Тараз

jenisair@mail.ru

Тел.: +7 (726) 54 20 32



Махер Альисмаил



Пьянков А.Д.

Lease termination agreement signed by Jenis Air and Space Cargo Inc UAE and Space Cargo Inc. UAE for UP-I7652 (MSN: 1003405167). Source: official Panel communications with the Aviation Administration of Kazakhstan and Jenis Air.

Соглашение
о расторжении Договора аренды воздушного судна №: JA-SCI-12/2020/1

Акаба, Иордания

« 04 » декабря 2020 года

Компания «SPACE CARGO INC.» (далее – «Арендодатель»), зарегистрированная по законодательству Объединенных Арабских Эмиратов, в лице Генерального менеджера г-на Махера Альисмаила, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

ТОО «Авиакомпания «JENIS AIR» (далее – «Арендатор»), зарегистрированное по законодательству Республики Казахстан, в лице Генерального директора г-на Пьянкова Александра Дмитриевича, действующего на основании Устава с другой стороны (совместно именуемые **Стороны**), заключили настоящее Соглашение о расторжении Договора аренды № 24/11/19 от « 24 » ноября 2019 года Воздушного судна Ил-76 ТД заводской номер 1013405167 (далее – «Воздушное судно»).

1. Настоящим Соглашением о расторжении, **Стороны** пришли к соглашению расторгнуть Договор аренды с « 04 » декабря 2020 года.
2. **Стороны** подтверждают: с « 04 » декабря 2020 года прекращается действие Договора аренды и любых связанных с ним соглашений **Сторон**.
3. Арендодатель настоящим уполномочивает Арендатора осуществлять все необходимые действия вытекающие из настоящего Соглашения о расторжении в соответствии с законодательством Республики Казахстан, включая право подписывать и подавать по назначению необходимые документы, получать результат действий, решений уполномоченных государственных организаций и осуществлять иные необходимые действия в этой связи, в том числе уплачивать пошлины и сборы.
4. Передача Арендатором и приемка Арендодателем Воздушного судна подтверждаются фактическими действиями сторон, путем подписания Акта приемки-передачи и иными согласованными способами. На дату заключения настоящего Соглашения о расторжении, Воздушное судно находится под полным (хозяйственным, организационным, фактическим, финансовым и т.д.) контролем Арендодателя.
5. **Стороны** настоящим подтверждают отсутствие каких-либо задолженностей перед друг другом, а также любых взаимных претензий и требований как имущественных, так и неимущественных.
6. Настоящее Соглашение о расторжении составлено в двух одинаковых аутентичных подлинниках на русском языке, имеющих равную юридическую силу. Каждой **Стороне** вручен один подлинник настоящего Соглашения о расторжении.
7. Настоящее Соглашение о расторжении вступает в силу с момента подписания.

В подтверждение изложенного выше подписали:

От Арендодателя:
Генеральный менеджер Компании



Махер Альисмаил.

От Арендатора:
Генеральный директор



Пьянков А.Д.

Акт приема-передачи

к Соглашению №: JA-SCI-12/2020/1 от 04.12.2020г. о расторжении Договора аренды воздушного судна

№ 24/11/19 от 24.11.2019г.

«04» Декабря 2020 года

Акаба, Иордания

АРЕНДОДАТЕЛЬ – «SPACE CARGO INC.» в лице Генерального директора Махера Алысманля

АРЕНДАТОР – ТОО «АВИАКОМПАНИЯ «JENIS AIR» в лице Генерального директора

Пьянкова А.Д.

Подписали настоящий Акт о нижеследующем:

1. АРЕНДАТОР в соответствии с Соглашением о расторжении №: JA-SCI-12/2020/1 от 04.12.2020г передает, а АРЕНДОДАТЕЛЬ принимает принадлежащий АРЕНДОДАТЕЛЮ самолет Ил-76 ТД заводской номер 1013405167 с полным комплектом документации.
2. На самолете установлены двигатели Д-30КП-2 №№:
 - 0304402112620;
 - 03053048902014;
 - 53049002014;
 - 03053049002077;
 - ВСУ ТА-6А № 1436А183
3. АРЕНДОДАТЕЛЬ и АРЕНДАТОР не имеют взаимных претензий по техническому состоянию, качеству и количеству.
4. Настоящий Акт составлен на русском языке в двух экземплярах, на одном листе, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

АРЕНДАТОР:

ТОО «АВИАКОМПАНИЯ «JENIS AIR»
Республика Казахстан г. Тараз,
масса Аэропорт, ул. Аэропорт 4/1
jenisair@mail.ru
Tel.: + 7 7262 54 20 33

**АРЕНДОДАТЕЛЬ:**

«SPACE CARGO INC.»
SAIF Zone, Sharjah, U.A.E.
P.O.Box: 7812, A4-073
s.enmolkhev@spacecargoinc.com
Tel.: +971 6 557 03 88



Jenis Air order from July 2020 placing all staff on unpaid leave. Source: official Panel communications with the Aviation Administration of Kazakhstan and Jenis Air.

	Жауапкершілігі шектеулі серіктестігі «Авиакомпания Jenis Air» Товарищество с ограниченной ответственностью «Авиакомпания Jenis Air»
	080000, Пошталық мекен-жайы: Тараз қ., алабы Аэропорт, Аэропорт көш., 4/ 080000, Почтовый адрес: город Тараз, массив Аэропорт, ул. Аэропорт, 4/ БСН/БИН 17074001475 e-mail: jenisair@mail.ru, тел./факс: +7 (7262) 54-20-3
<p>№ <u>JA 8/20</u> « <u>07</u> » <u>07</u> 20<u>20</u> ж.г.</p>	
ПРИКАЗ	
Согласно радиогаммы АО «Авиационная Администрация Казахстана» за номером 031301 УААКЗДЗК « О приостановлении действия Сертификата эксплуатанта ТОО «Авиакомпания «JENIS AIR» сроком на шесть месяцев.	
ПРИКАЗЫВАЮ:	
В связи с приостановкой производственной деятельности отправить весь личный состав в неоплачиваемый отпуск с 07.07.2020г. по 07.01.2021 года..	
Генеральный директор ТОО «Авиакомпания «JENIS AIR»	 Пьянков А.Д.

Annex 3.12: Delivery of weapons and ammunition by the Republic of the Congo in non-compliance and possible violation of the arms embargo / Livraison d'armes et de munitions par la République du Congo: un cas de non-respect et de possible violation de l'embargo sur les armes.

On 27 January 2021, an Ilyushin aircraft registered in the Republic of the Congo bearing registration number TN-AFS, operated by the national airline Lina Congo, conducted a flight to Bangui M’Poko International Airport. Confidential sources informed the Panel that metal and wooden crates, consistent with containers for the storage and delivery of weapons and ammunition, were offloaded. The Panel contacted the Republic of the Congo requesting information regarding these flights, but no response had been received by the time of writing of this report.

Annex 3.13: Photographs of vehicles observed operated by Russian instructors, and sometimes FACA, without registration plates and mounted with weapons / Photographies de véhicules utilisés par les instructeurs russes, et parfois par les FACA, sans plaque d'immatriculation et montées avec des armes.

Photograph of 4x4 vehicle mounted with weapons on l'avenue de l'Indépendance near PK0 in Bangui, 10 March 2021. Source confidential.



Photograph of 4x4 vehicle mounted with machine gun at PK0 in Bangui, 18 March 2021. Source: confidential.



Photographs of Toyota Landcruiser mounted with machine gun in Paoua (Ouham Pendé Prefecture), 29 April 2021. Source: confidential.



Photographs of Toyota Landcruiser mounted with machine gun in Paoua (Ouham Pendé Prefecture), 29 April 2021. Source: confidential.

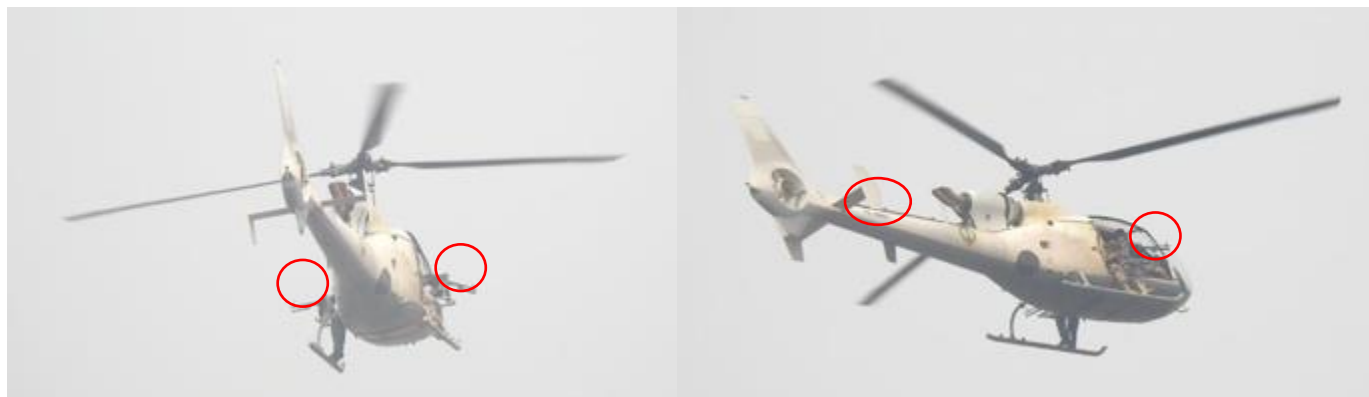


Annex 3.14: Images of helicopters operating in CAR between January and April 2021 / Images d'hélicoptères opérant en RCA entre janvier et avril 2021.

Photograph of black Gazelle helicopter with side doors removed, which reportedly arrived in CAR on 27 January 2021. No tail number visible. Source: confidential.



Photograph of white coloured Gazelle helicopter, tail number TL-WAT mounted with two machine guns, on 2 February 2021. Source: confidential.



Photographs of white coloured helicopter which crashed in Bozoum at 08h30 on 27 February 2021, according to multiple eyewitness accounts. Source: Facebook.





Photograph of blue coloured Gazelle helicopter, on 5 March 2021. No tail number visible. Source: confidential.



Photograph of grey coloured Gazelle helicopter with red pattern on door, on 30 March 2021. No tail number visible. Source: confidential.



Photograph of black coloured Gazelle helicopter with red coloured tail rotor mounted with 12.7mm calibre machine gun, on 13 April 2021. No tail number visible. Source: confidential.



Photograph of Mi-8 helicopter over Bangui taken on 22 April 2021. No tail number visible. Source: confidential.



Photograph of Eurocopter AS350 Écureuil helicopter over Bangui taken on 22 April 2021. No tail number visible. Source: confidential.



Annex 3.15: Images of two Antonov An-28 aircraft which were delivered to CAR / Photographies de deux Antonov An-28 délivrés en République centrafricaine.

Photograph of Antonov An-28 aircraft, registered under Central African tail number TL-KFT, in Bria aerodrome on 27 April 2021. Source: confidential.



Photograph of two Antonov An-28, registered under Central African tail numbers TL-KFT and TL-KPF, at Bangui M’Poko International Airport on 14 May 2021. Source: confidential.





Annex 3.16: Increased use of suspected landmines and explosive devices pose serious risk to civilians / L'utilisation accrue de mines terrestres et d'engins explosifs présumés pose de graves risques pour les civils.

The table below provides an overview of dates, types of devices suspected, location, casualties and impact on civilians. No immediate post-blast investigation or recovery of devices for full analysis has been possible in any of the recorded incidents.

<i>Date</i>	<i>Type of device suspected</i>	<i>Location</i>	<i>Deaths / Injuries</i>
2021			
5 May	Suspected landmine	Djatow - Nana-Mambéré Prefecture	1 dead, 1 injured (civilians)
28 Apr	Suspected landmine	Baboua - Nana-Mambéré Prefecture	1 dead, 1 injured (CPC)
24 April	Explosive ordinance	Bondiba - Nana-Mambéré Prefecture	3 dead (3R/CPC)
22 Apr	Suspected landmine	Yongo - Nana-Mambéré Prefecture	2 injured (civilians)
21 Apr	Suspected landmine	Bondiba - Nana-Mambéré Prefecture	4 dead, incl. 1 pregnant woman & 2 minors (civilians)
25 Mar	Suspected explosive device	Nana-Bakassa - Ouham Prefecture	1 injured (civilian)
16 Feb	Suspected landmine	Bossembélé - Ombella M'Poko Prefecture	Not known Vehicle damaged
Early Feb	Suspected explosive device	Boali - Ombella M'Poko Prefecture	1 injured (civilian)
2020			
11 July	2 unexploded landmines recovered - PRB-M3	Gedze - Nana-Mambéré Prefecture	None
7 July	Suspected landmine or IED	Gedze - Nana-Mambéré Prefecture	MINUSCA vehicle severely damaged
30 June	Suspected landmine or IED	Koui - Ouham Pendé Prefecture	None

In several locations visited by the Panel including Grimari, Ippy, Boali and Nana-Bakassa, the Panel gathered testimonies from local communities regarding incidents where civilians were injured by small explosive devices often triggered by a trip wire in areas where the CPC, FACA soldiers and Russian instructors had been or were present. According to some local sources in Grimari and Boali, local communities had been warned by FACA soldiers that Russian instructors had placed mines on the

Grimari-Kouango road and near a bridge on the edge of Boali town respectively and subsequently removed them. In Grimari in March, the Panel observed a warning sign on the outskirts of town indicating the presence of mines. Other sources observed that there was no actual use of mines by the FACA or Russian instructors, but rather that they had circulated rumours regarding use of mines with the intention of deterring armed groups from using certain roads and bush routes. While the explosive devices which have detonated to date have caused only minor injuries, these incidents and warnings given to communities have created a context of fear, according to Panel investigations, leading some to limit their farming activities in their fields, for example, and in Boali, to prevent children from using the local school.

The Ministry of Defence and Russian instructors informed the Panel that they have not used mines or explosives in their operations, and accused 3R and other armed groups of doing so (see below Tweet from advisor to the President Valery Zakharov). In a conversation with the Panel and a communique (see below), the new President of 3R, “general” Bobbo, refuted accusations that 3R has used mines or explosives, including in the incidents in June and July 2020, claiming that “the Russians” have brought mines into CAR to justify their escalation of use of force against armed groups. The Panel intends to continue its investigations into the possible use of mines and explosive devices in CAR.

Photograph of damaged and subsequently looted sand coloured Toyota Landcruiser pick-up truck. Photo taken by a confidential source on 2 February 2021, following incident on 29 January 2021. Basic analysis of the damage to the vehicle and adjacent crater is indicative of an explosive charge that detonated while the vehicle was passing. The damage to the vehicle can be compared to that of a load of 5 to 6 kg, consistent with a PRB M3 or TC6 mine. It is not possible to confirm whether this was a mine or an explosion of an equivalent charge.



Tweet issued from Valery Zakharov's Twitter account on 3 May 2021 warning that a Belgian mine had been found north of the town of Niem, noting that they are more and more often finding mines laid by the rebels.



Photographs and social network post from “Bangui Matin” of a FACA soldier with a mine reported to have been found and recovered north of Niem. The mine appears to be a Belgian PRB M3 mine but no access nor technical analysis could be performed by the time this report was finalized. Source: Bangui Matin, 4 May 2021.

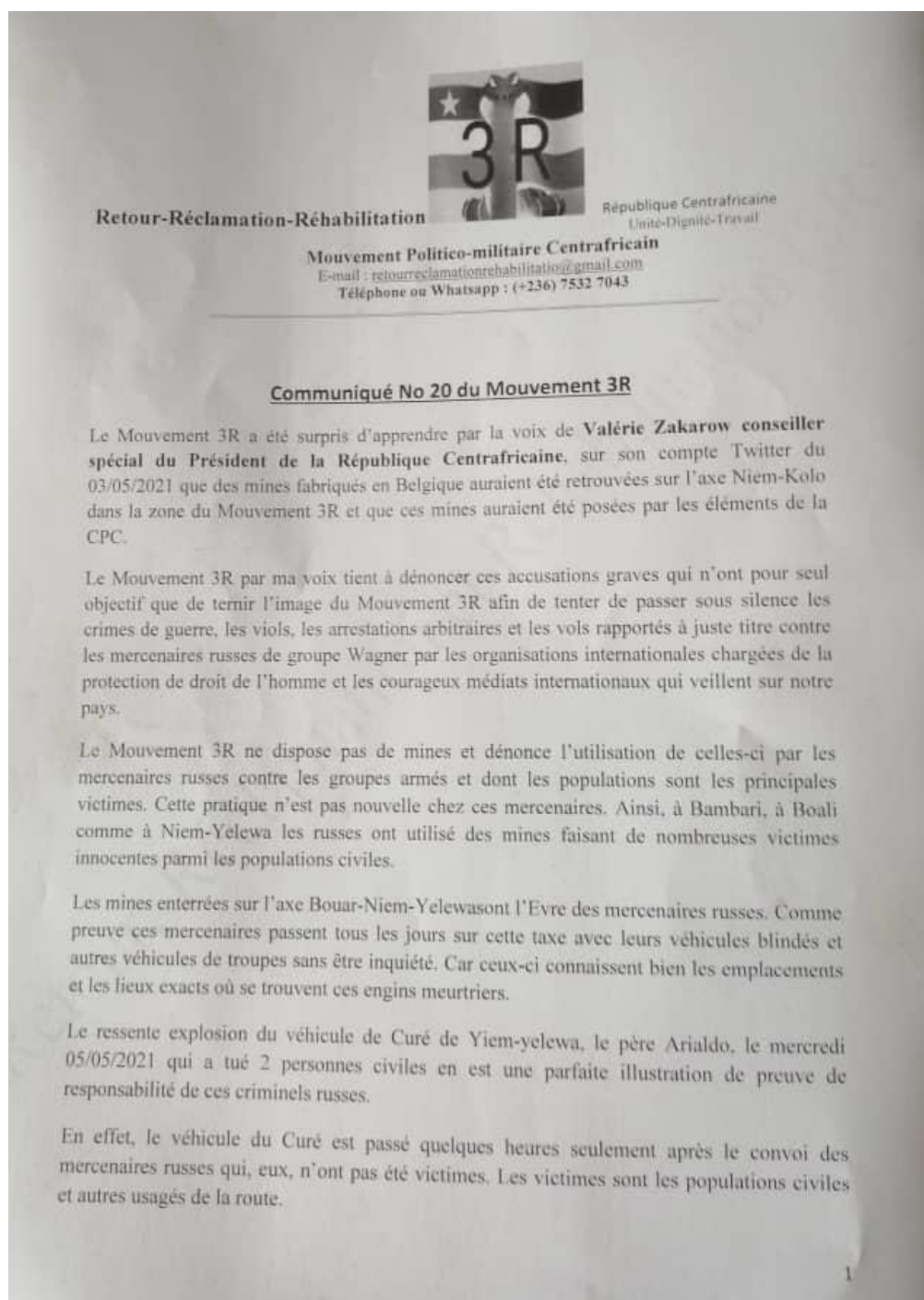




Photographs of one vehicle, crater and body being removed from the scene of a suspected landmine incident at Djatow near Niem (Nana-Mambéré Prefecture) on 5 May 2021. One civilian was killed and another, a Catholic priest, was injured in the blast. Basic incident reports obtained by the Panel, and analysis of photographs, are indicative of an explosive charge that detonated while the vehicle was passing. The Panel is continuing to investigate this incident. Source for photographs: Facebook.



Communiqué issued by 3R on 6 May 2021 denying any use of mines and accusing the “Russian mercenaries” of laying mines in multiple locations in CAR. Source: 3R; Received by the Panel: 6 May 2021.



Annex 3.17: Photos taken after the attack on the Al-Takwa mosque in Bambari demonstrating the use of force inside and outside the mosque / Photographies prises après l'attaque de la mosquée Al-Takwa montrant l'usage de la force dedans et en dehors de la mosquée.

Source: Photos received by the Panel from a confidential source on 8 March 2021.







Annex 3.18: Reprisals and the perpetuation of the cycle of violence in CAR / Représailles et perpétuation du cycle de la violence en RCA.

The Panel noted that the combination of arbitrary arrests and killings targeting civilians by FACA soldiers and Russian instructors had on some occasions led to reprisal attacks by armed groups against civilians. In Ippy, local sources told the Panel that on 10 March, the day after the public summary execution of the Ardo (a traditional local authority for the Fulani community) by the local FACA commander, UPC fighters conducted retaliatory actions. They killed two local chiefs and three other male civilians on the Ippy-Atongo Bakari road (Ouaka Prefecture). Also, in areas which FACA and Russian instructors took over, such as Bambari, the local community was encouraged to provide information against CPC fighters which resulted in many false accusations by those wanting simply to “settle scores” with others in their community. This practice also led to reprisals by CPC fighters against those accused of providing information to the FACA soldiers and Russian instructors.

Annex 3.19: Photos showing the aftermath of looting by Russian instructors of a humanitarian organization office and adjacent guest house in Bossangoa (Ouham Préfecture) / Photographies prises après le pillage des bureaux et maison d'hôtes d'une organisation humanitaire par des instructeurs russes à Bossangoa (préfecture de l'Ouham).

Source: Photo taken by the Panel of Experts on 26 March 2021. Note. All mattresses, cushions and bedding were taken from the guesthouse. Multiple sources reported that Russian instructors were responsible.



Annex 3.20: Screenshot of a video showing the removal of detainees by Russian instructors before their transfer from Paoua to Bangui on 29 April / Capture d'écran montrant la prise des détenus par les instructeurs russes avant leur transfert vers Bangui le 29 avril.

On 24 April 2021, 25 individuals reportedly of Chadian origin were arrested by Internal Security Forces (ISF) on motorbikes in Bozoy, 6 km south of Paoua.⁶ These 25 individuals were held at the Paoua Gendarmerie (15) and the Paoua Police Station (10). On 28 April, Russian instructors demanded that the ISF hand over custody of the detainees. Russian instructors threatened a gendarme with their weapons when the gendarme refused to hand over the suspects. On 29 April, Russian instructors arrived at the ISF building armed and in three vehicles. They removed 15 detainees from the gendarmerie brigade and 10 others from the police station in Paoua.

Source: Panel received the photo on 28 April 2021 from confidential sources.



The Panel received additional photos of detainees being transferred with their hands tied behind their backs, without shoes and with rice bags over their heads, demonstrating cruel and degrading treatment during their transfer from Bria to Bangui by Russian instructors on 27 April 2021. The Panel will follow up on both of the above-mentioned incidents.

⁶ Confidential reports, 26 April and 3 May 2021.

Photos showing the transfer of seven detainees from Bria to Bangui on 27 April 2021

Pictures received by Panel on 28 April 2021 from confidential sources.





Annex 3.21: Newspaper article from “Medias Plus”, 18 March 2021 on the content of the speech posted to social media by Fidèle Gouandjika / Article publié dans le journal « Medias Plus » du 18 mars 2021 à propos de la vidéo publiée sur les réseaux sociaux par Fidèle Goundjika.

-JUSTICE- -REACTIONS- -NATION-

Le ministre Gouandjika est allé trop loin !

Pris sur un mur.

La réponse d'une femme à un homme, un mari, un fils, un frère et un père d'une petite fille qui trouve normal qu'un haut représentant de l'Etat puisse réduire la femme à un simple objet qu'on peut facilement échanger contre un service. Parce que selon lui, "c'est un non événement car les femmes, elles-mêmes, s'insultent déjà assez sur les réseaux sociaux."

Je suis désolé frangin mais tu ne peux faire cette comparaison. Ce n'est ABSOLUMENT pas comparable.

D'une part, tu parles de faits individuels, de personnes qui, par manque d'éducation, viennent s'insulter et régler leurs comptes sur Facebook (Centrafricaines ou autres car certains sont champions en la matière comme les Ivoiriens ou Camer pour ne citer que ceux-là).

Chose IMCOMPARABLE avec les dires de ce Mr qui :

1) est conseiller du président de la République donc une AUTORITE DE L'ETAT ;

2) Déclare OUVREMENT et en toute quiétude qu'ils seront prêts à SACRIFIER les femmes et filles de notre pays pour les besoins sexuels des Russes ;

3) lorsque nous savons, et qui reste sous silence, les atrocités en terme de crimes sexuels commis par les contingents étrangers. Souvenons-nous des crimes commis par les Sengaris en Centrafrique, ou encore au Congo, au Mali, au Burkina... Les crimes, tortures sexuelles... aujourd'hui sont banalisés voir légitimés par ce Mr.

3) Que fait l'Etat centrafricain pour ses victimes? Quelle prise en charge psychologique ou financière? RIEN ! Livrées à elles-mêmes, rejetées de la société. Mets-toi à la place d'une victime qui entend de la part d'un ministre, sensé protéger sa population, cautionner voir encourager cela?

4) Tu penses que les Russes vont aller chercher une vieille de 16 ou 18 ans? Les "femmes" qu'ils iront chercher auront 4 ou 5 ans. Toi qui es papa d'une petite, mets-toi à la place d'un père d'une petite du même âge que la bienne, violée par un mercenaire russe. Comment le prendrais-tu? Vois-tu la gravité de ces propos?

5) Sans parler de ceux qui ont une autre orientation sexuelle, et qui choisissent comme victime un petit garçon ou même un homme adulte, car il y a également eu beaucoup de cas dont on ne parle pas. Ou encore ceux qui essayeront leurs fantaisies les plus dégueulasses? Je m'arrête là... Mais comment peux-tu comparer les querelles de quartiers avec un problème de société qui gangrène notre pays???

Lorsque Dologuélé a utilisé le terme de "moutons" c'est devenu un problème d'Etat.

Gouandjika parle de nos mères, sœurs, filles... comme des objets sexuels prêts à se faire violer... Et là, ça passe comme une lettre à la poste???

Je n'arrive toujours pas à comprendre.... Et je comprends encore moins comment vous pouvez soutenir ou banaliser ses propos !!!

Ousna Ousnabee



Quelques nouveaux députés élus à l'issue du scrutin du 14 mars 21

« À la fin des opérations de dépouillement, le président du Bureau de vote ordonne le silence dans la salle et rend publics les résultats » (Art 84, dernier alinéa du Code électoral de la République centrafricaine).

C'est sur cette base que la plupart des candidats et les partis politiques ayant présenté les candidats savent, avant l'ANE de Bangui et la Cour constitutionnelle, qui est élu et qui n'est pas élu. L'addition des chiffres des résultats sortis des différents bureaux de vote publiés séance tenante a permis de dire que les candidats suivants **sont élus députés** :

A l'issue du 2^e tour des législatives

- Ndélé 1 (Bamingui-Bangoran) : Mme Alime Aziza Soumaïne, MCU ;
- Gamboula (Mambéré-Kadéï) : Koulou Téfal, MCU ;
- Bangassou 1 (Mbomou) : Bazzambo Ngbongo Maurice, Ind. MESAN ;
- Kaga-Bandoro 2 (Nana-Gribizi) : Ndama Jean-Louis, MCU ;
- Bimbo 3 (Ombella-M'Poko) : Joseph Bendounga, parti MDREC ;
- Bimbo 4 (Ombella-M'Poko) : Mme Virginie Bakoua, parti MCU ;
- Bimbo 5 (Ombella-M'Poko) : Mandaba Jean de Dieu, MCU ;
- Paoua 1 (Ouham-Pendé) : Lucien Mbaigoto, MOUNI ;
- Paoua 2 (Ouham-Pendé) : Justin Dotar-Ganguenon, Ind. MLPC ;

A l'issue du 1^{er} tour des partielles

- Baoro (Nana-Mambéré) : Simplicie-Mathieu Sarandji, MCU ;
- Bossangoa 1 (Ouham) : Jean Barkès Gombet-Kèttè, Ind. ;
- Bossangoa 2 (Ouham) : Mme Christiane Doraz Serefessenet, Ind. (Suite au prochain n°)

P. 5

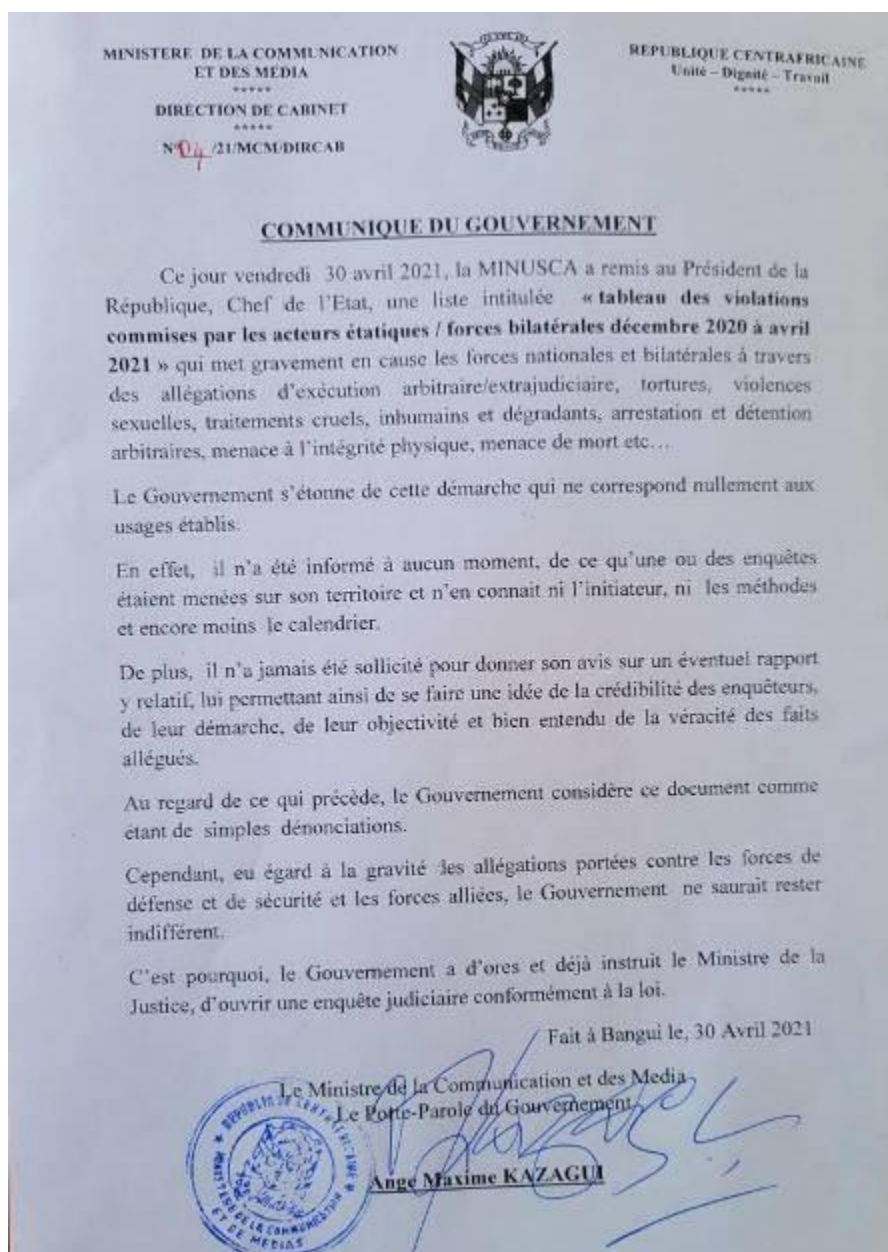
Medias Plus N° 2549 du Jeudi 18 Mars 2021-

Video of Fidèle Gouandjika is available on his social network profile:

<https://www.facebook.com/100006188490224/videos/2972258936323694/>, accessed on 1 May 2021.

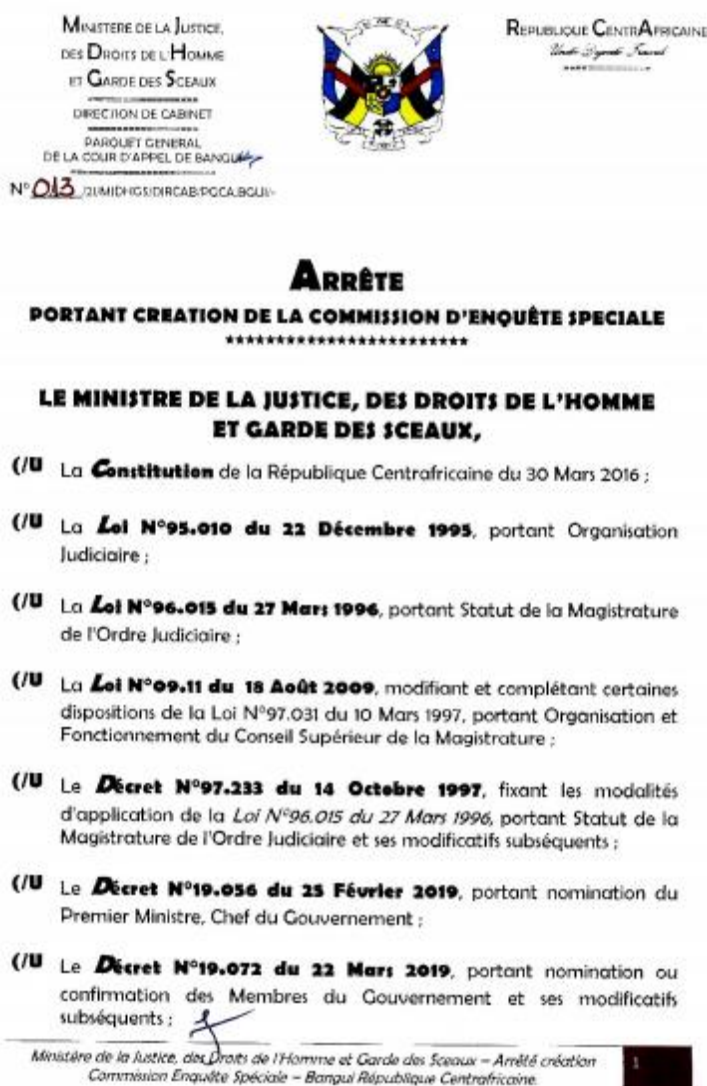
Annex 3.22: Government communiqué announcing a judicial inquiry into the allegations of human rights and IHL violations by FACA and Russian instructors received by the Government from MINUSCA on 30 April 2021/ Communiqué du Gouvernement annonçant l'ouverture d'une enquête judiciaire suite aux allégations de violations des droits de l'homme et du DIH par les FACA et les instructeurs russes présentées par la MINUSCA le 30 avril 2021.

Received by the Panel on 3 May 2021 from a confidential source.



Annex 3.23: Official Government decree of 4 May 2021 creating a Special Commission of Enquiry into allegations of human rights violations by “FACA and their allies” / Arrêté du 4 mai 2021 portant création de la Commission d'enquête spéciale sur les allégations des violations de droits de l'homme par « les forces armées centrafricaines et leur alliés ».

Received by the Panel on 4 May 2021 from a confidential source.



(/U) Le **Décret N°16.379 du 05 Novembre 2016**, portant Organisation et Fonctionnement du Ministère de la Justice, des Droits de l'Homme et fixant les attributions du Ministre, Garde des Sceaux ;

(/U) La **Note de Service N° 003/PM/DIRCAB/.21 du 31 Mars 2021 du Premier Ministre, Chef du Gouvernement**, portant nomination d'un Ministre Intérimaire de la Justice,

SUR RAPPORT DU PROCUREUR GENERAL,

ARRETE,

Article 1^{er} : Il est créé une Commission d'Enquête Judiciaire dénommée « **Commission d'Enquête Spéciale** » chargée de faire la lumière sur les présumés crimes graves, les violations des Droits de l'Homme et du Droit International Humanitaire qu'auraient commis les Forces Armées Centrafricaines (**FACA**) et leurs alliés lors de leurs contre-offensives et ratissages sur le territoire national contre les rebelles de la Coalition des Patriotes pour le Changement (**CPC**) couvrant la période de **Décembre 2020 à fin Avril 2021**.

Article 2 : La Commission d'Enquête Spéciale (**CES**) est placée sous l'Autorité directe du Ministre de la Justice, des Droits de l'Homme, Garde des Sceaux, et sous la surveillance des trois (**03**) Parquets Généraux des trois (**03**) Cours d'Appel de la République Centrafricaine.

Article 3 : Elle a pour mission d'interroger toute personne dont l'audition est nécessaire à la manifestation de la vérité (**témoins, partie civile, société civile, etc.**)

Article 4 : La Commission d'Enquête Spéciale dressera un Rapport d'ensemble en vue de le transmettre au Ministre de la Justice, des Droits de l'Homme et Garde des Sceaux « **POUR TOUTES FINS DE JUSTICE** »



*Ministère de la Justice, des Droits de l'Homme et Garde des Sceaux – Arrêté création
Commission Enquête Spéciale – Bangui République Centrafricaine.*

2

- Article 5 :** La Commission d'Enquête Spéciale est composée de :
- Un Président ;
 - Deux (02) Vices Présidents ;
 - Deux (02) Membres des Magistrats du Ministère Public des ressorts de chaque Cour d'Appel ;
 - Deux (02) Membres des Droits de l'Homme ;
 - Cinq Officiers de Police Judiciaire dont trois (03) de la SRI et deux (02) de la Police Centrafricaine, et ;
 - Deux (02) opérateurs de saisie.
- Article 6 :** La Commission d'Enquête Spéciale a une durée de trois (03) mois renouvelables en cas de besoin.
- Article 7 :** Le fonctionnement de la Commission d'Enquête Spéciale et les charges liés aux investigations sont imputés au Budget de l'Etat.
- Article 8 :** Le présent Arrêté qui prend effet à compter de la date de sa signature sera enregistré et publié partout où besoin sera./-

Fait à Bangui, le 10th MAI 2021



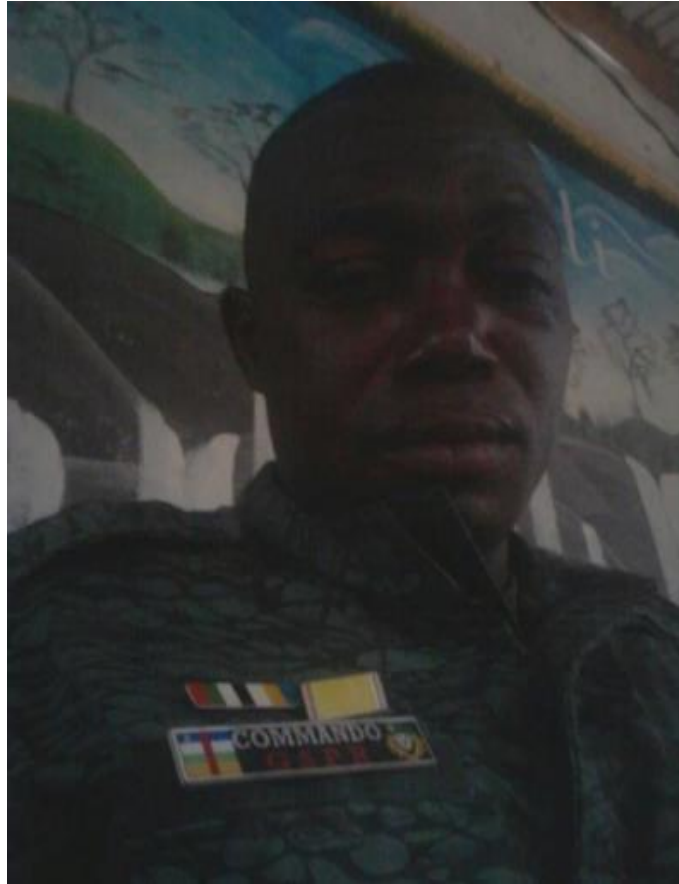
Dr Arnaud DEGBAYE ABAZENE,
Ministre de la Justice, des Droits de l'Homme et Garde des Sceaux P.I

Annex 4.1: Photographs of Thierry Lébéné aka “12 Puissances” in operation in the Bossangoa area (Ouham Prefecture) and Kouango (Ouaka Prefecture) in presidential guard uniform / Photos de Thierry Lébéné alias «12 Puissances» en opération dans la région de Bossangoa (préfecture de l’Ouham) et Kouango (préfecture de la Ouaka) en tenue de la garde présidentielle.

Pictures collected by the Panel from Thierry Lébéné’s social network account.

<https://www.facebook.com/thierry.lebene.1>





Pictures of anti-balaka elements in presidential guard attire with Thierry Lébéné, aka “12 puissances”, wearing the hat.



Christian Madossoa; Anicet Bemara; Eric Baffio; Bruno Mandeo; Romaric Sani (at the center). Those five individuals are reportedly anti-balaka elements associated with Thierry Lébéné, aka “12 Puissances”.

Annex 4.2: Presidential guard and “requins”: Disappearances, summary executions, extrajudicial arrests and sexual violence / Garde présidentielle et «requins»: disparitions, exécutions sommaires, arrestations extrajudiciaires et violences sexuelles.

The Panel spoke with a number of sources in Bangui including victims who described exactions committed by the “presidential guard” and/or “requins” (sharks). The Panel noted that victims often used these two names interchangeably when discussing incidents. The testimonies received by the Panel bore witness to a pattern of activities including extrajudicial arrests and detention, forced disappearances, sexual violence and summary executions by the presidential guard. For example, on 13 January 2021 two women were taken in PK12 by individuals whom the victims referred to as “requins” and who were wearing presidential guard uniforms and were based at PK12. These two victims were accused of providing support to the CPC coalition and then raped. The Panel noted that, like many other victims, these two women also had their personal effects confiscated by the perpetrators. As outlined in the body of the report (see para. 104), many of the incidents linked to the presidential guard and “requins” took place during the hours of curfew. For example, during the curfew on 12 February in PK13 district on the outskirts of Bangui, the presidential guard based at PK12 shot a man in his house after being called to the location by the local self-defence group who had accused the man’s son of being a member of the CPC coalition.

In a number of incidents which the Panel investigated, individuals appeared to use reporting someone to the presidential guard and “requins” to take revenge against those with whom they had a personal dispute. For example, on 16 January 2021 during an argument over a personal matter, a male victim was taken and beaten by the “requins” after another man (who had stolen his phone) called the “requins” and accused him of being complicit with Bozizé. In a number of the incidents reported to the Panel, the victims disappeared, and no bodies were found. For example, according to local sources, on 20 January a trader from PK5 was taken by the presidential guard, identified by their uniforms, and the vehicle they used. Since that day, his family have had no news from him despite their attempts to contact the authorities and locate him in official state detention centres and the prison in Bangui. According to local sources, a number of victims were picked up by the presidential guard or “requins” in their vehicles in Bangui and then killed or their bodies disposed of at the Ndress cemetery, in the 7th District of Bangui. Confidential sources testified to the appearance of a significant number of unidentified corpses in the Ndress cemetery in January 2021.

Annex 4.3: Pictures of members of the PK5 “self-defence” group in operation wearing military or ISF uniforms, carrying weapons and in some cases with known anti-balaka fighters with links to the “requins” or with Russian instructors / Photographies de membres des groupes « d’auto-défense » du PK5 en opération portant des tenues militaires ou des tenues de FSI, des armes et, dans certaines cas, avec des combattants anti-balaka liés aux «requins» ou des instructeurs russes.

Pictures collected by the Panel from armed group representatives from January to April 2021.



Pictured (left to right): “Fally” anti-balaka from Bangui who served under Thierry Lébéné, aka “12 Puissances”, Yusuf member of PK5 self-defence group, Habib member of PK5 self-defence group, Djibril member of PK5 self-defence group.

Note: Testimonies revealed that they were assigned a Gendarmerie vehicle donated to the ISF by the US through UNDP.



Pictured: Commandant of the Gendarmerie in Boali (see vehicle behind confirming location) with member of PK5 self-defence group called Ibrahim.



Pictured (left to right): anti-balaka element associate of Thierry Lébéné, aka “12 Puissances”, FACA soldier nicknamed “Bombe”, Mahamat Rahama aka “LT” head of the PK5 self-defence group, Diiye member of PK5 self-defence groups (now deceased); The photo was taken in Bossembélé the day before the group moved to Bossangoa at the end of February / start of March 2021.



Pictured: Mahamat Rahama, aka “LT”, wearing full (dark blue) gendarmerie uniform with military elements described by recruits from the PK5 “self defense groups” as Syrian nationals working as part of the teams of Russian instructors.



Pictured: Mahamat Rahama, aka “LT”, with military element described by recruits from the PK5 “self-defence groups” as a Syrian national working as part of the teams of Russian instructors.

Annex 4.4: Militia in Vakaga created by Bangui-based politicians / Milice créée dans la Vakaga par des hommes politiques basés à Bangui.

In the aftermath of the CPC's failed attempt to take Bangui in January 2021, a number of politicians originally from Vakaga Prefecture organized, funded and deployed a militia composed of armed local youth to block arms trafficking corridors used by CPC crossing into the CAR territory at the border town of Tissi (see para. 31 in the body of the report). A further objective was to protect the local population from attacks by Sudanese Misseriya, similar to the one that took place in Boromata in December 2020 (see S/2021/87, paras 37-41). The initiative which, according to sources close to those involved, aimed to demonstrate loyalty and find favour with President Touadéra, was spearheaded by Arnaud Djoubaye Abazene, Minister of Transport and Civil Aviation, a close associate of former Séléka leader Michel Djotodia, himself well-connected with Vakaga-based armed groups (RPRC, FPRC and MLCJ).⁷

On 7 February, a small private plane rented by the Minister of Transport and Civil Aviation (see document 1 below) departed Bangui for Birao with “colonel” Soumail, the MLCJ zone commander of Birao, onboard. According to confidential sources, including MLCJ and RPRC representatives, prior to the flight, Soumail was reportedly given eight million CFA francs (\$14,632). As confirmed by sources in Birao, Ali Abderamane, the MLCJ Chief of Staff, was present on the Birao airstrip to collect the money upon Soumail's arrival. The same day, RPRC “general” Mahamat Djouma deployed one of his trucks to transport youth and armed elements to Tiringoulou (Vakaga Prefecture). Panel sources revealed that FACA elements in Ndélé also received a sum of money (reportedly 10 million CFA francs (\$18,000)) in February as part of a similar recruitment initiative in Bamingui-Bangoran Prefecture. Local youth were then recruited for deployment to secure known arms-trafficking routes in the area. In total, 112 elements were recruited and deployed in the Vakaga Prefecture.

During its investigations, the Panel met with many of those recruits deployed in the Vakaga Prefecture, more precisely in Tiringoulou, Gordil, Boromata and Illa Idriss. They explained that they had been promised 35,000-40,000 CFA francs (\$64-73) per month, and that although the weapons used were theirs, they received ammunition from FACA elements based in Ndélé and Birao. All the recruits with whom the Panel spoke confirmed that their engagement was based on promised future integration into the ISF or the FACA through the DDRR process. In one location, the recruits explained to the Panel that they had been told by their hierarchy that they formed part of the USMS program (see S/2021/87, para. 81). The Panel confirmed that no USMS programme had been launched in Vakaga Prefecture at the time of the drafting of this report. Sources revealed to the Panel that by mid-April 2021, some elements had also left the initiative due to delays in payment and lack of clarity around their status.

Representatives of RPRC, MLCJ and FPRC armed groups based in Birao and Bangui explained to the Panel that they were aware of this initiative. They described the initiative as being the result of political

⁷ Rassemblement Patriotique pour le Renouveau de la Centrafrique (RPRC) ; Mouvement des Libérateurs Centrafricains pour la Justice (MLCJ).

rivalry between Bangui-based politicians who hoped to increase their political standing with President Touadéra. In their view, the upcoming formation of the new government had motivated those politicians - originally affiliated with armed groups - to portray themselves as being in control of the Vakaga Prefecture and therefore essential for the Central African State. Minister Abazene denied his involvement in the creation of this militia group and described it to the Panel as a spontaneous initiative of the Vakaga youth. The Panel noted that, according to sources, the involvement of FACA in providing payment and ammunition to youth militia elements in Vakaga Prefecture stemmed from decisions which bypassed FACA leadership, who were not aware of the actions of elements on the ground.

Document 1: Receipt for the rental of the plane addressed to the Ministry of Transport and Civil Aviation, which was used to transport Soumail to Birao / Facture de la location de l'avion adressé au Ministère des Transports et de l'Aviation Civile qui a servi au transport de Soumail vers Birao

Document received by the Panel from a confidential source on 10 April 2021.

LAPARA Centrafrique Aviation, SA

Siège social : B.P. 319 - Bangui République Centrafricaine
(236) 72 04 80 66 @mail : compagnielapara@gmail.com

CTA (AOC) n°12/TL-001/MDPR CACTA/DGACM du 05 janvier 2012

Bangui, 5 février
le 2021

Devis 220 /2020/Lapara

Ministère des Transports et de l'aviation
civil
Bangui - RCA

Date du vol :le 07/02/2021

Trajet :Bangui -Birao - Bangui ,

Appareil :Beech 90

Immatriculation :TL AEF

	Coût fonctionnement		2 340 000
	TVA 19%	EXO	-550 000
			0
	Carburant		2 700 000
	Taxes aéronautiques		315 000
	Charge offerte au départ de BANGUI		
	450 KG		
	TOTAL HT		4 805 000 F
	TVA		0 F
	IR/IS calculé sur le coût de fonctionnement	3%	0 F
	TTC		4 805 000 F

Le Service facturation

LAPARA Centrafrique Aviation, S A au capital de 20.000.000 F - BP 319 BANGUI
RCCM : CA/BG/2011 M372 - NIF : M313247T001

Annex 5.1: Excerpts from the decision of the Constitutional Court of 18 January 2021 on the presidential election / Extraits de la decision de la Cour constitutionnelle du 18 janvier sur les élections présidentielles.

Full text archived at United Nations.

Nombre total d'électeurs inscrits : 1 858 236

Nombre total de votants : 655 054

Nombre total de bulletins nuls : 22 046

Nombre total de bulletins blancs : 19 284

Total votants par dérogation : 14 308

Suffrages valablement exprimés : 599 416

Taux de participation : 35,25%

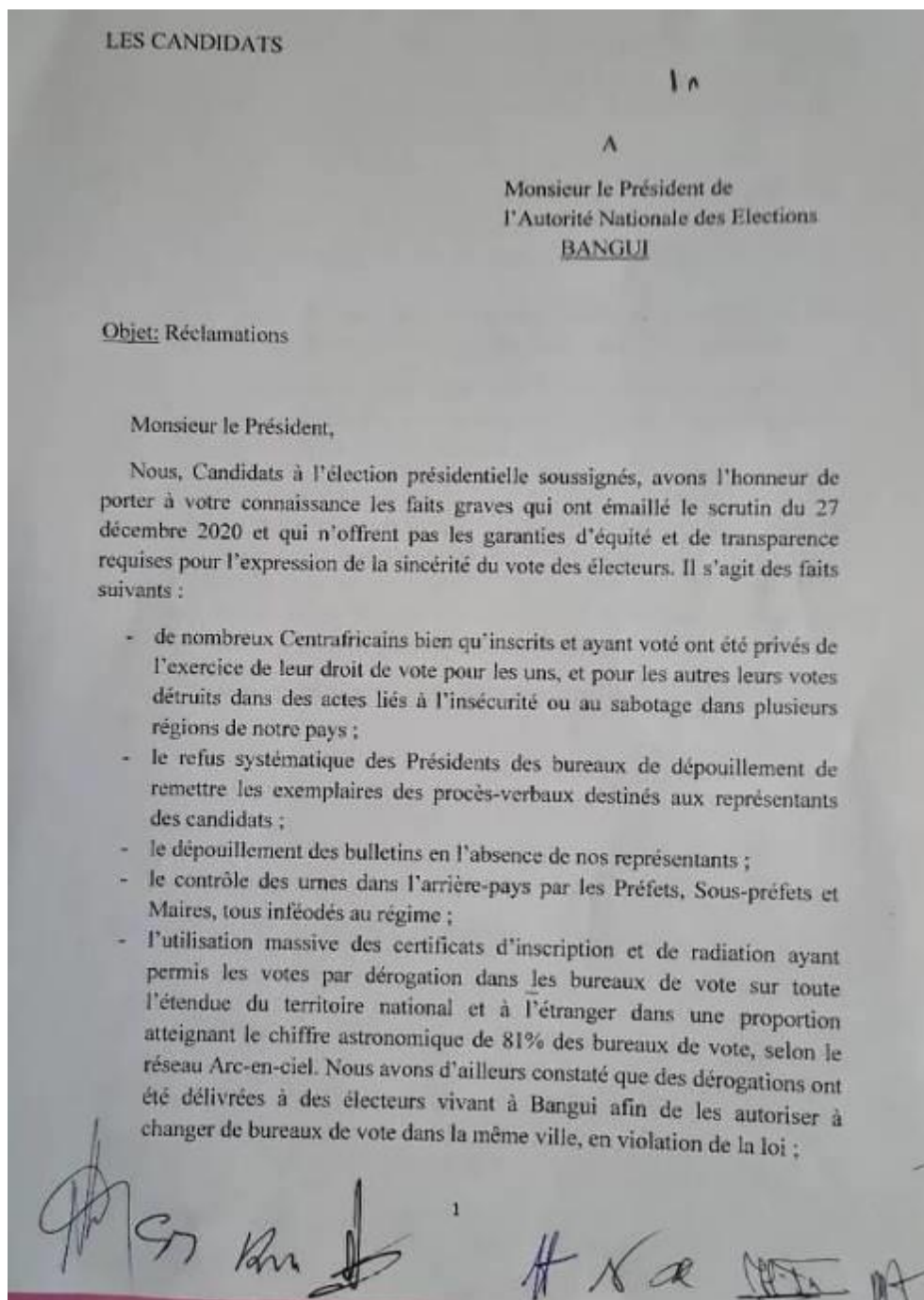
ONT OBTENU :

Candidats	Voix obtenues	%
FAUSTIN ARCHANGE TOUADERA	318 626	53,16
ANICET GEORGES DOLOGUELE	130 017	21,69
MARTIN ZIGUELE	45 206	7,54
DESIRE NZANGA BILAL KOLINGBA	22 157	3,70
BENDERET CREPIN MBOLI-GOUMBA	19 271	3,21
SYLVAIN EUGENE NGAKOUTOU PATASSE	8 760	1,46
AUGUSTIN AGOU	8 436	1,41
JEAN SERGE BOKASSA	7 870	1,31
MAHAMAT KAMOUN	7 536	1,26
ALEXANDRE FERDINAND N'GUENDET	6 668	1,11
ABDOU KARIM MECKASSOUA	5 099	0,85
CATHERINE SAMBA PANZA NEE SOUGA	5 078	0,85
ELOIS ANGUIMATE	3 710	0,62
SERGE GHISLAIN DJORIE	3 392	0,57
CYRIQUE GONDA	2 973	0,50
ARISTIDE BRIAND REBOAS	2 454	0,41
NICOLAS TIANGAYE	2 163	0,36

Le candidat **Faustin Archange TOUADERA** ayant obtenu la majorité absolue des suffrages valablement exprimés est **PROCLAME ELU AU PREMIER TOUR PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE.**

Annex 5.2: Communiqués by political opposition members expressing concerns over the presidential elections / Communiqués de membres de l'opposition politique exprimant des inquiétudes concernant les élections présidentielles.

Concerns over the Presidential elections were expressed through a number of communiqués and public statements. Below a letter of 2 January 2021 to the President of the *Agence nationale des élections* signed by nine candidates for the presidential elections (COD-2020 members, but also others such as Crépin Mboli-Goumba, Martin Ziguélé and Désiré Kolingba).



- les dépouillements des bulletins n'ont pas été faits dès la fin des votes et les urnes ont été conservées par la MINUSCA pour être dépouillées le lendemain en l'absence des représentants des candidats, en violation des articles 72, 80 et 81 du code électoral ;
- les représentants des candidats à l'élection présidentielle n'ont pu avoir les feuilles de résultat signées tel que prévu par les dispositions du code électoral (cf. art 84 et 85 du code électoral) ;
- dans certains bureaux de vote, le nombre des votants dépasse celui des inscrits ;
- des bourrages massifs des urnes, des tentatives d'intimidation des électeurs et des achats des votes des électeurs ont été signalés partout.

Fort de ce qui précède et sans préjudice des conséquences que nous pourrions tirer de toutes les irrégularités mentionnées, nous exigeons en application des dispositions de l'article 74 du Code électoral :

- la mise à disposition toutes affaires cessantes du nombre exact des certificats d'inscription et de radiation délivrés par l'ANE et les noms de leurs bénéficiaires ainsi que les bureaux de vote concernés ;
- la présentation à nos représentants des registres des dérogations tenus dans chaque bureau de vote ainsi que les procès-verbaux auxquels sont annexés les certificats d'inscription et de radiation.

Veuillez recevoir, Monsieur le Président, l'expression de notre considération distinguée.

Fait à Bangui, le 03 janvier 2021

Ont signé, les Candidats

Kamoun Hahamat
 M. Nicolas TIANGAYE
 M. CREPIN TBOU-GOUNDA
 MARTIN ZIWERE
 Karim MEKASSOUA
 NGUENDOU Alexandre Tchingang
 AGOU AUGUSTIN

Anicet G. DOLOGUELE

Désiré Bang

Desiré Bang

On 5 January 2021, ten candidates – the nine who signed the above communiqué and former President of the Transition, Catherine Samba-Panza – issued a press communiqué requesting the cancellation of the elections.

COMMUNIQUE DE PRESSE

Relatif à la publication des résultats provisoires de l'Election Présidentielle

Nous, Candidats à l'élection présidentielle, signataires du présent communiqué de presse, avons suivi hier, le **04 janvier 2021 vers 19 h 00**, la publication des résultats provisoires de l'Election Présidentielle du 27 décembre 2020 par l'Autorité Nationale des Elections (ANE).

Après avoir :

- ✓ Mis en exergue les nombreuses irrégularités qui ont émaillé les scrutins du 27 décembre 2020 (proportion importante de votes par dérogation, non remise des feuilles de résultats aux représentants des candidats, démarrages tardifs des opérations électorales, conservation des urnes par la MINUSCA en l'absence des représentants des candidats, implication des autorités administratives locales dans l'intimidation et l'achat des votes des électeurs, les fraudes massives, etc.) ;
- ✓ Noté que sur un total de 1 858 436 inscrits sur la liste électorale, seuls 695 019 ont pu voter correspondant ainsi à un taux de participation de 37% et non 76,31% annoncé par l'ANE. D'où presque 2/3 de l'électorat n'a pu exercer son droit de vote ;
- ✓ Constaté l'échec du Plan Intégré de Sécurisation du processus électoral du Gouvernement et de la MINUSCA ; n'ayant pas permis non seulement aux candidats de faire campagne sur toute l'étendue du territoire, mais aussi de garantir les conditions de sécurité pour un bon déroulement des scrutins.

Les soussignés considèrent que :








- ✓ les élections groupées du 27 décembre 2020 n'ont pas respecté les normes et standards internationaux universellement reconnus ;
- ✓ l'acceptation des résultats de l'élection sur une partie du territoire, laissant de côté plus de 2/3 de l'électorat, ne saurait conférer la légitimité au Président élu, et constitue un grave recul de la démocratie dans notre pays.

Par conséquent, nous :

- ✓ ne reconnaissons pas les résultats publiés par l'ANE et ;
- ✓ demandons l'annulation pure et simple et la reprise des élections groupées du 27 décembre 2020.

Fait à Bangui, le 05 Janvier 2021

Ont signé :

N°	NOMS ET PRENOMS	SIGNATURES
1	DOLEGUELE Antiet Georges	
2	ZIGUELE Martin	
3	KAMOUN Mahamat	
4	AGOU Augustin	
5	MBOLI-GOUMBA BENDERET Crépén	
6	N'GUENDET Alexandre Ferdinand	
7	MECKASSOUA Abdou Karim	
8	SAMBA-PANZA née SOUGA Catherine	
9	TIANGAYE Nicolas	
10	KOLINGBA Désiré NZANGA BILAL	

On 7 January 2021, these ten candidates sent to the Constitutional Court an appeal for annulment of the presidential elections.

Annex 5.3: Report of the “Réseau Arc-en-ciel” on the elections of 27 December 2020 (30 December 2020) / Rapport du réseau Arc-en-ciel sur les élections du 27 décembre 2020 (30 décembre 2020).

Below excerpts from the report (full report archived at the United Nations).



Déclaration préliminaire du Réseau Arc-en Ciel (RAC) sur les élections présidentielle et législatives couplées du 27 décembre 2020 en République Centrafricaine

I. INTRODUCTION

Mis en place depuis 2015, le Réseau ARC-EN-CIEL (RAC)¹ a suivi, depuis lors, les développements de l'actualité politique et électorale en République Centrafricaine (RCA) sous un financement de l'Union Européenne (UE) et avec l'appui de l'*Electoral Institute for Sustainable Democracy in Africa* (EISA). Le RAC avait déployé des observateurs durant tout le processus électoral de 2015-2016 et fait, à travers son évaluation des élections ; une contribution majeure à l'amélioration du processus électoral en RCA.

Fort des acquis du passé, le RAC a de nouveau signé un accord de partenariat avec EISA en vue de la mise en œuvre du *projet d'observation citoyenne des élections pour un processus crédible, transparent et apaisé en RCA*. Ce projet bénéficie des financements de l'UE et de l'Ambassade de France en RCA et vise principalement à contribuer à la tenue d'élections présidentielle et législatives crédibles, inclusives et transparentes, à travers une évaluation indépendante du processus électoral par la société civile. D'où la mise en place de la Mission d'Observation des Elections du Réseau Arc-en-ciel (MOE-RAC) pour les élections présidentielles et législatives de 2020-2021. Lancée officiellement le 15 octobre 2020, celle-ci est conduite par l'Abbé Frédéric Nakombo, Coordinateur National du RAC.

II. OBJECTIFS ET METHODOLOGIE DE LA MISSION

1. Objectifs de la Mission du RAC

La Mission d'Observation des Elections du Réseau ARC-EN-CIEL (MOE-RAC) a pour objectif global de contribuer à la création d'un cadre favorable à la tenue d'élections paisibles, libres, transparentes, inclusives et crédibles en RCA.

Plus particulièrement, la Mission entend :

- Evaluer si les conditions nécessaires sont réunies pour l'organisation des élections permettant au peuple centrafricain, dans son ensemble et sa diversité, d'exprimer librement sa volonté à travers les urnes ;
- Evaluer et déterminer si ces élections sont conduites en conformité, d'une part, avec le cadre constitutionnel et légal en vigueur en RCA et, d'autre part, avec les standards internationaux et continentaux en matière d'organisation d'élections démocratiques ; et enfin
- Déterminer si les résultats ultimes du processus électoral reflètent la volonté du peuple centrafricain.

2. Méthodologie de la Mission du RAC

La MOE-RAC est dirigée par une Coordination Centrale, composée des représentants des dix-sept (17) organisations membres. Celle-ci est chargée de faire le suivi technique et administratif des équipes déployées sur le terrain. Elle conçoit et transmet les orientations stratégiques de la mission aux observateurs de terrain, mais s'assure aussi de recueillir et analyser les données que ces derniers achèment.

La MOE-RAC est composée de 121 observateurs de long terme (OLT), dont 44% de femmes, répartis dans cinq (5) régions, treize (13) préfectures et cinquante-huit (58) sous-préfectures/arrondissements. Ces OLT ont fait le

¹ Le Réseau Arc-en-Ciel (RAC) est composé des 17 organisations suivantes : la Commission Episcopale Justice et Paix (CEJP), l'Observatoire Centrafricain des Droits de l'Homme (OCDH), la Ligue Centrafricaine des Droits de l'Homme (LCDH), l'Observatoire Centrafricain des Elections et de la Démocratie (OCED), l'Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture (ACAT), le Women act for living together (WALT), le Mouvement pour la Défense des Droits de l'Homme et Action Humanitaire (MDDH), l'Association Femme Nature pour la Protection de l'environnement en Centrafrique (FNPEC), l'Observatoire pour la Promotion de l'Etat de Droit (OPED), la Coordination des Organisations Musulmanes de Centrafrique (COMUC), Civisme et Démocratie (CIDEM), l'Association des Femmes Juristes de Centrafrique (AFJC), le Conseil National de la Jeunesse (CNJ), du Groupe d'Etudes et de Recherche sur la Démocratie et le Développement Economique et Social (GERDES), l'Organisation de la Femme Centrafricaine (OFCA), l'Organisation National des Personnes Handicapées (ONAPHA) et de l'Observatoire National des Elections (ONE).



A l'intérieur du pays, et dans les préfectures, la situation sécuritaire est restée instable. Si dans la Vakaga, le Haut Mbomou et dans certaines localités des préfectures de l'Ouham Pendé (Paoua), la Kemo (Dékoa et Sibut), l'Ouham (Nana Bakassa et Bouca)... le vote s'est déroulé correctement, il faut souligner que :

- Dans l'Ouham, le vote n'a pas eu lieu à Bossangoa, Batangafo, Nana-Bakassa et Markounda ;
- Dans la Nana Gribizi, il y a eu vote dans une partie de la Kaga Bandoro. Pas à Mbrès ;
- Dans la Nana Mambéré, il n'y a pas eu de vote à Bouar ;
- Dans la Mambéré Kadei, le vote s'y est déroulé normalement ;
- Dans l'Ouham Pendé, il n'y a pas eu de vote à Paoua et Kouli. A Bozoum, le vote avait commencé avant d'être interrompu par les groupes armés. Il a repris par la suite avec l'intervention de la Minusca, avant d'être à nouveau interrompu ;
- Dans le Mbomou, si le vote a eu lieu à Bangassou, il n'a pas été tenu à Bakouma,
- Dans la Ouaka, il n'y a pas eu de vote à Bakala et Kouango. A Bambari, le vote qui avait commencé à 13h30 au Lycée moderne a été interrompu par des tirs d'armes à feu
- Dans la Kémo, une partie des bureaux de Sibut avait ouvert tandis qu'il n'y avait pas de vote à Dékoa et Galafondo.

En somme, la MOE-RAC note qu'une grande partie des incidents rapportés le jour du vote concerne généralement des zones du territoire national où se retrouvent une majorité de l'électorat.

b) De l'ouverture des bureaux de vote

Sur l'ensemble des bureaux couverts à Bangui, Bimbo et Bégoua, l'on a assisté à un retard généralisé dans l'ouverture (80,35% des cas). Ce retard est estimé entre 30 minutes et 1 heure 30 minutes. Il est imputable au retard dans la mise à disposition du matériel de vote (49% des cas) et la mise en place du personnel électoral.

Une affluence des électeurs était perceptible à l'ouverture des bureaux à Bangui, Bimbo et Bégoua. Elle tient de la présence d'une file devant les bureaux dans 70,52% des cas.

Concernant la présence du personnel électoral et de sécurité, la MOE-RAC a noté que Le personnel de bureaux de vote devait être présent à l'ouverture. Dans 60% des cas, les retards à l'ouverture étaient liés à l'absence de ce personnel. Si le dispositif sécuritaire dans la ville était impressionnant, les observateurs n'ont relevé la présence du personnel de sécurité à l'extérieur des bureaux et centres de vote que dans 64% des bureaux couverts. Les observateurs et représentants de candidats ou de partis étaient autorisés à suivre les opérations (86% de cas).

La MOE-RAC a noté, dès l'ouverture, le non-respect généralisé des mesures qu'implique la lutte contre la propagation de la COVID-19.

c) De l'administration des opérations de vote

Le vote s'est poursuivi dans une relative affluence pendant la journée du 27 décembre. En effet, passée les files du matin, dans environ 55% des cas il n'y avait pas d'affluence en dehors des bureaux. Les urnes étaient convenablement scellées (97% des cas). La présence des femmes dans les files d'attente pouvait être estimée à environ 44 % des votants.

Pour être admis au vote, les électeurs ont vu leur carte contrôlée par le personnel électoral et leur identité toujours croisée avec la liste du bureau de vote (100%). Dans environ 22% des cas, des électeurs se sont vus refuser l'accès au vote principalement pour défaut de carte d'électeur.

Par ailleurs, la mission du RAC a constaté un grand nombre de votes par dérogation (81,45% des cas). Ce vote s'est fait avec des certificats de radiation délivré par l'ANF portant la signature de la Présidente sortante, madame Marie-Madeleine N'KOUET Née HOORNAERT en fin de mandat. Les observateurs n'étaient pas en mesure de se prononcer sur la régularité de ces documents.



Le secret du vote a été observé dans l'ensemble des bureaux et le matériel est resté disponible et en quantité suffisante durant tout le vote à Bangui. Il faut relever que dans certains cas (environ 15%), l'épuisement de l'encre indélébile et l'absence de bulletin de vote pour les législatives ont été rapportés. S'agissant de ce dernier cas, il y a eu des interventions de bulletins de vote notamment dans les 2^e, 3^e et 4^e Arrondissements. Le dispositif sécuritaire dans la ville à l'extérieur des bureaux et centres de vote est resté visible.

A l'intérieur du pays, le matériel électoral a été détruit par des groupes armés dans certaines localités du nord-ouest telles que Carnot, Niem, Niem Yelewa, Kouï, Kaga Bando 3, Ngaoundaye...

1. De la clôture des scrutins et du dépouillement des suffrages.

La mission a noté que seulement dans 16,12% des cas, les scrutins ont été clôturés à 16 heures conformément à l'article 67 de la Loi portant Code Electoral. Par contre, dans 83,88% des cas, les scrutins ont été clôturés avec un retard de plus d'une heure. Ce retard était dû principalement à la présence d'électeurs dans les files à la clôture (28,57% cas) et au souci du personnel électoral de rattraper le retard accusé à l'ouverture des bureaux.

Si l'éclairage des bureaux de dépouillement était satisfaisant dans la majeure partie des cas (63,74%), par contre dans 36,26 % des cas l'éclairage n'était pas de bonne qualité. Ce qui a conduit certaines opérations de dépouillement à se poursuivre au lendemain du 27 décembre 2020.

S'agissant des procédures de dépouillement, dans la grande majorité des cas, les bulletins dans l'urne ont été comptés et étaient conformes au nombre de bulletins utilisés.

Dans la majorité des cas (85%) le dépouillement s'est fait sans interruption et les membres des bureaux de dépouillement et les représentants des partis des candidats ont rédigé et signé des Procès-Verbaux (PV) de dépouillement. Presqu'aucune réclamation n'a été portée aux président des bureaux de vote. Dans environ 33% des cas, les représentants de partis ou candidats ne se sont pas vus délivrer une copie des procès-verbaux.

IV. Conclusion et recommandations

La Mission du RAC note que l'ANEP, à travers ses dirigeants et son personnel, a fourni des efforts en vue de l'exécution des tâches qui lui ont été confiées pour relever les défis de l'organisation des élections en RCA. Elle félicite le peuple centrafricain pour la détermination, le calme et la dignité dont il a fait montre dans l'exercice de son droit civique lors de ces élections qui sont si cruciales, non seulement pour la consolidation de la paix et de la démocratie, mais également pour l'avenir du pays.

Certes, après une campagne électorale émaillée d'incidents armés, les opérations de vote et de dépouillement se sont globalement déroulées dans le calme et l'ordre à Bangui et dans certaines localités. Cela a permis aux électrices et aux électeurs centrafricains d'exprimer librement leur choix politique. Toutefois, les insuffisances notées dans l'organisation matérielle des scrutins posent de sérieux problèmes dans le sens de la transparence et de l'équité des chances accordées à toutes les parties prenantes.

La Mission exhorte les uns et les autres à considérer les différentes recommandations suggérées dans le sens d'améliorer ou de reformer les processus électoraux à venir.

Le RAC reste attentif à l'ensemble des opérations post-électorales, notamment la compilation et l'annonce des résultats officiels par les autorités compétentes, la gestion d'un éventuel contentieux électoral et la perspective d'un éventuel second tour pour les scrutins.

Au regard de ce qui précède, la MOE-RAC recommande :

According to political opposition members and other sources, distribution of voting records to the representatives of the candidates was much lower outside Bangui, particularly where there were no independent observers. As noted by political opposition members in their request for the cancellation of the elections to the Constitutional Court, lack of distribution of voting records undermined the transparency of the results and limited the capacities of candidates to assess the credibility of the elections' results.

**Annex 5.4: COD-2020 communiqué rejecting the victory of President Touadéra (19 January 2021)
/ Communiqué de la COD-2020 rejetant la victoire du Président Touadéra (19 janvier 2021).**

Coalition de l'Opposition Démocratique - 2020

Conférence des Présidents
Secrétariat Exécutif Permanent
Contact : 75 42 42 44 - 72 21 58 21
Email : cod.platforme9@gmail.com

N° 0081/COD-2020/CP/SEP.21

**DÉCLARATION RELATIVE À LA PROCLAMATION DES RÉSULTATS DÉFINITIFS
DE L'ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE DU 27 DÉCEMBRE 2020
PAR LA COUR CONSTITUTIONNELLE**

La Coalition de l'Opposition Démocratique 2020 (COD-2020), au cours de la réunion extraordinaire de la Conférence des Présidents tenue ce jour mardi 19 janvier 2021, s'est appesantie sur les résultats de l'élection présidentielle du 27 décembre 2020, proclamés par la Cour Constitutionnelle le 18 janvier 2021 et déclare ce qui suit :

- la grande majorité des centrafricains inscrits sur la liste électorale soit 65% n'a pas participé au vote ;
- le président TOUADÉRA a été déclaré vainqueur avec seulement 17% du corps électoral, ce qui lui ôte toute légitimité pour diriger notre pays et y ramener la paix ;
- la Cour Constitutionnelle, au lieu de dire le droit, a rendu une décision sur la base des motivations politiques, qui curieusement se retrouvent dans les différentes déclarations du Mouvement Coeurs Unis (MCU) ;
- les innombrables fraudes et irrégularités qui ont émaillé ces élections, pour lesquelles l'opposition a apporté des éléments de preuve, ont été ignorées par la Cour Constitutionnelle.

En conclusion, les élections groupées du 27 décembre 2020 ne sont qu'une mascarade et ne reflètent nullement l'expression de la volonté du peuple centrafricain. Par conséquent, la COD-2020 ne reconnaît pas la réélection du Président Faustin Archange TOUADÉRA.

Fait à Bangui, le 19 janvier 2021

Pour la Conférence des Présidents,
le Président en Exercice

Mahamat KAMOUN

Kwa Na Kwa (KNK) - Rassemblement Pour la République (RPR) - KELEMBIA-PDS (K-PDS) - Union pour le Renouveau Centrafricain (U.R.C.A.) - Convention Républicain pour le Progrès Social (C.R.P.S.) - Béafrica Ti E Kwé (B.T.K.) - Parti National pour un Centrafrique Nouveau (P.N.C.N.) - Mouvement pour la Démocratie, l'Indépendance et le Progrès Social (M.D.I.P.S.) - Parti Panafricain pour les Libertés et le Développement (P.P.L.D.) - Congrès des Démocrates pour la Renaissance de Centrafrique (C.D.R.C.) - Parti Centrafricain pour l'Unité et le Développement (P.C.U.D.) - Mouvement pour l'Unité et le Développement (M.U.D.) - Union Nationale Démocratique du Peuple Centrafricain (U.N.D.P.C.) - Renaissance Latque de Centrafrique (R.L.C.) - Rassemblement Démocratique Centrafricain (R.D.C.).

Anicet Dologuélé's party URCA issued a communiqué with similar content on 20 January 2021. Available at

https://scontent-cdt1-1.xx.fbcdn.net/v/t1.6435-9/140282859_2543339175967005_6311697233512891646_n.jpg?nc_cat=105&nc_map=test-rt&ccb=1-3&nc_sid=8bfef9&nc_ohc=m7DHvz2uYcAXHmIU&nc_ht=scontent-cdt1-1.xx&oh=6ae9415c3ba16ceb6848c77e23055bb4&oe=60C0F26A, accessed on 5 May 2021.

Annex 5.5: Further information on legislative elections / Informations complémentaires sur les élections législatives.

The first round of the legislative elections took place on 27 December 2020, in conjunction with presidential elections. The second round (and first round in areas where voting could not be held on 27 December) took place on 14 March 2021. Where necessary, an additional round was planned to take place on 23 May.

On 3 February, several days after having announced that they did not recognize the result of the presidential elections, COD-2020 members announced their withdrawal from the electoral process and indicated that they would not take part in subsequent rounds of the legislative elections. However, several members eventually participated in the 14 March poll, including Anicet Dologuélé (URCA) who was re-elected in the Bocaranga district.

The 14 March 2021 poll took place in a more secure environment than on 27 December 2020. The results triggered less controversy than the presidential elections and showed a victory for Touadéra's party MCU, though less important than expected. MCU obtained 24 seats of the 92 allocated. A total of 21 independent candidates were also elected with many likely to join MCU's parliamentary group in the Assembly. Other parties obtained less than 10 seats. 48 seats remained to be allocated.⁸

On 5 May, former Prime Minister and MCU leader Simplicie Mathieu Sarandji was elected Speaker of the National Assembly.

⁸ <https://www.radiondekeluka.org/actualites/politique/36919-rca-elections-ouverture-de-la-campagne-electorale-en-vue-des-elections-residuelles.html> .

Annex 5.6: Reaction of representatives of the Government of the Central African Republic to the meeting between CPC leader François Bozizé and the President of the ECCAS Commission / Réactions de représentants du Gouvernement centrafricain à la réunion entre le leader de la CPC François Bozizé et du Président de la Commission de la CEEAC.

Screenshot from a social media account of the Government of the Central African Republic.



Available at <https://www.facebook.com/2107181279521620/posts/2880972515475822/>, accessed on 5 May 2021.

Screenshot of a video of Presidential adviser Fidèle Gouandjika uploaded on his social network account, in which he threatened President Touadéra of being overthrown in case he engaged in a dialogue with François Bozizé.



Available at https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=2948582282024693&id=100006188490224, accessed on 5 May 2021.

Annex 5.7: Statement delivered by the President of the ECCAS Commission during a videoconference attended by President Touadéra and UN, AU, EU and ECCAS representatives (2 March 2021) / Intervention du Président de la Commission de la CEEAC lors d'une vidéoconférence à laquelle participaient le Président Touadéra et des représentants de l'ONU, l'UA, l'UE et la CEEAC (2 mars 2021).

The statement was widely shared on social networks and its content was confirmed by several diplomatic sources.

**INTERVENTION DE SON EXCELLENCE MONSIEUR L'AMBASSADEUR
GILBERTO DA PIEDADE VERISSIMO A LA VIDEOCONFERENCE ENTRE LE
PRÉSIDENT FAUSTIN ARCHANGE TOUADERA ET LES RESPONSABLES DE
L'UA, LA CEEAC, L'UE ET LES NATIONS UNIES
LE 2 MARS 2021**

**Excellence Monsieur le Président de la République Centrafricaine
Monsieur le Secrétaire Général Adjoint des Nations Unies aux opérations de paix
Monsieur le Commissaire à la Paix et à la Sécurité de l'Union africaine
Monsieur Haut Représentant de l'Union européenne pour les affaires étrangères et la politique
de sécurité**

Permettez-moi d'abord de saluer l'initiative de cette vidéoconférence avec S.E. M. le Président Faustin Archange Touadéra et d'exprimer ma profonde gratitude à ceux qui l'ont rendue possible.

Le cours des événements et leur orientation la rendaient plus que nécessaires surtout au moment où l'horizon semble se brouiller devant nos yeux.

Depuis notre dernière vidéoconférence en octobre 2020, quelques événements ont eu lieu dans le paysage politique centrafricain, au nombre desquels la tenue des élections couplées du 27 décembre 2020, la dénonciation de l'APPR-RCA par les groupes armés les plus importants suivie de la création de la Coalition des Patriotes pour le Changement (CPC) et du lancement le 17 décembre 2020 d'attaques à travers le pays.

Si la plupart de ces événements sont regrettables et condamnables en raison de leurs conséquences, nous pouvons toutefois tirer une consolation dans l'événement heureux qu'a constitué la réélection au premier tour de S.E. M. le Président Touadéra.

Je me fais le devoir ici, encore une fois, au nom de la Communauté Économique des États de l'Afrique Centrale toute entière, de féliciter SEM le Président Touadéra non seulement pour la tenue des élections présidentielle et législatives dans les délais légaux, mais aussi et surtout pour sa réélection. Il est évident que nous aurions souhaité que ces élections soient organisées dans un climat meilleur que nous avait pourtant fait espérer le plan de sécurisation au sujet duquel des assurances nous avaient été données à la fois par la MINUSCA et le Gouvernement de la RCA.

Autant nous regrettons cet échec dommageable qui a fait à plusieurs égards de la journée du 27 décembre un succès historique à demi-teinte, autant nous condamnons les attaques de la CPC qui ont empêché le déroulement normal des élections ainsi que le soutien politique que leur a apporté l'ancien

Président François Bozizé malgré les assurances qu'il m'avait lui-même données lors de notre rencontre du 11 décembre 2020 à l'évêché de Bossangoa, à la demande du Gouvernement de la RCA, de la MINUSCA et des Ambassadeurs du G5.

Excellence Monsieur le Président de la République

Monsieur le Secrétaire Général Adjoint

Monsieur le Commissaire

Monsieur le Haut Représentant

Nul ici n'ignore la quasi permanence de l'instabilité et de la conflictualité dans la vie politique centrafricaine depuis près de quatre décennies et le caractère réversible des processus de sortie de crise en RCA.

La région, contrairement à ce que l'on peut penser et laisser dire, n'a jamais abandonné la RCA. Comme avec la CEMAC hier, elle est aujourd'hui à ses côtés avec le CEEAC. Des sigles comme FOMUC, MICOPAX I et MICOPAX II et des déclarations comme celles des 27 novembre et 26 décembre 2020 en témoignent suffisamment. Dans son engagement aux côtés de la RCA, la région représentée par l'organisation sous-régionale, n'a toujours eu qu'une seule préoccupation centrale : la recherche d'une paix durable en RCA.

L'histoire montre, du moins en ce qui concerne la CEEAC, que pour maximiser les chances et les gains, elle a toujours collaboré avec d'autres organisations régionales et sous-régionales, notamment l'Union africaine (UA) et la Conférence Internationale de la Région des Grands Lacs (CIRGL), dans son engagement en faveur de la RCA. Aujourd'hui encore, elle reste engagée aux côtés de ces organisations dans une dynamique de recherche d'une paix durable et continuera à appuyer lucidement le processus de paix en cours en tant qu'un des garants de l'Accord politique de paix et de réconciliation (APPR) du 6 février 2019, et ce malgré les actes inamicaux et d'hostilité de ces dernières semaines à son encontre et dont les instigateurs sont bien identifiés et connus. Sa réponse face à ces actes a pour l'instant été limitée au rappel en consultation de son représentant en RCA.

C'est l'occasion pour moi, en tant que Président de la Commission de la CEEAC, de rappeler que c'est conformément à son mandat et aux déclarations des réunions des Chefs d'Etat et de Gouvernement de la CEEAC des 27 novembre et 26 décembre 2020 auxquelles la RCA a participé au plus haut niveau que la Commission a initié des consultations en vue de la désignation d'un Médiateur Permanent. Les consultations avec les Etats membres de la Communauté, y compris la RCA, se déroulent dans la

transparence et font l'objet d'une information régulière de la Présidence en exercice, seule habilitée à rendre publique au moment opportun la nomination de ce Médiateur si sa désignation reste encore une nécessité pour les autorités du pays bénéficiaire.

Excellence Monsieur le Président de la République

Monsieur le Secrétaire Général Adjoint

Monsieur le Commissaire

Monsieur le Haut Représentant

J'aimerais aborder maintenant un sujet qui a fait couler beaucoup d'encre et de salive parce qu'ayant malheureusement fait l'objet d'une savante manipulation. Il s'agit des suites données par la Commission à une recommandation du dernier mini-sommet de la CIRGL à Luanda.

Permettez-moi, à cet effet, de rappeler que la réunion de la CIRGL du 29 janvier 2021 à Luanda, dont la CEEAC fut une importante partie prenante parce que c'est elle qui a présenté le rapport qui a servi de base aux échanges des Chefs d'Etats, a affirmé la nécessité d'un cessez-le-feu unilatéral par les agresseurs. Ce cessez-le-feu est une condition tout autant pour l'organisation des élections législatives, la médiation que le dialogue politique. Telle est la raison qui a justifié la démarche de la Commission auprès de l'ancien Président François Bozizé, en exécution du mandat reçu, et dans la perspective de faire le point aux Chefs d'Etat et de Gouvernement à la seconde réunion de Luanda annulée récemment à l'initiative de la RCA. La Commission ne s'est point octroyé un mandat, mais l'a reçu d'un sommet auquel la RCA a pris part et dont le Chef d'Etat a accepté les décisions devant ses pairs. En outre, la Ministre des Affaires Etrangères de la RCA a même été informée de la période de la démarche et a reçu du Président de la Commission les avant-projets des documents qui devaient être proposés à la signature de l'ancien Président François Bozizé et au sujet desquels elle a d'ailleurs réagi. D'où l'étonnement de la Commission face à la campagne de dénigrement qui s'en est suivie.

La Commission, au nom de la Communauté, ne vise rien d'autre dans ses démarches et actions que la paix durable en RCA et la création des conditions d'une telle paix. Elle sait que celle-ci ne peut être le résultat d'une solution purement militaire qui semble être malheureusement privilégiée dans la démarche officielle du gouvernement centrafricain aujourd'hui, mais bien d'une concertation politique avec toutes les forces vives de la nation centrafricaine dans le respect du cadre de l'APPR.

Le souhait de la Communauté est que ce dialogue inclusif pour lequel des fonds ont déjà commencé à être recherchés soit considéré par les autorités centrafricaines comme une voie obligée vers la paix.

Il ne faut surtout pas se tromper et avoir clairement à l'esprit que le dialogue politique n'exclut point la poursuite des actions judiciaires contre les auteurs et commanditaires aussi bien de violences qui ont coûté la vie à des populations civiles, des humanitaires et des casques bleus onusiens que des violations de droits de l'homme et du droit humanitaire international. Mais il est absolument impératif que ces actions judiciaires soient menées par une justice véritablement indépendante et impartiale sur des faits documentés et non sur des préjugés. La gouvernance démocratique, composante essentielle de l'ordre constitutionnel découlant de la Constitution du 30 mars 2016, est incompatible avec une justice aux ordres, fondée sur des préjugés et non équitable.

Il doit être souligné aussi que la Commission se préoccupe de la situation politique et sécuritaire en RCA en raison de son impact négatif sur l'environnement de paix et de sécurité et le développement de l'ensemble de la sous-région. Personne ne peut fermer les yeux face à la dramatique évolution géopolitique actuelle dans laquelle la RCA se transforme sous nos yeux en champ de bataille de puissances externes à la région et en un territoire où fleurit le "business de la guerre" dont l'expérimentation des armes de différents types.

Excellence Monsieur le Président de la République

Monsieur le Secrétaire Général Adjoint

Monsieur le Commissaire

Monsieur le Haut Représentant

J'aimerais clore ce propos en soulignant l'intérêt et la nécessité pour le Gouvernement de la RCA de travailler ensemble avec les organisations régionales et sous-régionales ainsi que les dirigeants de la région pour une meilleure coordination et cohérence des initiatives. Témoin de la méfiance grandissante envers nos organisations sous-régionales et certains pays de la région, je me fais le devoir d'appeler respectueusement l'attention de S.E. M. le Président Touadera sur cette question. Je crois que des efforts doivent être faits sous votre leadership pour mettre fin à la méfiance ambiante actuelle face aux organisations sous-régionales et quelques pays de la région dont certains ont autrefois consenti de louables et réels sacrifices en solidarité avec le peuple centrafricain.

J'aimerais encourager S.E. M. le Président Touadera à renforcer la coopération bilatérale avec les pays de la sous-région, notamment les pays voisins et facilitateurs de l'APPR. C'est la seule manière, du point de vue de la Commission, de surmonter la méfiance larvée actuelle à l'égard de certains d'entre eux. La revitalisation des commissions mixtes et une collaboration sincère au sein des institutions

4

régionales communes qui sont par ailleurs des garants de l'APPR peuvent être autant de moyens de renforcement de cette coopération et de reconstruction de la confiance.

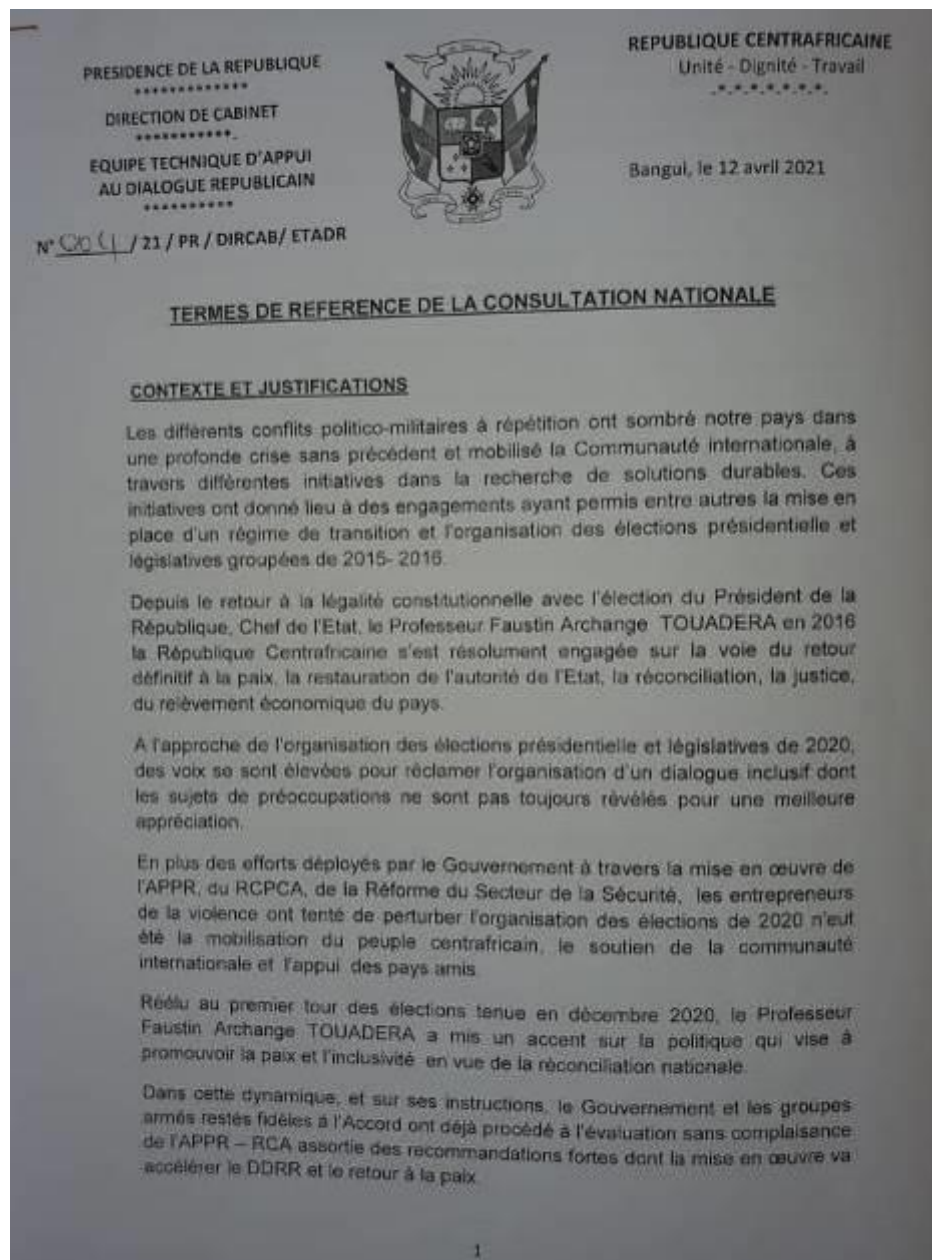
Je vous remercie de votre aimable attention.

Annex 5.8: Information on travel ban violations involving sanctioned individual François Bozizé / Informations sur des violations de l'interdiction de voyager impliquant François Bozizé.

According to CPC members and diplomatic sources, sanctioned individual François Bozizé travelled by road from CAR to southern Chad on several occasions to participate in the consultations held in February and March 2021 (see paras. 123-125 of the body of the report). The Panel wrote to Chad and ECCAS to request confirmation, and underlined that Security Council resolutions include possibilities of exemption requests when travels relate to peace initiatives. No responses from either Chad or ECCAS had been provided by the time of drafting this report.

Annex 5.9: Terms of reference for the republican dialogue launched by President Touadéra / Termes de reference du dialogue républicain initié par le Président Touadéra.

Document obtained by the Panel from a participant in the republican dialogue on 15 April 2021.



En adéquation avec sa politique d'ouverture et de la main tendue, le Président de la République, Chef de l'Etat vient d'initier une approche de consultation nationale qui constitue la première étape d'un processus susceptible de conduire notre pays à un Dialogue républicain.

Objectifs

La consultation nationale qui sera menée par le Président de la République, Chef de l'Etat avec les Institutions, les forces vives de la Nation, y compris la diaspora, vise à :

- recueillir des sujets de préoccupations d'intérêt national ;
- proposer par écrit des mesures concrètes pour l'application effective des recommandations du Forum de Bangui, du RCPCA/CEM et de l'APPR-RCA.

Résultats attendus

Toutes les préoccupations, propositions des forces vives de la Nation sont recueillies, compilées, analysées et soumises au Président de la République, Chef de l'Etat pour la suite du processus.

Méthodologie

Le Président de la République, Chef de l'Etat conduira personnellement ces consultations selon le chronogramme établi.

Les consultations seront ouvertes et les entités qui le souhaitent pourront remettre par écrit directement au Président de la République, Chef de l'Etat leurs contributions. La diaspora fera parvenir la sienne par écrit, par zone de résidence.

Le Président de la République, Chef de l'Etat sera appuyé par l'Equipe Technique d'Appui Technique au Dialogue Républicain.

L'Equipe Technique d'Appui

Annex 5.10: Discussions around the reform of the Peace Agreement implementation mechanisms / Discussions sur la réforme des mécanismes de mise en œuvre de l'accord de paix.

Below excerpts from the recommendations made by the working group established upon President Touadéra's instructions to conduct an assessment of the Peace Agreement implementation mechanisms. Full text archived at United Nations.

As confirmed by diplomatic sources, a number of actors had proposed more significant reforms to the mechanisms. In particular, representatives of international and regional partners, as well as some armed group leaders, had called for changes to the functioning of the Executive Monitoring Committee, co-chaired by the Prime Minister and the African Union. They requested that 1) another member of the Government with more time to dedicate to this function be appointed instead of the Prime Minister; 2) a representative of armed groups be associated to the chairmanship of the Committee. Referring to article 30 of the Agreement, the Government pushed for the continuation of the existing chairmanship system (see document below).

IV. LES PRINCIPALES RECOMMANDATIONS

Les propositions pour améliorer et rendre plus dynamique la mise en œuvre de l'APPR se présentent comme suit :

a) ~~l'arrêt des violences et la dissolution des groupes armés~~ afin de permettre aux populations de percevoir les dividendes de paix de l'Accord et se consacrer pleinement à la reconstruction du pays.

b) ~~le renforcement du leadership du processus :~~

-Trouver un leadership dédié et disponible pour prendre en charge la question spécifique et transversale de suivi de l'APPR-RCA en l'occurrence, nommer un Ministre en charge du processus;

- Modifier la coprésidence du CES en y ajoutant un représentant des groupes armés (*J'élargissement de la coprésidence du CES est contraire aux dispositions de l'article 30 de l'Accord. La coprésidence continuera d'être assurée par le Premier Ministre Chef du Gouvernement et l'Union Africaine*)
- Exiger une représentation des groupes armés au niveau des chefs même des groupes, au sein du Comité Exécutif de suivi;
- Désigner une personnalité disponible pour rendre fonctionnel le CMON ;
- Assurer une bonne articulation entre les organes préfectoraux (CMOP et CTS) présidés par les Préfets et le CMON, l'organe de coordination, pour un meilleur rendement desdits organes.
- Procéder à un réajustement de la composition du Secrétariat technique du CES en donnant un rôle plus important à la CEEAC et en réduisant le nombre des membres à 7 personnes. Ce réajustement se fera par un texte administratif ;

b) l'appropriation du processus

- Sensibiliser les membres du Gouvernement sur leur rôle dans l'APPR comme étant les premiers organes responsables de la mise en œuvre ;
- Poursuivre la vulgarisation auprès des groupes armés et pourvoir les responsables de moyens pour faire la restitution auprès de leurs éléments ;
- Accentuer la vulgarisation auprès de la population en impliquant d'avantage les forces vives de Nation dans le processus notamment les femmes ;
- Mettre en place une cellule de communication du CES et nommer un porte parole qui soient chargés de communiquer des informations actualisées sur le processus.
- Créer un site internet de l'Accord;

- Créer une collaboration étroite entre le PNDDRR, le CVR et la COMNAT ALPC pour traiter de manière holistique la question du désarmement ;
- Harmoniser les quotas d'intégration des Ex-combattant dans les Forces de défense et de Sécurité ;
- Engager rapidement le processus de rapatriement des mercenaires étrangers actifs dans des groupes armés.

e) le processus des USMS

- Créer un leadership fort et dédié au sein de l'Etat Major pour l'opérationnalisation efficace des USMS,
- Faire une synchronisation entre le DDDR et les USMS ;
- Déployer les observateurs de l'Union Africaine ;
- Evaluer le fonctionnement et le rendement des USMS conformément à leurs missions définies dans l'Accord ;
- Commencer des réflexions sur le devenir des USMS à la fin des deux années d'existence;
- Reprendre plus en détail, les discussions sur les USMS au sein du COSTRAT pour faire le point de situation après les derniers événements.

f) le processus d'harmonisation des grades

- Revoir la composition et les missions du comité d'intégration et d'harmonisation des grades pour tenir compte du contexte actuel et le rendre plus inclusif;
- Accélérer le fonctionnement de cette structure.

F) la sanction de l'APPR

- La définition par les garants et facilitateurs des mesures de sanctions pour les violations des engagements de l'APPR. Ceci a été également recommandé par les conclusions de la 979ème réunion du Conseil de Paix et de Sécurité

(CP5) de l'Union Africaine tenue le 16 février 2021 qui a demandé expressément à la Commission d'élaborer des mesures punitives des violations de l'APPR-RCA et de les soumettre au CPS pour adoption.

Il s'agira de réactualiser le document déjà élaboré et présenté par les Garants et Facilitateurs au cours de la session extraordinaire du CES du 23 août 2019 ;

-L'Etat doit également faire application des mesures de justice conformément aux lois et règlements en vigueur pour les délits et crimes commis par les parties à l'Accord.

G) les autres engagements de l'Accord:

-l'implication du Ministère technique concerné dans le traitement de la question de la transhumance et la tenue régulière des commissions à ce sujet pour une meilleure gestion ;

-trouver le moyen de mettre en œuvre l'engagement concernant la cessation des exploitations illicites des ressources naturelles.

L'appui multiforme à la mise en œuvre

-la poursuite du soutien politique, financier et technique de la communauté internationale à la mise en œuvre de l'APPR ;

-La mise en place d'un mécanisme rapide de décaissement du budget de l'Etat pour le fonctionnement des organes de mise en œuvre ;

-La mobilisation des fonds nécessaires à la mise en œuvre de l'APPR-RCA.

Tels sont les principaux points tirés du rapport final des travaux de l'Atelier de redynamisation de la mise en œuvre de l'APPR-RCA menés par le groupe de travail mis en place par le Premier Ministre, Chef du Gouvernement, du compte rendu de la réunion du G5 et des réunions restreintes du CES.

COMITE EXECUTIF LE MINISTRE
SECRÉTARIE
TECHNIQUE
Le Secrétariat Technique du CES
APPR - RCA

**Annex 5.11: Excerpts from President Touadéra's New Year address (31 December 2020) /
Extraits de la déclaration du Président Touadéra pour la nouvelle année (31 décembre 2020).**

Full text available at <https://www.facebook.com/1064875833588574/posts/3515275228548610/>

[...]

Je demande donc à nos forces de défense et de sécurité de faire preuve de patriotisme, de courage, de discipline et d'esprit de sacrifice dans le combat contre l'ennemi, en vue de sauver la patrie.

Je demande aux femmes et à la jeunesse centrafricaine de se mobiliser pour barrer la route aux ennemis de la nation qui, par cette entreprise périlleuse, compromettent leur avenir.

Vous le savez, la chaîne de complicité de cette guerre asymétrique contre notre pays est longue, complexe, mais nous sommes tenus de la déterminer.

Je regrette qu'en dépit d'une mobilisation nationale et internationale pour condamner cette agression injuste contre le peuple centrafricain, l'opposition démocratique, réunie au sein de la Coalition de l'Opposition dite Démocratique, COD-20-20, précurseur de la C.P.C, observe un silence incompréhensible jusqu'à ce jour.

[...]

Annex 5.12: Expressions of concerns by political opposition members over the targeting of politicians / Expressions d'inquiétudes des membres de l'opposition politique concernant les procédures visant des politiciens.

Below an example of such reactions – i.e. a COD-2020 communiqué of 6 February 2021.

Coalition de l'Opposition Démocratique - 2020

Conférence des Présidents
Secrétariat Exécutif Permanent
Contact : 75 42 42 44 / 72 21 58 21
Email : cod.platforme9@gmail.com

N° 0067/COD-2020/CP/SEP.21

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Le 05 février 2021, l'Assemblée Nationale convoquée en session extraordinaire a voté une loi en vue de proroger de 06 mois l'état d'urgence de 15 jours initialement décrété par le Chef de l'Etat le 21 janvier 2021.

La CO-2020, réunie ce jour 06 février 2021 en session extraordinaire a procédé à l'analyse suivante :

1. Aux termes de l'article 44 de la Constitution : « le Président de la République, peut lorsque les circonstances l'exigent, après avis du Conseil des Ministres, du Bureau de l'Assemblée Nationale, du Bureau du Sénat et du Président de la Cour Constitutionnelle, proclamer l'état de siège ou l'état d'urgence pour une période de quinze (15) jours. Ce délai ne peut être prorogé que par l'Assemblée Nationale, réunie en session extraordinaire avec ou sans quorum ».

Pour la COD-2020, la prorogation de 06 mois de l'état d'urgence est contraire à l'esprit et au texte de l'article 44 de la Constitution.

En effet, la durée de la prorogation ne se saurait dépasser le délai initial de 15 jours consacré par la Constitution. Dans le cas d'espèce, l'état d'urgence prendra fin en Août 2021.

2. Quoi qu'ayant décidé de son retrait du processus électoral, la COD-2020 s'interroge sur la pertinence d'une telle loi qui est en contradiction avec le nouveau chronogramme rendu public par l'Autorité Nationale des Elections (ANE) pour les 2^e tour et les partielles des élections législatives allant de février à juillet 2021, alors qu'aucune manifestation publique (meetings, campagnes électorales etc...) n'est autorisée pendant la période d'état d'urgence.
3. De l'observation de la 1^{ère} période de l'état d'urgence, il résulte que le régime en a profité pour procéder à des violations massives des Droits de l'Homme caractérisées par des arrestations arbitraires (Ali Rofinack, NGBAYOMBO Serge etc...), des enlèvements, et des tentatives d'assassinats (Christian Gazam-Betty, Maître Jean Louis OPALEGNA,... contrains à la clandestinité), des assassinats sur la base de conviction politique et de l'appartenance ethnique (Danboy alias Saddam, Emmanuel Konaté, Faradanga Trésor etc...), ainsi que par des interdictions de sortie du territoire des leaders de l'opposition et autres personnalités politiques (l'ancienne Présidente de Transition Mme Catherine SAMBA-PANZA, Monsieur Abdou KARIM MECKASSOUA, etc).

En définitive, la COD-2020 exprime ses vives préoccupations sur :

- ✓ La violation de la Constitution par cette loi de prorogation de l'état d'urgence d'une durée de 180 jours ;
- ✓ La nature liberticide de ladite loi attentatoire aux libertés publiques et individuelles ;
- ✓ La chasse aux sorcières à l'encontre des leaders des partis de l'opposition en général et de la COD-2020 en particulier.

Fait à Bangui, le 06 février 2021

Pour la Conférence des Présidents,

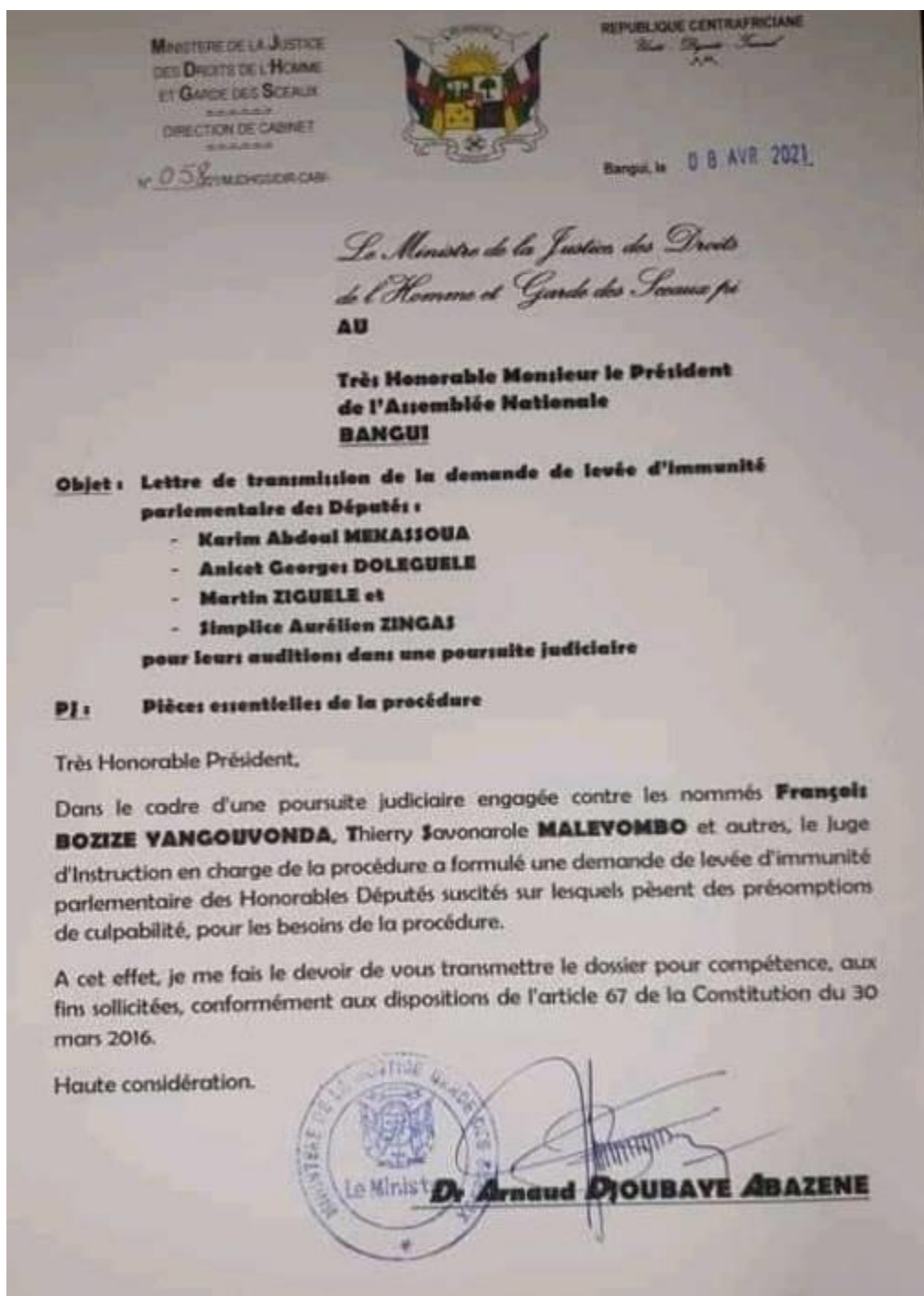
Le Président en Exercice


Mahamat KAMOUN

Kwa Na Kwa (KNK) - Rassemblement Pour la République (RPR) - KELEMBIA-PDS (K-PDS) - Union pour le Renouveau Centrafricain (U.R.C.A) - Convention Républicaine pour le Progrès Social (C.R.P.S) - Bédinka Ti é Kwé (B.T.K) - Parti National pour un Centrafrique Nouveau (P.N.C.N) - Mouvement pour la Démocratie, l'Indépendance et le Progrès Social (M.D.I.P.S) - Parti Panafricain pour les Libertés et le Développement (P.P.L.D) - Congrès des Démocrates pour la Renaissance de Centrafrique (C.D.R.C) - Parti Centrafricain pour l'Unité et le Développement (P.C.U.D) - Mouvement pour l'Unité et le Développement (M.U.D) - Union Nationale Démocratique du Peuple Centrafricain (U.N.D.P.C) - Renaissance Laïque de Centrafrique (R.L.C) - Rassemblement Démocratique Centrafricain (R.D.C).

Annex 5.13: Request to lift the immunity of four members of Parliament / Demande de levée d'immunité parlementaire de quatre députés.

Document obtained by the Panel from a confidential source on 9 April 2021. A similar request was sent to the Parliament by the Chamber of instruction of the Bangui Appeals Court.



Annex 5.14: Televised appearances of the Minister of Interior presenting the CPC as a group quasi-exclusively composed of foreign mercenaries / Interventions du ministre de l'intérieur présentant la CPC comme étant quasi-exclusivement composée de mercenaires étrangers.

Below a screenshot of a video uploaded on a social media account of the Government of the Central African Republic. The video showed the Minister of Interior on national television displaying an individual whom he presented as a CPC combatant from Chad.



Available at <https://www.facebook.com/watch/?v=70237014378445>, accessed on 6 May 2021.

In another TV appearance dated 20 January, also uploaded on the website of the Government of the Central African Republic, the Minister of Interior also presented the CPC as an armed group composed of foreign mercenaries.

<https://www.facebook.com/watch/?v=784715128802028>, accessed on 6 May 2021.

Annex 5.15: Communiqué of the Government of Chad on the crisis in the Central African Republic (14 January 2021) / Communiqué du Gouvernement du Tchad sur la crise en République centrafricaine (14 janvier 2021).



Le Gouvernement met en garde les Tchadiens vivant en RCA contre toutes activités illicites ou comportement répréhensible, susceptibles de mettre en danger leur vie et leurs biens, ainsi que les relations entre les deux pays.

Par ailleurs, le Gouvernement tient à rappeler sa position de principe sur la crise centrafricaine, maintes fois réaffirmée par le Maréchal IDRISS DEBY ITNO, Président de la République, Chef de l'État, qui, pas plus tard que le 26 décembre dernier, en sa qualité de Président en exercice de la CEN-SAD, a condamné, dans un communiqué, toutes les formes de violences et de déstabilisation, ainsi que les ingérences extérieures visant à remettre en cause le processus électoral, tout en réaffirmant son attachement au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de la RCA.

Fidèle à ce qui précède, le Tchad lance à nouveau un appel pressant aux Nations unies, à l'Union Africaine, à la Communauté des États de l'Afrique Centrale (CEEAC), et à tous les partenaires internationaux de la RCA, pour rétablir le dialogue entre les parties prenantes centrafricaines en vue d'une sortie de crise pacifique et durable.

Fait à N'Djamena, le 14 janvier 2021

Le Ministre de la Communication
Porte-Parole du Gouvernement



L'AMB. CHERIF MAHAMAT ZENE

Annex 5.16: Communiqué of the Government of the Central African Republic on relations with Chad (25 January 2021) / Communiqué du Gouvernement de la République centrafricaine sur les relations avec le Tchad (15 janvier 2021).

MINISTÈRE DE LA COMMUNICATION
ET DES MÉDIAS

DIRECTION DE CABINET

N° 001/21/MCM/DIRCAB



REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE
Unité - Dignité - Travail

COMMUNIQUE DU GOUVERNEMENT

La République Centrafricaine et la République du Tchad entretiennent des relations séculaires de fraternité et de coopération, empreintes de respect mutuel, tant au niveau bilatéral que multilatéral. La cohabitation pacifique des deux pays est renforcée par leur appartenance commune aux organisations internationales, régionales, sous régionales et communautaires, au sein desquelles ils œuvrent inlassablement pour la sécurité, la paix et le respect du principe de la non-ingérence dans les affaires intérieures des Etats.

Les deux pays sont aussi liés par un Accord de bon voisinage, révisé en 2012, à Ndjamena au Tchad qui permet, entre autres outils, de lutter contre la criminalité transfrontalière, la prolifération et la circulation des armes au niveau de la frontière commune.

Depuis son élection à la Magistrature Suprême de l'Etat, le Professeur Faustin Archange TOUADERA, Président de la République, Chef de l'Etat n'a cessé d'œuvrer de concert avec son Homologue et Frère, le Maréchal du Tchad, Son Excellence IDRISS DEBY ITNO, pour la consolidation des liens fraternels de coopération et de bon voisinage entre leurs deux peuples.

Les rencontres régulières entre les deux Chefs d'Etat tant à Ndjamena qu'au cours de différents foras internationaux ainsi que les visites de haut niveau couronnées par l'organisation de la Grande Commission Mixte centrafricano-tchadienne dans le cadre de la mise en œuvre de l'Accord politique pour la paix et la réconciliation du 6 février 2019 sont des exemples tangibles de la santé de cette fraternité.

Malheureusement, les désinformations relayées sur les réseaux sociaux, consécutivement aux attaques coordonnées de la rébellion dénommée « Coalition des Patriotes pour le Changement » (CPC) de l'ancien Président François BOZIZE, visant à interrompre le processus électoral et à renverser les

institutions de la République en vue d'instaurer un régime de Transition, ont laissé croire que Gouvernement centrafricain pointait un doigt accusateur contre le la République sœur du Tchad.

Il est évident que les manipulations relayées sur les réseaux sociaux visent à entamer les bonnes relations séculaires de fraternité et de coopération entre la République Centrafricaine et la République du Tchad et créer des frictions diplomatiques inutiles entre les deux pays.

Le Gouvernement centrafricain, fidèle à sa ligne diplomatique fixée par le Président de la République, Chef de l'Etat de non-ingérence et de coexistence pacifique, tient à préciser que la présence des mercenaires étrangers ou d'origine tchadienne dans les différentes rébellions créées par des Centrafricains malintentionnés pour tuer leurs propres concitoyens et détruire leur pays, ne saurait être comprise comme une implication du Tchad dans les différentes crises centrafricaines.

D'ailleurs dans son communiqué daté du 14 janvier courant, le Gouvernement Tchadien a condamné sans ambages l'enrôlement des ressortissants tchadiens par toutes les parties au conflit, pour les armer et les utiliser comme combattants.

Le Gouvernement, tout en respectant la liberté de la presse, appelle à la cessation des attaques contre la République du Tchad et lance un appel à l'apaisement dans ce contexte électoral.

Le Gouvernement rassure le Gouvernement et le peuple frère tchadiens de sa disponibilité à continuer à œuvrer pour le raffermissement des liens fraternels de fraternité et de coopération entre le peuple centrafricain et le peuple tchadien et à lutter contre les désinformations en vue de créer un climat propice au retour à la paix et à la sécurité entre nos deux pays.

Fait à Bangui, le 25 janvier 2021

Le Ministre de la Communication et des Média,
Porte-parole du Gouvernement



Angé Maxime KAZAGUI

Annex 5.17: Exchange of communiqués between the Government of Chad and the Embassy of the Russian Federation in the Central African Republic (between 3 and 6 April 2021) / Echanges de communiqués entre le Gouvernement du Tchad et l'ambassade de la Fédération de Russie en République centrafricaine (entre les 3 et 6 avril 2021).

Communiqué of the Government of Chad of 3 April 2021.



Communiqué of the Embassy of the Russian Federation to the Central African Republic dated 6 April 2021.



AMBASSADE DE LA FEDERATION DE RUSSIE
EN REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

N° 323 /2021

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

L'Ambassade de la Fédération de Russie en RCA est surprise du communiqué de presse, publié par le Ministère des Affaires Étrangères, de l'Intégration Africaine et des Tchadiens de l'Étranger le 3 avril 2021.

L'Ambassadeur de Russie en République Centrafricaine n'a jamais accusé le gouvernement tchadien de quelque ce soit. En revanche, l'Ambassade de Russie en RCA compte sur le soutien de la République du Tchad dans la stabilisation de la situation en RCA et considère ce pays comme un acteur clé dans le développement de la région.

Lors de la conférence de presse qui a eu lieu le 29 mars 2021 et à laquelle ni les représentants de l'Ambassade du Tchad, ni les journalistes tchadiens n'ont été présents, Monsieur l'Ambassadeur a appelé « tous les pays voisins de la RCA à sécuriser la frontière afin de mettre fin à la circulation illégale des armes et des hommes au nom de la paix et la stabilité ».

L'Ambassade de Russie prie les autorités tchadiennes de vérifier les informations pour ne pas défigurer la réalité. Nous applons l'attention sur le fait que c'est pas la première fois que les journalistes falsifient les paroles de l'Ambassadeur de Russie en RCA.

Il est regrettable que le Tchad, l'un des pays qui entretient de bonnes relations de longue date avec la Russie, condamne les propos que Monsieur l'Ambassadeur n'a jamais prononcés tout en croyant aveuglement en fausses nouvelles.



Bangui, le 6 avril 2021

This exchange of communiqués followed press articles reporting on a press conference held by the Ambassador of the Russian Federation to the Central African Republic on 29 January 2021. According to several articles, the Ambassador had questioned the willingness of the authorities of Chad to control their common border with the Central African Republic and to prevent armed groups operating in the Central African Republic from obtaining weapons and combatants from the territory of Chad.

Below a link to one of the press articles:

<https://www.radiondekeluka.org/actualites/securite/36772-centrafrique-russie-vladimir-titorenko-frappe-a-nouveau-fort-et-fustige-le-chef-de-l-opposition.html>

In the communiqué of 6 April 2021 (see above), the Embassy of the Russian Federation indicated that the Ambassador's comments had been misrepresented by journalists.

Annex 5.18: Communications of the Embassy of the Russian Federation on COD-2020 and the political dialogue / Communications de l'ambassade de Russie en République centrafricaine sur la COD-2020 et le dialogue politique.

Communiqué of the Embassy of the Russian Federation to the Central African Republic mentioning connections between COC-2020 and the CPC (28 April 2021).



AMBASSADEUR
DE LA FEDERATION DE RUSSIE
EN REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

Ref. No 430

Bangui, le 28 avril 2021

Au Secrétariat permanent de la plateforme COD-2020

J'ai été très surpris de prendre connaissance de la lettre du Secrétariat permanent de la plateforme COD-2020 (COD-2020/CP/SEP21) du 25 avril 2021 adressée à S.E.M. le Président Faustin Archange Touadéra. Une lettre fallacieuse et mensongère qui attaque ouvertement et de manière abusive l'Ambassadeur de la Fédération de Russie en République Centrafricain. L'objectif de telles déclarations infondées et distordues est clair. Ce n'est qu'une tentative de justifier la réticence et l'impuissance de certaines forces politiques de répondre aux appels du Chef de l'État à la concertation au Palais de la Renaissance.

A cet égard, je tiens à rappeler aux représentants de la plateforme COD-2020 que cette union artificielle n'est que l'aile politique de la rébellion contre le Président et le gouvernement légitime centrafricain qui a été parrainée par F.Bozizé, l'homme qui figure sur la liste des sanctions de l'ONU et qui doit être arrêté et jugé pour les crimes contre l'humanité par les autorités centrafricaines.

Je veux également souligner le rôle que la COD-2020 a joué dans la tentative de renverser le gouvernement légitime. Ayant perdu les élections présidentielles et législatives, au lieu de reconnaître sa défaite et d'entreprendre avec le Président tous les efforts nécessaires pour reconstruire l'unité nationale, la COD-2020 a appelé à annuler les résultats du scrutin reconnus par l'ensemble de la communauté

internationale et à instaurer ladite période transitoire qui a été planifiée pour ouvrir la voie vers le chaos politique. C'était par le moyen de violence que la COD-2020 cherchait à imposer à la nation son protégé. Je ne peux pas trouver une autre explication des machinations de la COD-2020 puisque à un moment crucial ses membres n'ont pas pris les armes pour défendre aux côtés de l'armée nationale la Patrie qui a été menacée par les rebelles et les mercenaires étrangers.

Le 13 janvier 2021, les leaders de la COD-2020 contemplaient, sans cacher leur joie, des tentatives des malfaiteurs d'assaillir la ville de Bangui et de massacrer la population civile comme c'était le cas en 2014. Je crois que désormais la COD-2020 n'a aucun droit moral de s'appeler des patriotes et des démocrates. Tout patriote, même si il ne partage pas les valeurs démocratiques du gouvernement légitime et celles de la majorité absolue de la population, doit défendre la Patrie contre ceux qui voulaient briser la paix qui reste toujours fragile en Centrafrique. Pourtant, c'étaient les FACA et la police centrafricaine avec l'appui des instructeurs russes et des militaires rwandais qui ont sauvé le pays d'une tentative d'imposer le règne néocolonial d'un régime fantoche.

Je réitère que je suis fier d'être l'Ambassadeur de Russie, d'un pays qui a aidé les autorités légitimes et le peuple centrafricain à sauvegarder la souveraineté, l'intégrité territoriale et l'indépendance de la République Centrafricaine. J'étais très heureux d'apprendre que l'un de vos meneurs m'avait qualifié d'être plus Centrafricain que les Centrafricains qui avaient essayé de s'enfuir à l'étranger.

Maintenant, quand les FACA et leurs alliés ont vaincu les rebelles, vous essayez de relever la tête et de dicter vos conditions de la concertation nationale. Je crois que c'est absurde quand les vaincus imposent leurs conditions aux vainqueurs. Pour comprendre que vous êtes les personnages ratés, il suffit de jeter un coup d'œil sur les résultats du scrutin, beaucoup d'entre vous ont reçu moins de 1% des votes.

3

Le peuple centrafricain a choisi le Président F.A.Touadéra et sa vision de l'avenir de la République Centrafricaine. Mais vous ne pouvez pas vous calmer et continuez d'empoisonner l'atmosphère de paix et d'harmonie dans le pays à laquelle le Chef de l'État veut parvenir .

En ce qui concerne les accusations que la Russie intervient dans les affaires intérieures de la RCA et cherche à imposer sa volonté au gouvernement centrafricain, je vous rappelle que c'est grâce au soutien total de mon pays dans la lutte contre le colonialisme et le racisme que les pays africains, dont la Centrafrique, ont accédé à l'indépendance. C'est la politique qu'aujourd'hui la Russie poursuivre sur le continent africain en défendant les gouvernements légitimes contre le complotisme de ceux qui recourent à des forces extérieures pour assurer ses intérêts égoïstes.

Un proverbe dit que les chiens aboient, la caravane passe. Quoi que les ennemis de la RCA n'aboient, le peuple centrafricain parviendra à la paix et la prospérité.

Vive l'amitié entre la Russie et la République Centrafricaine !

Vive la coopération gagnant gagnant entre les deux peuples frères au nom de la prospérité de tous les peuples africains !

Docteur



Vladimir TITORENKO

The Ambassador of the Russian Federation to the Central African Republic questioned the usefulness of a new political dialogue in the Central African Republic in an interview uploaded on a social network account of the Government on 6 April 2021.

Available at <https://www.facebook.com/watch/?v=3839064312796585>, accessed on 4 May 2021.

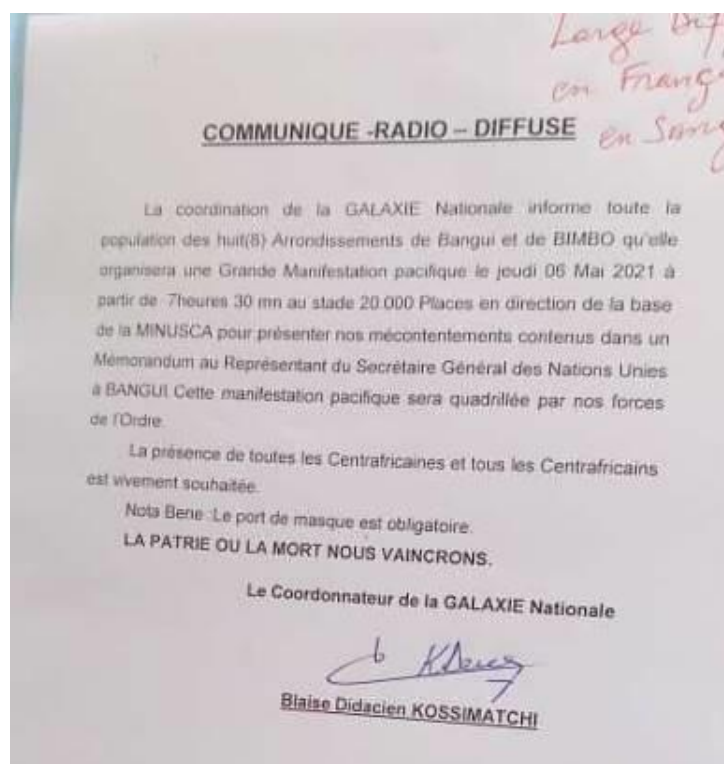
Annex 5.19: Support provided by MCU associates to anti-MINUSCA demonstrations in Bangui / Soutien apporté par des individus associés au MCU aux manifestations contre la MINUSCA.

Among MCU members who supported anti-MINUSCA demonstrations, Didacien Kossimatchi was the most vocal. Presenting himself as the national coordinator of several platforms (“Talitha Koum” or Galaxie Nationale), Didacien Kossimatchi was among the main organizers of an anti-MINUSCA protest which took place on 12 May.

Didacien Kossimatchi is a well-known member of MCU.⁹ Since November 2016, he has been spokesperson of President Touadera’s support committee;¹⁰ he was also a member of the MCU’s campaign directorate for the presidential election of 2020 (see document below). He works with the Ministry of Education.

In 2018, he was sanctioned by the High Council for Communication in 2018 for incitement to violence and hatred (see S/2018/729, annex 5.6). He is also a former member of anti-balaka movements (see S/2015/936, para. 33 and annex 9.17).

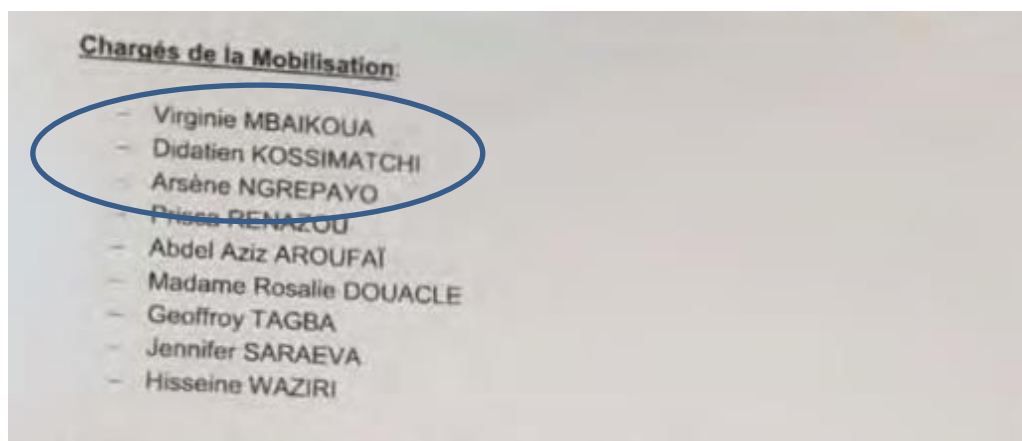
Below a communiqué signed by Didacien Kossimatchi calling for a demonstration against MINUSCA (document obtained by the Panel from a confidential source on 2 May 2021).



⁹ See for instance, « Centrafrique : le mouvement Talitha Khoun de Didacien Kossimatchi met en garde les initiateurs de la ville morte », RJDH, 3 août 2020 ; available at <https://www.rjdhrca.org/centrafrique-le-mouvement-talitha-khoum-de-didacien-kossimatchi-met-en-garde-les-initiateurs-de-la-ville-morte/>, accessed on 5 May 2021.

¹⁰ Confidential report, May 2021. See also, <https://ndjonisango.com/2018/03/04/centrafrique-incitation-a-haine-didacien-kossimatchi-interdit-de-sexprimer-medias-publics/>, accessed on 5 May 2021.

Below excerpts from the decision establishing the MCU's campaign directorate for the presidential election of 27 December 2020 (19 October 2020).



Below a transcript from an interview which Didacien Kossimatchi gave to a radio station on 14 April 2021.

Invité de la rédaction de la radio Fréquence RJDH 14/04/2021 : Didacien Kossimatchi, coordonnateur national de Talitha Coum une organisation proche du pouvoir

RJDH : Monsieur Didacien Kossimatchi

Didacien Kossimatchi : Bonjour monsieur le journaliste.

RJDH : Vous faites partie avec votre organisation Talitha coum des gens qui sont sortis pour fustiger les propos du Représentant Spécial du Secrétaire General des Nations Unies en RCA notamment sur les ondes de RFI le 09 de ce mois. Qu'est ce que vous reprochez concrètement au Représentant Spécial du Secrétaire General des Nations Unies en RCA ?

Didacien Kossimatchi : Mankeur Ndiaye a manqué du respect au peuple centrafricain parce qu'il a adjoint le gouvernement avec un ton sévère : il faut..., il faut..., c'est comme si nous sommes des petits enfants. Monsieur Mankeur Ndiaye voulait nous infantiliser or en Centrafrique nous ne sommes pas des enfants, nous sommes des responsables, nous sommes des intellectuels, et je pense que nous pensons que c'est un panafricaniste mais ce qu'il a dit ça fait énervé tout le monde. Parce qu'il veut qu'on puisse encore dialoguer avec un criminel de renom qui est autre qu'Ali Darassa, qui a fait volte face tantôt il est avec la CPC de Bozize. Maintenant il revient encore sur ses pieds pour être encore dans l'accord de Khartoum. Ça c'est nous prendre comme des enfants, et ça c'est de la mesquinerie, ça ne marchera pas et les propos de Mankeur Ndiaye ça ne restera pas comme ça, nous allons monter des actions de grande envergure contre la MINUSCA.

RJDH : Parlons des actions.

Didacien Kossimatchi : Les actions, je pense, qu'on a mis en place des différentes commissions d'arrondissement et aussi des quartiers, aussi en province comme nous avons nos antennes là-bas au niveau des différentes préfectures et sous-préfectures. Je pense que nos leaders commencent à sensibiliser nos bases respectives. Puisque vous savez avec un travail remarquable que les FACA avec l'appui des instructeurs russes et rwandais ont fait, je pense qu'on a récupéré 80% du territoire centrafricain. Donc nous préparons ces actions pacifiques, je dis bien pacifiques, pour dire non d'abord, non à Mankeur Ndiaye, parce qu'il a manqué du respect au peuple centrafricain. En disant de dialoguer avec Ali Darassa, de dialoguer avec le prétendu général qui remplace le feu Sidiki et aussi dialoguer aux leaders de COD-2020 qui sont impliqués. La justice centrafricaine a saisi l'Assemblée Nationale pour la levée de leur immunité, c'est du manque de respect à nos morts donc nous n'allons pas rester les bras croisés, il aura des actions des grandes envergures d'ici peu de temps. Et le moment venu c'est tous les peuples centrafricains des quatre points cardinaux du nord, sud, est et ouest qui vont se lever pour dire non à la MINUSCA, non aux experts des Nations Unies avec leurs rapports mensongers et non aussi à Mankeur Ndiaye qui a manqué du respect au peuple centrafricain.

RJDH : Non à la MINUSCA, la MINUSCA c'est quand même une mission multidimensionnelle. Si vous parlez de la MINUSCA, il y'a quand même la force, les civils vous ne croyez pas que c'est un tout, un tas de mélange.

Didacien Kossimatchi : Il n'y a pas de choix, quand le peuple se soulève c'est Dieu qui se soulève.

Annex 5.20: Memorandum submitted to MINUSCA on 12 May 2021 / Mémorandum soumis à la MINUSCA le 12 mai 2021.

Document obtained by the Panel from a confidential source on 12 May 2021.

MEMORANDUM DE LA GALAXIE NATIONALE RELATIF AUX MECONTENTEMENTS DE LA POPULATION CENTRAFRICAINE CONTRE LA MINUSCA ET SON REPRESENTANT AINSI QUE LA STATION RADIO FRANCE INTERNATIONALE (RFI)

La population Centrafricaine, du Nord au Sud de l'Est à l'Ouest réunie sous la bannière de la plate-forme de la **GALAXIE NATIONALE** qui est la **Voix des sans Voix** décide ce jour du Mercredi 12 Mai 2021 :

- Considérant la grave crise politico sécuritaire que traverse la République Centrafricaine,
- Considérant que cette crise est née de la volonté manifeste de certains de nos compatriotes en l'occurrence **François BOZIZE YANGOUVONDA** avec son organisation criminelle de la **CPC**, et des mercenaires soutenus par des puissances étrangères et des pays de la sous-région bien connus qui veulent saper les efforts de redressement national entrepris avec courage et détermination par le **Président Faustin Archange TOUADERA**,
-
- Considérant l'implication de certains hommes politiques centrafricains dans l'alimentation de la crise sécuritaire en l'occurrence la **CODE 20** avec ses ténors comme les **MECKASSOUA, NGUENDET, TIANGAYE, DOLOGUELE, KAMOUN, ZINGAS** et autres qui forment la tête pensante et la branche politique de la **CPC**, ces mêmes qui instrumentalisent la crise sécuritaire à des fins politiciennes de prise de pouvoir par des moyens non démocratiques y compris par les armes,
- Considérant le battage médiatique grotesque, truffé de mensonges, orchestré par la Radio France Internationale dans le but visible de ternir l'image de la République Centrafricaine et ses alliés dans la lutte ardue contre les forces du mal en Centrafrique auprès de l'opinion nationale et internationale,

MEMORANDUM DE LA GALAXIE NATIONALE A LA MINUSCA ET A LA FRANCE



- Considérant la ferme volonté des Centrafricains de tourner le dos à la vieille recette de prise de pouvoir par la force, volonté clairement manifestée lors des dernières élections présidentielles qui ont porté le **Président Faustin Archange TOUADERA** à la magistrature suprême de l'Etat dès le premier tour avec un score sans appel de 53,16%,
 - Considérant l'injonction directe de la MINUSCA et son Représentant **MANKEUR NDIAYE** au gouvernement pour dialoguer avec les groupes armés contre le vœu du peuple centrafricain souverain,
 - Considérant le soutien de la MINUSCA en Armes, munitions de guerre et autres ravitaillements aux groupes Armés,
 - Considérant la pression de certaines puissances coloniales sur les autorités afin de dialoguer aux rebelles,
 - Vu la nécessité de sauvegarder les institutions de la République et de renforcer l'unité nationale autour du **Leadership éclairé du Président Faustin Archange TOUADERA**,
 - Vu que cette crise artificiellement entretenue est sous-tendue par la seule recherche d'intérêts égoïstes et mesquins notamment le trafic des richesses du sous sol de la RCA par la France, la MINUSCA et les groupes armés,
 - Vu l'urgence de rompre avec l'impunité qui de manière structurelle a inculqué à une certaine classe politique en particulier celle de l'opposition et des groupes armés une culture d'incivisme, un sentiment de se voir tout permis et d'être au-dessus de la loi.
1. Réitérons notre appel pour que les auteurs, coauteurs et complices des crimes commis par la CPC et ses alliés soient

poursuivis, traduits devant les tribunaux et au besoin neutralisés et mis hors d'état de nuire pour payer le prix des crimes dont ils sont responsables contre le peuple centrafricain.

2. Disons **NON** au dialogue avec des criminels qui ont le sang innocent des centrafricains sur leur main et marquons notre détermination à nous opposer par tous les moyens à un tel dialogue.
3. Appelons les populations à rester mobilisées et à accroître de vigilance pour parer à toute tentative de déstabilisation des institutions républicaines d'où qu'elle provienne et à protéger notre jeune démocratie contre les vampires sanguinaires et les ennemis de la démocratie qui veulent semer le chaos en Centrafrique.
4. Exigeons le départ sans condition de Monsieur **MANKEUR NDIAYE** et des **forces de la MINUSCA** du territoire centrafricain pour haute trahison de la charte des Nations Unies, immixtion dans les affaires internes centrafricaines et pour leur collaboration directe avec les groupes armés.
5. Demandons instamment au Conseil de Sécurité des Nations Unies de lever l'embargo sur les armes pour permettre à l'Etat Centrafricain de mener à bien le combat pour la libération nationale.
6. Exigeons du Gouvernement de prendre en compte la teneur du présent mémorandum afin de déclarer persona non grata et de faire partir sans délai Monsieur **MANKEUR NDIAYE** et les **forces de la MINUSCA** du territoire National.
7. Exigeons la suspension de la station néocoloniale RFI sur toute l'étendue du territoire nationale de la RCA.

8. Exigeons la révision de tous les accords coloniaux passés avec la FRANCE ainsi que le départ des forces françaises basées à l'aéroport Bangui M'POKO et BOUAR.
9. Nous réservons le droit de mener des actions de grandes envergures (soulèvement populaire sur toute l'étendue du territoire, sabotages, Barricades et autres sévices corporels) contre la MINUSCA et la FRANCE pour faire entendre la voix de la Centrafrique profonde.

Fait à Bangui, le 12 Mai 2021

La Coordination de la Plateforme Galaxie Nationale

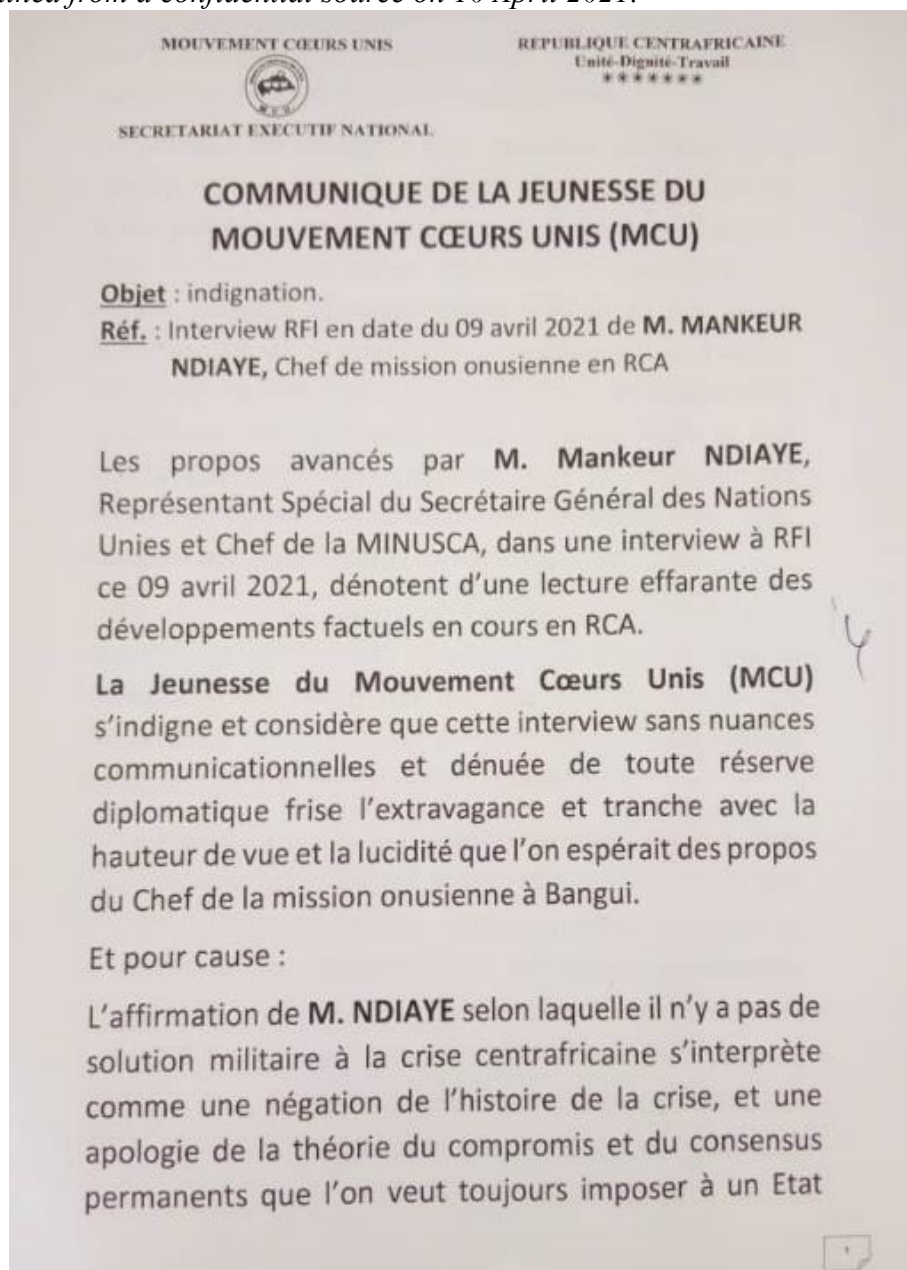
Ampliations :

- Présidence de la République
- Assemblée Nationale
- Primature
- INSTITUTIONS DE LA REPUBLIQUE
- AMBASSADES
- Union Européenne
- Union Africaine
- CEEAC
- CEMAC
- MINUSCA
- CHRONO

Annex 5.21: Statement of MCU youth movement criticizing MINUSCA and its leadership (9 April 2021) / Déclaration du mouvement de la jeunesse du MCU critiquant la MINUSCA et son leadership (9 avril 2021).

Below an example of a statement issued by MCU associates criticizing MINUSCA, which was largely circulated on social media.

Document obtained from a confidential source on 10 April 2021.



aux prises avec des groupes armés qui violent pillent et sèment la désolation parmi la population.

Il convient de souligner que l'autorité de l'Etat et la Justice ne sauraient faire l'objet d'un marchandage ou servir permanemment de variables d'ajustement pour la paix. Il faut noter qu'en trois mois d'opérations, les **Forces Armées Centrafricaines (FACA)** et les forces spéciales russes et rwandaises ont obtenu des résultats éloquents en matière de paix, réduisant drastiquement l'arrogance des groupes armés coalisés dans la soi-disant **Coalition des Patriotes pour le Changement (CPC)**. Ce résultat contraste bien évidemment avec ceux obtenus par la **MINUSCA** en sept ans d'exercice.

Dans ce contexte précis, où débâcle s'entremêle avec apathie, ce serait de la diversion que d'encourager le dialogue à tout prix, des mirages que de donner de l'espérance à un peuple en procédant à un nouvel accroissement des effectifs de la **MINUSCA**.

Il est plutôt question de la levée immédiate et totale d'un embargo abject dont le seul effet est de servir des intérêts conspirationniste, expansionniste, et asservir les **FACA**. Il y a également lieu de relever un constat d'échec et de laxisme imputables à la chaîne de suivi et d'incitation des garants et facilitateurs de l'**Accord Politique pour la Paix et la Réconciliation (APPR)**, qui n'ont pas été en mesure d'actionner les mesures

répressives élémentaires prévues par les articles 34 et 35 dudit Accord.

La Jeunesse du MCU se demande : Est-il alors raisonnable d'envisager faire participer l'**UPC** et d'autres groupes terroristes à la table du dialogue républicain annoncé par le Président **Faustin Archange TOUADERA**, au motif fallacieux que ces terroristes se seraient retirés de la **CPC**, ou bien qu'ils n'auraient pas commis de crimes et qu'ils n'auraient pas attaqué des populations civiles ?

Par ailleurs, les offices de **M. NDIAYE** visant à obtenir du Président de la République, Chef de l'Etat, la possibilité pour des citoyens - fussent-ils leaders politiques - de voyager librement, doivent être respectueuses du caractère hautement judiciaire de l'affaire les concernant et du contexte d'Etat d'urgence en vigueur ; un Etat d'exception qui confère à l'autorité administrative des pouvoirs exceptionnels de police et de restrictions de libertés publiques ou individuelles.

La Jeunesse du MCU se demande : Est-il alors raisonnable d'évoquer un risque de crise supplémentaire - de nature politique selon **M. NDIAYE** - lorsqu'il est question de faits relevant de la justice, de l'ordre public et de la promotion de l'Etat de droit, et mettant en cause des acteurs politiques soupçonnés d'intelligence avec la **CPC** qui est une organisation terroriste ?

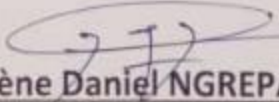
Au demeurant, les allégations du groupe de travail des Nations Unies rapportant de prétendues exécutions sommaires et des actes de torture par les forces spéciales russes ne sont que des campagnes de dénigrement et de manipulation de l'opinion publique nationale et internationale à des fins de récupération complotiste.

De telles entreprises ne sont pas de nature à honorer les auteurs/commanditaires, le Système de Nations Unies et la Justice internationale dont on ne cesse d'abuser. Ces campagnes malveillantes que l'**ONU** s'emploierait à documenter relèvent d'une nouvelle stratégie qui se fonde sur le constat d'échec d'une menée subversive, et du rejet franc et massif de l'initiative d'une parodie de dialogue que l'on a voulu imposer aux centrafricains.

La jeunesse centrafricaine n'est pas dupe demande très respectueusement à **M. Mankeur NDIAYE**, Représentant Spécial du Secrétaire Général des Nations Unies et Chef de la **MINUSCA**, de se ressaisir et se ranger du côté du droit international et des valeurs universelles.

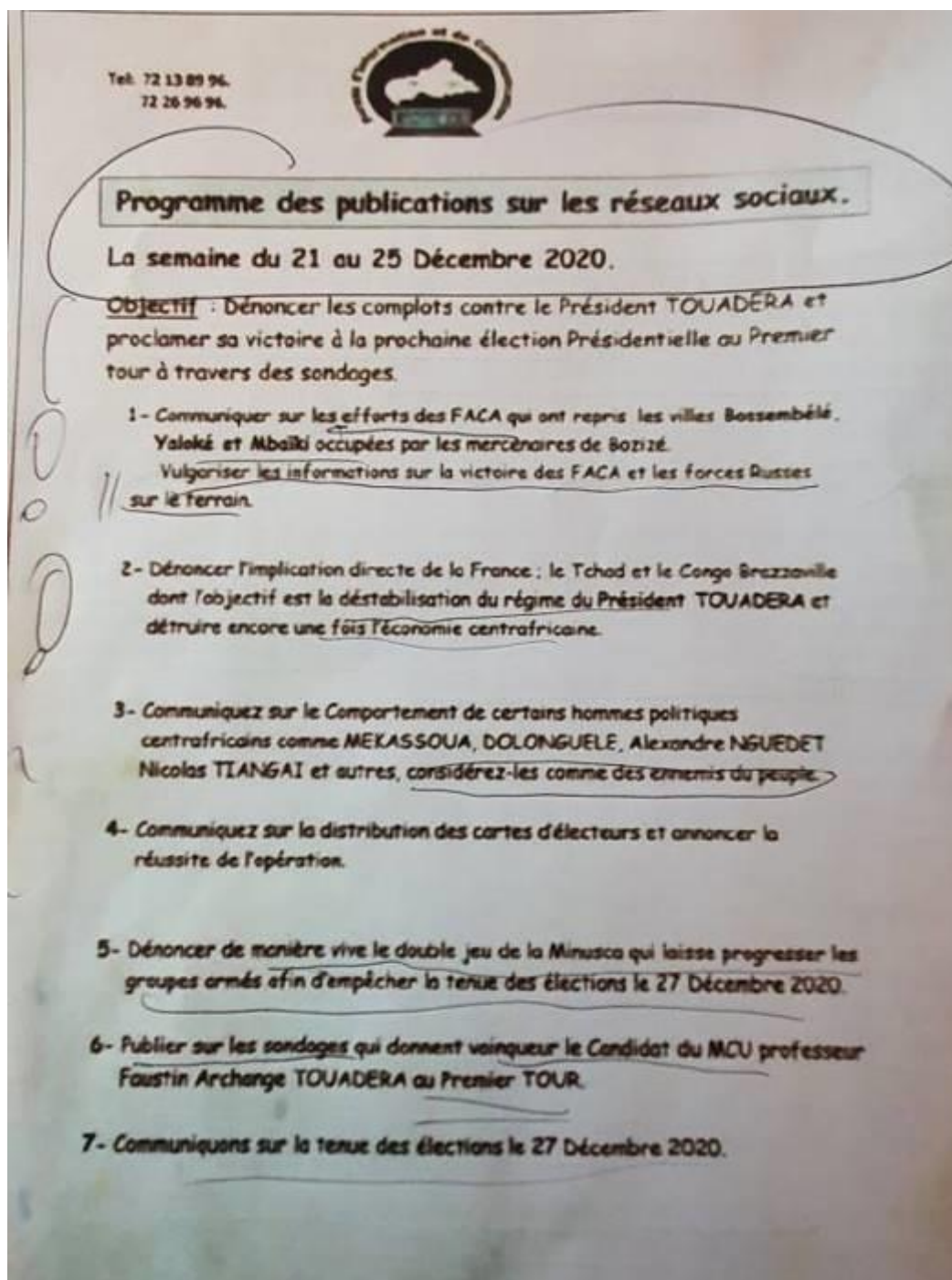
Fait à Bangui, le 09 avril 2021

Le Secrétaire Nationale à la Jeunesse


Arsène Daniel NGREPAYO

Annex 5.22: Programme of the Bureau d'information de communication for the week of 21-25 December 2020 / Programme du Bureau d'information et de communication pour la semaine du 21-25 décembre 2020.

Document obtained by the Panel from a confidential source on 12 February 2021.



Annex 6.1: Actors involved in fraudulent activities in the mining sector / Acteurs impliqués dans des activités minières frauduleuses.

Cooperatives and private companies

According to Panel's investigations, private companies and cooperatives were involved in fraudulent activities in the mining sector of CAR. This has deprived the country of resources generated by gold production and created conditions for the enrichment of criminal networks including those who contributed directly or indirectly to the destabilization of CAR.

Several sources including workers at mining companies, senior and mid-level officials from the Ministry of Mines based in Bangui and in field offices, told the Panel that across the country, gold production was under-reported by companies. Official export statistics for 2020 which indicated a total export of 401 kilograms of gold suggest that entities investigated by the Panel were involved in under reporting.

According to statistics, mining companies Thien Pao and HW-Lepo did not export gold in 2020. From the Panel's information, although the companies were officially only conducting exploration and research,¹¹ they also produced gold which should have been declared. As confirmed by sources including mining officials and individuals working for the two companies, both companies have hidden their production from the authorities. In a meeting with the Panel, a representative of Thien Pao maintained that his company was not involved in production activities. By the time of writing, the Panel had not received a response to its request for clarification sent to HW-Lepo.

IMC mining company declared an export of 19 kilograms for 2020. Two sources who worked for IMC in Yaloke¹² (Ombella M'Poko Prefecture) told the Panel that the monthly production was rather around 20 kilograms on these sites. IMC did not provide a response to the Panel's request for clarification.

The CAR Government has a system to monitor the activities and production through the assignment of geologists trained by the Ministry of Mines to companies. These geologists are paid by the companies and their salaries are twice as high as what they could earn if their salary came from the Government.¹³ The geologists report quarterly to the Ministry on the activities of the companies including on production and environmental issues.

The Panel confirmed the inefficiency of the system to stop the fraudulent activities by companies. Mining officials and employees of several companies told the Panel that geologists were not associated to the last phase of production. It was a technique used by companies to keep the exact production quantity secret. Geologists employed by the Ministry of Mines and who recently worked with mining

¹¹ Thien Pao for example has officially been conducting exploration activities around Abba since 2017.

¹² According to a geologist currently employed by the Ministry of mines and assigned to the company, in Yaloké, IMC has two research permits and five exploitation permits through a cooperative (COMIBO) and another company (Huang Jin Wan Liang).

¹³ At the beginning of his career, a geologist employed by the Government earns 100,000 CFA francs (\$184), whereas at the companies, his salary is equal to 250,000 CFA francs (\$459).

companies told the Panel that, each time they have reminded companies that they had the right to monitor all the production phases, they were threatened with losing their jobs. The three mining officials added that detailed reports on the practice have been shared with relevant authorities.

Huang Xiang Xing, aka “Rachine”, aka “Achille”, a well-known smuggler

During an official visit to Cameroon, authorities informed the Panel that, on 28 January 2021, Cameroon customs seized 6.9 kilograms of gold in Garoua Boulai, a town at the border between Cameroon and CAR and arrested a transporter. The person who hand-carried the gold introduced himself as a Chinese national named “Rachine”, born on 12 December 1984. A senior official from Cameroonian Customs told the Panel that, after the seizure, the individual showed a CAR mining permit and mentioned that he was coming from Yaloké. He added that the gold he carried belonged to Yaloké-based Chinese nationals. The Panel was not able to see the permit and therefore could not confirm its authenticity. The Panel obtained a telephone number provided by “Rachine” during his arrest, but could not contact him. The number was actually registered under the name of an individual who told the Panel that he did not have any contact with “Rachine”.

The Panel confirmed that “Rachine” is a well-known smuggler in CAR, where he is known as “Achille”. Several sources told the Panel that he regularly travelled from CAR to Cameroon with gold and diamonds, crossing at the Garoua Boulai borderpoint. A Bouar-based mining official told the Panel that, on 27 January 2021, the day before his arrest in Garoua Boulai, “Rachine” was in Bouar but did not declare to mining authorities that he carried any gold. Instead, he informed mining authorities that he was going to Cameroon for security reasons.

The Panel confirmed that the real name of the afore-mentioned individual was Huang Xiang Xing, and that he previously led mining activities for Thien Pao in Bossangoa (Ouham Prefecture). Huang Xiang Xing was involved in a partnership with SABICA Group and Coopérative Minière Mère et Fils, providing financial and technical support on mining in CAR. Huang Xiang Xing also signed a partnership agreement with Coopérative Minière de Yaloké (COMINYA) led by Oueifio Feibonazoui Mberendeh (see para. 57 of the body of the report). The latter who is also the manager of SABICA Group, told the Panel that the gold seized in Garoua Boulai was produced in the framework of this partnership.¹⁴

On 7 April 2021, the CAR Government cancelled the mining permit of COMINYA (see document below), accusing the cooperative of illicit trafficking. It is the Panel’s intention to further investigate this issue and follow the whereabouts of gold which, by the time of writing, was still in the hands of the authorities of Cameroon.

¹⁴ The Panel confirmed that COMINYA had a mining permit for Yaloké.

MINISTRE DES MINES ET DE LA
GEOLOGIE

DIRECTION DE CABINET

DIRECTION GENERALE DES MINES
ET DE LA GEOLOGIE

DIRECTION DE LA RECHERCHE
MINIERE ET DU CADASTRE MINIER

SERVICE DE LA DOCUMENTATION ET
DU CADASTRE MINIER



REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE
Unité – Dignité – Travail

ARRETE N° 074/21/MMG/DIRCAB/DGMG/DRMCM/SDCM

**RAPPORTANT LES DISPOSITIONS DE L'ARRETE
N°074/20/MMG/DIRCAB/DGMG/DRMCM/SDCM DU 01 JUILLET 2020
PORTANT ATTRIBUTION D'UN (01) PERMIS D'EXPLOITATION
ARTISANALE SEMI-MECANISEE A LA COOPERATIVE MINIERE DE
YALOKE (COMINYA)**

LE MINISTRE DES MINES ET DE LA GEOLOGIE

Vu le Procès Verbal N°006/4.DIR-USAF-BG du 26 Mars 2021, établi
par la Direction de l'Unité Spéciale Anti-Fraude.

**SUR RAPPORT DU DIRECTEUR GENERAL DES MINES ET DE LA
GEOLOGIE**

ARRETE

Article 1^{er} : Sont et demeurent rapportées les dispositions de l'Arrêté
N°074/20/MMG/DIRCAB/DGMG/DRMCM/SDCM du 01 Juillet
2020, portant attribution d'un (01) Permis d'Exploitation
Artisanale Semi-Mécanisée à la Coopérative Minière de Yaloké.

Motifs :

- Non-respect des directives administratives ;
- Non déclaration de produits miniers à l'Administration ;
- Trafics illicites de produits miniers.

Article 2 : Il est fait retour d'office du secteur au domaine public.

Article 3 : Le Directeur Général des Mines et de la Géologie et le
Commandant de la Compagnie de l'Unité Spéciale Anti-
Fraude sont chargés chacun en ce qui le concerne de la
stricte application des dispositions du présent Arrêté.

Article 4 : Le présent Arrêté qui abroge toutes dispositions antérieures
contraires et qui prend effet à compter de la date de sa
signature, sera enregistré et publié au Journal Officiel.

Fait à Bangui, le 07 AVR 2021



Léopold MBOLI FATRAN
Ministre des Mines et de la Géologie

Ampliations :

CE PRGE.....ATCR

Annex 6.2: Update on Diamonds / Développements récents sur l'activité diamantifère.

In 2020, CAR officially exported 52,727.51 carats of rough diamonds. These export figures were far below the expectations of the Government, which had hoped to export up to 100,000 carats. For the January-April 2021 period, the export quantities were approximately 12,000 carats. As previously mentioned (see S/2019/930, para. 153; S/2020/662, annex 7.1), the Panel is of the view that this amount is below CAR's potential and the reality of what is currently produced in the country.

Several diamond actors including officials from the Ministry of Mines, collectors and buying houses told the Panel that the activity suffered from the consequences of the COVID-19 pandemic. Due to restrictions on international travel, funders were reluctant to invest in the sector. As a consequence, for these sources, miners favoured gold mining, where the production and therefore the possibility to earn more is quicker than for diamonds. The crisis experienced by the country with the emergence of the CPC also impeded the development of the diamond sector. For example, managers of the Compagnie Minière de l'Oubangui (CCO), the buying house that made up 85% of exports of the official diamond production in CAR in 2020, told the Panel that the crisis stopped their plan to open new offices in the provinces.

The Panel observed in many areas of Mambere-Kadeï Prefecture, such as Berberati and Carnot, that diamond activity was limited. In Berberati for example, while two buying houses were operating in November 2020, only one was still active in January 2021. When the Panel visited those areas in April 2021, operators were more optimistic. For instance, three collectors told the Panel in Berberati that they had received strong promises from financial partners and were expecting funds soon.

The Panel confirmed that production activities continued in zones considered as non-compliant under the Kimberley Process, often controlled by armed groups or criminal networks and where the State has limited to no presence. For example, the Panel received convincing information concerning Bria and Nzacko (Haute Kotto and Mbomou Prefectures), located in eastern CAR where the production is known to be high and of a better quality than in the West.

While part of the production from these areas was smuggled through neighbouring countries, the rest was traded in the official chain and exported with Kimberley Process certificates. In Carnot, for example, three witnesses explained to the Panel that, in order to reach the minimum required by the mining code, collectors with connections in Bria recorded in their books that diamonds from this non-compliant zone were produced in mining sites around Carnot.

The Panel confirmed that the CAR mining authorities were aware of this practice of laundering diamonds from non-compliant production areas.

On 5 April, the Sanctions Committee established pursuant to resolution 2127 (2013) approved the removal of the company BADICA from its sanctions list.¹⁵ The Panel intends to monitor BADICA's activities and ensure that they remain compliant with the sanctions regime.

¹⁵ <https://www.un.org/press/en/2021/sc14485.doc.htm>.